ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

ВЫПУСКЪ III-й.

1880.

Digitized by Google

05
909

29. 201. 165

БССР
Дзяржбібліятэка
імя В. І. Леніна
№ 9172

ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

Извлеченіе изъ протокола засѣданія Комитета Общества Любителей Древней Письменности

4-го апрѣля 1880 года

съ девятью приложеніями

(ОПИСАНІЕ РУКОПИСЕЙ И КНИГОХРАНИЛИЩЪ; ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ МОНОГРАФІИ; СВѢДѢНІЯ И ЗАМѢТКИ О ПАМЯТНИКАХЪ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ; БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ ПЕРЕЧНИ ИЗСЛѢДОВАНІЙ СТАРИННЫХЪ ТЕКСТОВЪ И СВѢДѢНІЯ ОБЪ ИЗДАНІЯХЪ, ДОСТАВЛЯЕМЫХЪ ОБЩЕСТВУ РАЗНЫМИ ЛИЦАМИ И УЧРЕЖДЕНІЯМИ).

ИЗДАНО ПОДЪ НАБЛЮДЕНІЕМЪ ЧЛЕНА ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Ѳ. И. БУЛГАКОВА.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
ТИПОГРАФІЯ И ХРОМОЛИТОГРАФІЯ А. ТРАНШЕЛЯ, СТРЕМЯННАЯ, № 12.
1880

Digitized by Google

СОДЕРЖАНІЕ III-го ВЫПУСКА.

1. Извлеченіе изъ протокола засѣданія Комитета Общества Древней Письменности, 4-го апрѣля 1880 г. 1 — 3
2. Снимки съ рукописей XV и XVI вѣка. Статья И. П. Хрущева. . . . . 5 — 10
3. Сказаніе о Индѣйскомъ царствѣ. . . . . 11 — 15
4. Эктенія XVI-го вѣка 16
5. Канонъ Петру Митрополиту 17
6. Пергаментный сборникъ XIII-го вѣка, хранящійся въ Парижской Національной библіотекѣ. Статья И. М. Мартынова . . . . . 19 — 32
7. Житіе Симеона. . . . . 33 — 58

Статьи, доставленныя Обществу.

9. Сказанія о Соломонѣ. Перевелъ съ Еврейскаго П. В. Марголинъ. . . . . 1 — 41

О постройкѣ храма.—О Асмодеѣ.—О престолѣ (три сказанія).—О престолѣ и ипподромѣ Царя Соломона.—О коврѣ самолетѣ и муравьѣ.—О живой водѣ и встрѣчи съ Симономъ.—О царицѣ Савской,

10. Повѣсть о Саввѣ Грутцынѣ. Сообщилъ С. Писаревъ. . . . . 43 — 66

Digitized by Google

ИЗВЛЕЧЕНІЕ ИЗЪ ПРОТОКОЛА

засѣданія комитета

ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

4-го апрѣля 1880 года.

Предсѣдательствовалъ князь П. П. Вяземскій; присутствовали: графъ С. Д, Шереметевъ, П. И. Савваитовъ, П. И. Солдаткинъ и Г. Ѳ. Карповъ.

Доложено отношеніе Предсѣдательствующаго Отдѣленія Этнографіи Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, отъ 31-го марта 1880 года, объ оказаніи содѣйствія предполагаемой ученой экспедиціи въ Южно-славянскія земли и въ особенности въ Болгарію. предметы занятія слѣдующія:

I. Этнологія и Этнографія Балканскаго полуострова: изслѣдованіе границъ народностей на полуостровѣ, и затѣмъ относительно каждой изъ нихъ — изученіе языка, собираніе памятниковъ народнаго творчества, описаніе обрядовъ и обычаевъ, въ томъ числѣ юридическихъ, описаніе внѣшней обстановки народнаго быта и соціально-экономическихъ отношеній населенія;

Digitized by Google

II. Археологія и Археографія: изысканіе и изученіе вещественныхъ памятниковъ древности разныхъ эпохъ; изученіе памятниковъ искусства; обозрѣніе рукописныхъ собраній и приведеніе въ извѣстность рукописей, сохраняющихся въ частныхъ рукахъ.

Комитетъ, по выслушаніи отношенія, постановилъ: такъ какъ Общество Любителей Древней Письменности не имѣетъ въ своемъ распоряженіи никакихъ другихъ суммъ, кромѣ взносовъ членовъ и подписчиковъ, которыя имѣютъ свое прямое назначеніе, то, къ крайнему своему сожалѣнію, и не можетъ оно оказать содѣйствія означенной экспедиціи.

Секретарь Общества Ѳ. И. Булгаковъ заявилъ Комитету, что, по разстроенному здоровью и сложности обязательныхъ занятій, онъ не можетъ нести обязанностей секретаря, а потому и проситъ г. Предсѣдательствующаго назначить лицо, которому бы слѣдовало передать дѣла Общества.

Комитетъ, съ сожалѣніемъ выслушавъ заявленіе г. Булгакова объ оставленіи имъ должности, выразилъ свою искреннюю благодарность за понесенные имъ труды по Обществу.

Г. Предсѣдательствующій поручилъ И. Д. Дьяконову принять все дѣлопроизводство отъ г. Булгакова.

Доложено письмо, присланное на имя Общества, Предсѣдателемъ Ростовской Земской Управы А. А. Титовымъ съ препровожденіемъ въ даръ Обществу изданной имъ брошюры «Ростовскія Дозорныя Книги».

Комитетъ постановилъ: благодарить г. Титова за означенное приношеніе и избрать его въ члены корреспонденты Общества.

П. И. Савваитовъ заявилъ объ имѣющейся у преподавателя Вологодской семинаріи Н. И. Суворова тетрадкѣ въ 16-ю долю листа, съ 46 ю рисунками изъ Ветхаго Завѣта и

Digitized by Google

съ подписями подъ каждымъ. Комитетъ постановилъ: предложить г. Суворову уступить эту тетрадь Обществу, или же просить его о доставленіи ея на время въ распоряженіе Общества.

По представленіи членомъ Г. Ѳ. Карповымъ экземпляра, изданнаго имъ на средства Т. С. Морозова, для Общества Любителей Древней Письменности «Изборника Святослава», Комитетъ уполномочилъ князя П. П. Вяземскаго представить означенный экземпляръ Министру Народнаго Просвѣщенія, графу Д. А. Толстому, для поднесенія Государю Императору и, вмѣстѣ съ тѣмъ, обратить вниманіе г. Министра на заслугу г. Карпова, а также и благодарить отъ лица Общества г. Морозова за содѣйствіе его къ изданію «Изборника».

Вслѣдствіе заявленія Ѳ. И. Булгакова, Комитетъ находя полезнымъ издать трудъ члена корреспондента Н. П. Барсукова «Указатель рукописей, содержащихъ въ себѣ житія русскихъ святыхъ», постановилъ: просить завѣдующаго отдѣломъ «Памятниковъ Древней Письменности», не найдетъ ли онъ возможнымъ печатать означенный трудъ въ видѣ отдѣльныхъ приложеній къ «Памятникамъ» съ особой пагинаціей, на что и было выражено согласіе. По предложенію предсѣдательствующаго Комитетъ постановилъ отложить годовое собраніе, имѣющее быть въ Апрѣлѣ, на Ноябрь 1880 года.

Въ томъ же засѣданіи въ дѣйствительные члены Общества Любителей Древней Письменности избранъ баронъ А. Г. Гинцбургъ.

Протоколъ подписанъ предсѣдательствующимъ и присутствовавшими членами Комитета.

*

Digitized by Google

СНИМКИ

СЪ

РУКОПИСЕЙ XV и XVI ВѢКА *).

(Статья И. П. Хрущова).

Евангеліе Іосифа Волоколамскаго.—Синодикъ конца XV вѣка.—Автографъ Іосифа Волоколамскаго.—Келейное Евангеліе Іосифа Волоколамскаго.—Евангеліе съ символическими изображеніями XVI вѣка.—Евангеліе писанное Нилomъ Полевымъ въ 1514 году.—Октоихъ 1502 г.—Канонникъ и стихирарь конца XV вѣка.

Предлагая вниманію Общества нѣсколько снимковъ съ рукописей XVI и XVII столѣтій, я позволю себѣ сказать о нихъ нѣсколько словъ.

Снятіе этихъ образчиковъ древней письменности съ подлинниковъ вызвано было моими занятіями по литературѣ русской 11 лѣтъ тому назадъ. Такимъ образомъ коллекція эта случайная, и снимки сняты по причинамъ чисто личнымъ, по интересу, какой возбуждала во мнѣ рукопись или

*) Описываемые ниже снимки сдѣланы съ самою строгою точностью В. Д. Хрущевой и подарены Обществу Любителей Древней Письменности И. П. Хрущовымъ. Заставки и инициалы изъ этихъ снимковъ помѣщаются при настоящемъ выпускѣ.

Digitized by Google

своимъ содержаніемъ, или по отношенію къ интересовавшему меня лицу и мѣсту, гдѣ она была написана.

№ 1. Начнемъ съ евангелія, принадлежавшаго Іосифу Волоколамскому.

Оно на бумагѣ безо всякихъ украшеній, заглавныя буквы киноварью, въ 4-ку и съ надписью: «евангеліе старца Іосифа». (принадлежитъ нынѣ Московской епархіальной библіотекѣ—въ Высокопетровскомъ монастырѣ).

Это образецъ будничнаго, келейнаго письма, не изящнаго и не дорогаго—начала XVI столѣтія. Самая надпись «евангеліе старца Іосифа» по мнѣнію нашему автографическая.

Евангеліе это хранилось въ монастырѣ Волоколамскомъ до 1848 г. Всякій другой монахъ написалъ бы: «евангеліе честнаго или преподобнаго отца нашего. Преподобный Іосифъ, по свидѣтельству описавшихъ жизнь его учениковъ, въ свободное отъ молитвъ и трудовъ по управленію монастыремъ время занимался описываніемъ божественныхъ книгъ *).

№ 2. Синодикъ конца XV вѣка—несомнѣнный автографъ Іосифа Волоколамскаго, именующаго себя въ началѣ «непотребнымъ инокомъ Іосифомъ».

Рукопись эта озаглавлена такъ: «сія книги спасительныя душеполезны суть, в' нихже написашеся хотящей душамъ своимъ спасенія и помощи въ страшный великъ день грознаго и трепетнаго пришествія Христова». Послѣ именъ вкладчиковъ слѣдуютъ правила, когда читать «Сеанникъ».

Въ рукописи этой нашли мы два рисунка, въ самомъ текстѣ, но безъ объясненій. Одинъ изображаетъ смерть съ

---

*) См. О книгахъ, писанныхъ самимъ Іосифомъ въ изслѣдованіи о сочиненіяхъ Іосифа Санина. Хрущова. С.-Петербургъ, 1868, стр. 65.

Digitized by Google

косою. Пять человѣкъ сидятъ рядомъ и коса захватываетъ разомъ ихъ головы.

Второй рисунокъ изображаетъ какъ бы судью, мужа сидящаго передъ вратами града на сѣдалищѣ съ подножіемъ. Поза его—онъ подперся рукою—выражаетъ ожиданіе. Стоящій передъ нимъ юноша въ греческой одеждѣ (быть можетъ ангелъ) съ мечомъ въ рукѣ тоже ожидаетъ велѣній судьи и имѣющихъ придти судиться. Оба рисунка исполнены безъ красокъ.

№ 3. Евангеліе келейное Іосифа Волоколамскаго монастыря, нынѣ эпарх. библіотеки (№ 55, 61) образецъ незатѣйливаго келейнаго письма и таковаго же рисунка красками. На этомъ же листѣ (№ 3) снимокъ почерка каноника и стихираря съ крюковыми нотами. Здѣсь кончаются снимки такъ называемаго будничнаго письма конца XV—начала XVI столѣтія. Но я считаю не безъинтереснымъ разнообразное содержаніе каноника, снимокъ съ котораго приложенъ, и на немъ нѣсколько останавливаюсь. Въ началѣ каноновъ помѣщено сказаніе объ Индѣйскомъ царствѣ, извѣстное у насъ и на западѣ подъ именемъ сказанія о пресвитерѣ Іоаннѣ.

Редакція сокращенная, но нѣсколько простодушная. Иванъ царь является въ обаяніи благочестія и какъ бы таинственное лицо. Главный интересъ сказанія чудеса, которыми похваляется инд. царь передъ греческимъ. Редакція русская и нѣсколько отличная отъ другихъ редакцій (есть у насъ птіца наговичь віетъ собѣ гнѣздо на пятінацети дубѣхъ). Сказаніе оканчивается прославленіемъ Бога и словомъ аминь, какъ подобаетъ сказанію о чудесахъ или о жизни святыхъ (см. ниже Приложеніе 1-е).

Затѣмъ идутъ стихиры, въ языкѣ которыхъ есть отличія отъ нынѣшнихъ стихиръ. На л. 82 помѣщена любопыт-

Digitized by Google

ная эктенія молитвою за великаго князя Ивана (см. ниже. Приложеніе 2-е).

На л. 264 канонъ Петру митрополиту твореніе митрополита Кипріана. Выписываю наиболѣе характерныя мѣста (см. Прилож. 3-е). За тѣмъ Канонъ Алексѣю митрополиту, канонъ Леонтію Ростовскому, Сергѣю — Кирилу Бѣлозерскому и другимъ святымъ. На л. 336 краткая лѣтопись.

Отъ этихъ рукописей перейдемъ къ изящнымъ, которыя писались въ той же Волоколамской обители.

№ 4. Евангеліе по евангелистамъ съ символическими изображеніями XV в. № 14 (17) Библ. Моск. Дух. Акад. изъ Волоколамскихъ рукописей. И тутъ же снимокъ съ изображенія Симеона Столпника въ началѣ распредѣленія евангельскихъ чтеній по мѣсяцамъ. Вотъ первый листъ, листъ изъ середины и послѣсловіе (№№ 5, 6 и 7) изящной рукописи: Книга Даніила пророка видѣніе, Иполита епископа, папы римскаго толкованіе (Моск. Дух. Акад. № 131). Первый листъ украшенъ красивымъ узоромъ изъ цвѣтовъ на золотомъ полѣ, съ изображеніемъ на верху птицы. Въ концѣ прибавлено исчисленіе въ хронологическомъ порядкѣ царей Еврейскихъ, Персидскихъ, Римскихъ; законъ Устиніана о поставленіи епископовъ, и киноварью: сіе оубо епископіи рѫуськіа земля иже подлежат митрополиту Кіевскому и всея Русіи и како имѣѣть чиновье и престоли епископамъ: а Новоградская, б Рѡстовьская, г Черниговъская, д Сѫжьдагьская, є Полотскаа, ѕ Рязаньскаа, з Володимерьская.— Лучьская, Подольская, Тѫровьская, Перемышльскаа, Сарьскаа, Холмъскаа, Самборьскаа, Коломенскаа, Перемъская.

Книга эта написана была въ 1519 г. при преемникѣ Іосифа, игуменѣ Даніилѣ, въ послѣдствіи бывшемъ митрополитомъ всея Русі.

Digitized by Google

№ 8. Равно замѣчателенъ по изяществу письма—это Евангеліе писанное современнымъ Іосифу постриженникомъ Нилomъ Полевымъ изъ Князей Смоленскихъ (въ 1514 г.).—Заглавный листъ, начальныя буквы 4-хъ евангелій и заставка (№ 9).

На л. № 9 видимъ также узорную красную заставку Октоиха, писаннаго въ 1502 году. Октоихъ интересенъ для исторіи эпохи тѣмъ, что онъ относится къ днямъ, когда Иванъ III призвалъ къ соправительству внука своего, а церковью правилъ митрополитъ Симонъ, покровитель Іосифа. Оба имени упомянуты въ припискѣ. Это очень хорошій образчикъ полууставнаго письма. (№ 10) (принадлежитъ Библ. Тр. Сер. Лав. № 369).

№ 11. Образецъ такъ называемаго бисернаго мелкаго полуустава конца XV в.—каноникъ и стихирарь библ. Тр. Серг. Лавры.

9142

№ 12. Извѣстная и нерѣдко упоминавшаяся въ историко-литературныхъ трудахъ приписка къ Пасхаліи, гдѣ всецѣло отпечатлѣлось вѣрованіе въ кончину міра съ наступленіемъ 6967.

Наконецъ № 13 образецъ полуустава, почти переходящаго въ скоропись съ заставкой имѣющей нѣкоторое значеніе въ орнаментикѣ нашихъ древнихъ рукописей.

Изящныя заставки приводятъ намъ на память одну приписку на одной изящной бумажной рукописи XV—XVI столѣтія съ лицевыми изображеніями. Рукопись эта была на выставкѣ при III-мъ Археологическомъ съѣздѣ въ Кіевѣ, она была изъ числа рукописей, привезенныхъ румынскимъ архимандритомъ изъ Валахіи. Писана же сербомъ на Аѳонской горѣ.

Эта приписка кромѣ обычныхъ просьбъ перепищика простить его грубость, исправить его ошибки и т. д. за-

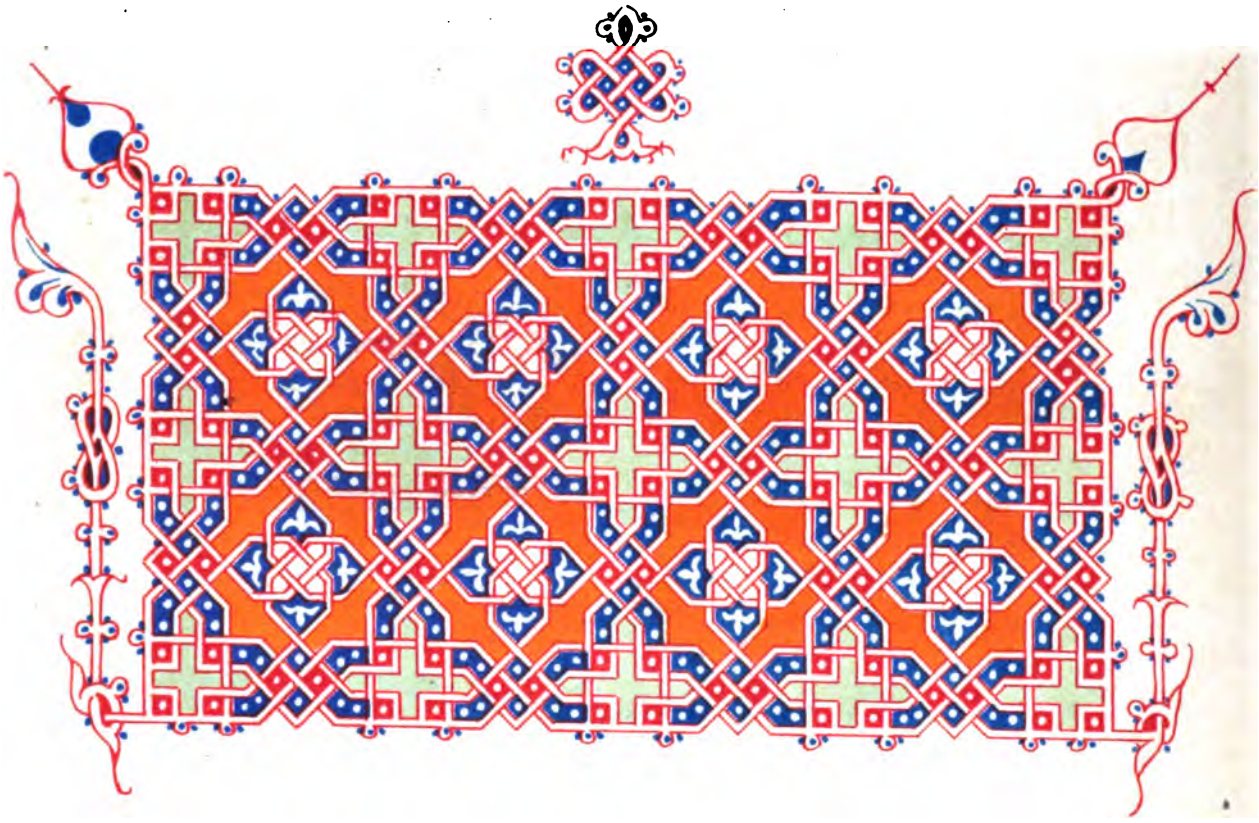
Digitized by Google

ключаетъ въ себѣ умилительное желаніе охранить отъ порчи изящный и тщательный трудъ.

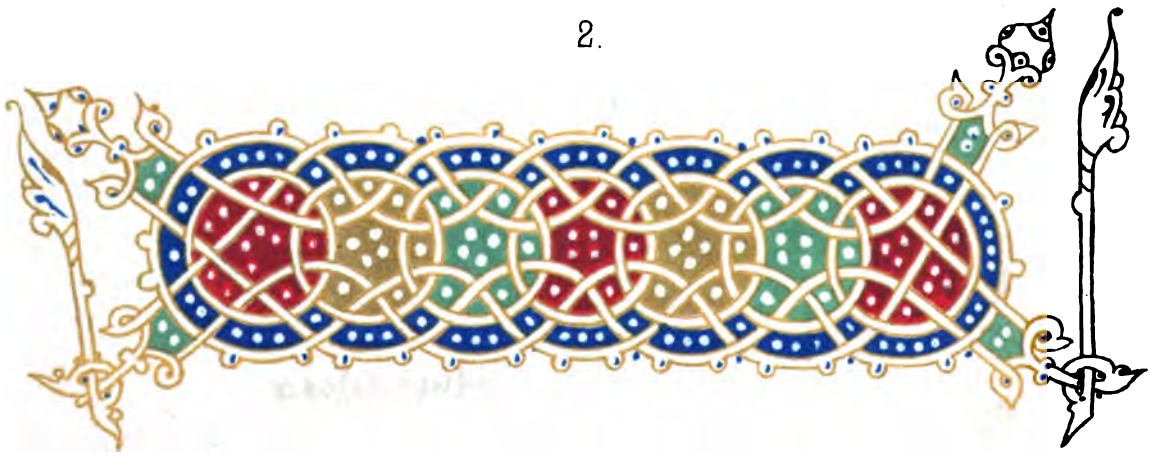
Приписка эта прилагается здѣсь въ полномъ ея текстѣ:

Аз же грѣшный худы иже паче исмѣренныи немощію тѣлесною идховною же паче одрьжимь. Скрьбмиже весчисльними, инедостатци различными оудроучаемь прибывшихъ рамнѣ грѣхшмоихъ заразлоученіе же братен, и погоубленіе и шіетіе всѣх наш печалію сътѣсняемь. Шстые горы закыснѣвь издешни трбу погоубивь и шбшихъ чюдно и оумилѣно лишивсе поюужѣнію и моленію быти не повиновалхсе. Яко немощь сы, и плачевнь сѣтовньже и беспомощь. Повсемоу лишень оутѣхы всакыіе самь тысмо сведінѣм остлаъ шбачѣ, прародителнаго шного любовное же и тѣх и кьтѣмь имыи, симь повиноухсе поміиже прѣчтые и млтвы тѣхъ призываі и мѣсто любьзно печали обрѣть и тамо кіелію сьтворь, написахъ книгоу сію вьпохвалоу и слоужбоу прѣчтые блговѣщенїа. Тѣмже и сь оумименіемь млюсе хотещій прочитати сію стоую книгоу. Яко да мл̀тиви моеіе гроубости роукы и оумастртнаго боудѣте. Сего рди мене стрнаго блвенїа вашего спобльмите вамбомаль трбу, мнѣже велїе богатьство вьединои рѣчи ш стго срца вашего и знесшоисе вѣмбо, мко услышить нрекыи, призови ме и оуслышоу те. И еже аще не исправмено и недостатьчно обрѣтаете сіа мко искоу имуще и оумом здравствоующе сами собою исправлмите за ніеже оу моу съмоуіенноу оубѣгноути забвенїа немощно-и премоудршсицевомеу дверь свою не шврьзаетъ. И сіе же прошоу и гл̀ю съблюдати сію книгоу шоумрьченїа и свѣщнаго накапанїа и нажеженїа и масльнаго шкандила облитїа. Обрѣтаютже сіа слоужещаа пошбычаю вьстмь шлтарн и пакы гл̀ю съблюдаите зѣлобо потроудихсе немощьнь сыи за сіе же гл̀ю мко шсамыѣ вещи тыіе искоу прїемь и самозритель быв и шсьтворшй сс мншгаци оумомень бывь вьеже тѣхъ прѣписовати: Поминаитѣ инаа, здравствоующѣ огн еговже рда и имже и вьніемже вса быше. томоу слава вь вѣкы.

1.



2.



Digitized by Google

3.

4.

5.

6.

7.

Digitized by Google

СКАЗАНІЕ
О
ИНДѢЙСКОМЪ ЦАРСТВѢ.

(Къ статьѣ И. П. Хрущова, Приложеніе 1-е).

Царь Мануилъ Греческыа земли посла свой посолъ ко царю Иваноу индѣискому, и посла к' нему дары многыя. И повеле емоу воспросити о величесьстви силы его и о всѣхъ чюдесехъ индеиской земли. И дошедъ земли индѣйской и дары давъ Иваноу, царь же Иванъ пріа дары с' великою любовію и противу давъ дары многы и рече: рците царю своему Маноуилу, аще ли хощеши увидѣти мою силоу и вся чюдеса моей земли продай землю свою греческую всю да приде ко мнѣ самъ послужиши мнѣ и оучиноу тя собѣ слугою второго или третеаго и паки возвратишися во свою землю, да боудеши у меня десетерицею того свыше. Тебѣ писать царствіе мое хоротьею—и ты со всѣми книжники своими не можеши исписати моего царства до исхода души твоей, а цена твоего царства не станетъ тобѣ на хоротью, занеже нелзѣ моего тобѣ исписати (царства) и всѣхъ чюдесъ моихъ, азъ есми до обѣда папа, а о обѣдехъ есми царь. А царь есми надъ тремя тысящями цари и шестью сотъ. А по-

Digitized by Google

борникъ есми по православной вѣрѣ христовѣ, а царства моего ити-на едину страну десять мѣсяць, а на другую страну не вѣдаю, гдѣ ся небо соткнуло земьлею. И соть оу насъ во единой странѣ живоуть люди нѣмыа, а въ другой странѣ люди рогаты, выной странѣ люди 9 саженъ. А та соуть волотовѣ, а иные люди ручныи, а иныи люди 6 рукъ имѣють. Есть у меня люди въ персехъ очи и рты; есть у меня люди верхоуроты; есть люди скотьи ноги имѣютъ. Есть люди выной странѣ у меня силныя, лицемъ блѣдны: единъ ударится на тысящоу человѣкъ.

Родятся въ нашемъ царствѣ звѣри: слонове и дремодари и коркодили звѣри люты вельми, на что разгнѣвается, а помочится на древо или на иное что, ино то згоритъ часъ. Есть у насъ птица памперъ; тое птица кости рѣжуть всякъ камень и желѣзо. Есть у насъ птица наговичь—віеть собѣ гнѣздо на пятинадцати дубѣхъ. Есть у насъ птица финиксъ—свиваеть собѣ гнѣздо на новой мѣсяць и приносить огня небеснаго, и сама тутъ же згоритъ. Въ томъ же пепелоу зарожается червь. Есть у насъ посредѣ моего царства течеть рѣка, имя ей Едемъ, иже идеть изъ рая: въ той рѣцѣ емлютъ камени драгыя: кифъ, санфиръ, панфилъ, изъ мароратъ, одмоникъ, аспидъ желтъ и другъ яко огнь горящь всѣмъ есть каменьемъ драгимъ камень сармыкакоулъ въ нощи же свѣтить, аки огнь горить. И нѣсть въ моей земли татя, ни разбойника, ни завистлива человѣка, занеже наша земля полна есть всѣмъ обиліемъ, нѣту же въ нашей земли ни какова гаду, ни вужа, ни жабы, ни змій, ни иного чего лихаго, но отколева идетъ въ нашу землю, то скоро умреть. О прочѣ всѣхъ чюдесъ есть у насъ море песочно, да николи же не стоить на единомъ мѣстѣ; отколѣ вѣтръ потянетъ, ино оттомъ пойдеть валъ и возъходитъ на берегъ триста верстъ, того же моря не проходитъ нихто, никакой

Digitized by Google

человѣкъ, ни какимъ промысломъ. За тѣмъ моремъ не вѣдаетъ никто, есть ли тамъ что, нѣтъ ли, стороны того моря течеть рѣка каменьемь, а безъ воды, 3 дни течеть, а 4 дни стоить, отъ тое рѣки едино днище, есть горы ни высоки, ни низки, нелзѣ на нихъ человѣку зрѣти, а изъ тѣхъ горъ течеть рѣка подъ землю не велика. На едино время разступается земля надъ водою тою, и кто узрѣвъ да борзо выскочить того ради, чтобы ся земля не роступила, а иже вынесеть драгъ камень, а вынесетъ песокъ, ино аки жемчюгъ; а рѣка течеть въ великоую рѣку, на устьи же той рѣки живуть люди, кое кормятъ дѣти свои сырыми рыбами, и тѣ люди поныряють въ воду на три дни, а ины на четыре. За тою рѣкою едино днище есть горы высоки велми, и съ тѣхъ горъ пылаетъ огнь по многимъ мѣстамъ, въ томъ огни живуть черви живи, а безъ огня не могутъ и часа быти, и тѣ черви точатъ изъ себя нити, емлютъ наши жены, дѣлаютъ намъ порты, не моютъ ихъ водою, вергоуть ихъ во огнь; они наипаче того чисти будуть, якоже первее коли ново.

Иноу пойдемъ и понесутъ предъ нами 12 крестовъ, 12 стяговъ, а тѣ кресты и тѣ стязи издѣланы суть въ чистомъ златѣ и здрагимъ каменьемъ и съ четнымъ жемчугомъ. А тѣ кресты и тѣ стязи несутъ на 12 колесницахъ, а единой колесницѣ служать сто тысящь конное рати, а сто тысящь пѣшія рати. А коли пойдемъ къ нарочитому бою—несуть предъ нами единъ крестъ древенъ на немже изображеніе господне распятіе, стороны же того креста несутъ блюдо злато вельми, на ней же едина земля; на землю же зряще поминаемъ, яко оть земля создани есми и въ землю паки пойдемъ; стороны же того блюда несутъ другое блюдо злато, вельми велико, на немже драгы камень и четенъ жемчюгъ, на немже зрится и величается наше царство. Идуть предъ

Digitized by Google

нами 3 проповѣдници и провозглашають веліемъ гласомъ, единъ возопіеть: се есть царь царемъ и господь господемъ. 2 возопіеть: силою крестною и Божіею помощью, 3 возопіеть умильнымъ гласомъ: яко отъ земля есми сотворены.

Дворъ у собя имѣю таковъ: отъ утра до вечера ѣхати возлѣ едину страну, в' немже суть палаты многіе, и еще же имѣю у собя ложницю отъ древа не гнеющаго. Имя древу тому сампромъ, на огнѣ не горить и на водѣ не тонеть. Еще у насъ иная палата сребреная, покрыта златомъ, а изнутри украшена драгимъ каменемъ и четимъ жемчюгомъ и всякими различными писаніи, вся чюдеса отъ начала миру и до сего дни. А во дворѣ моемъ многи рѣки и озера, источници мнози, овощь различный, паки же умъ человѣческы не можетъ изрещи. Ворота у собя имѣю большая, верея отъ камени драгаго санфира, другая верея слоновыхъ костей, кровля же вратъ моихъ змиеви рози, врата же златы з'драгимъ каменьемъ и съ великимъ жемчюгомъ, на нихъ же написана вся чюдеса отъ Адама и до сего дни. Еще же у собя имѣю ложницю того древа не гнеющаго; есть же у насъ полата иная здѣлана сребрена и покровена златомъ, а изнутри украшена драгимъ каменемъ и счетнымъ жемчюгомъ, аки небо украшено звѣздами. А иная палата у насъ здѣлана въ чистомъ златѣ, въ ней же осмь столповъ чистаго злата, толстота же сполна того по 3 сажени въ ширину, а высота ихъ по осми саженъ, а на всѣхъ столпѣхъ по драгому камени сармыкакулу—въ нощи же свѣтитъ, а въ день аки злато сіяетъ. Въ той палати у насъ огнь не горитъ; аще ли же въ нее внесуть, то борзо погаснеть. Только ту огнь горить, идѣже идеть міро отъ древа (не) гнеющаго; имя же древоу тому: баслема. И того міра вземъ вливають въ паникадило и зажгають ино толко огнь горить; и того міра вземши люди да помажутся, ино

Digitized by Google

болѣ того не старѣются и очи ихъ не болять. А есть у насъ палата сребрена велика на столпѣхъ златыхъ; есть на тѣхъ столпѣхъ два велика камени кармыкакоула, аки великія карьчаги. И тѣ камени въ нощи свѣтятся, а въ день аки злато сіяеть. Въ той же палатѣ обѣдаю самъ, а со мною обѣдаютъ 10 царей и 10 патріарховъ, 12 митрополитовъ и 40 епископовъ и 100 діаконовъ и 50 пѣвцевъ отъ крыльникъ и 300 князей 50 королевъ. А столъ у меня наставятъ 7 царей и 7 королей, а поварнюю мою вѣдиють два царя и два короля, а коноушноу мою вѣдають два царя и два короля. А ложницу у собя имѣю злату, въ ней же испочію самъ. И одръ имѣю у собя отъ камени драгаго санфира того дѣля, чтобы ми было племени не много. А жену имѣю наипаче всѣхъ краше вельми; есть добро ее посмотрити. А совокупляюся съ нею по двожьды на годъ.— Есть же средь нашего двора стоитъ сорокъ столповъ серебрянныхъ—позлащенныхъ, а въ кажномъ столпѣ выковано по сороку колецъ, у кажнаго кольца по сороку коней, а на тѣхъ конехъ со мною выѣздатъ в' поле на всяку утѣху и за мой столъ садятся тѣ же люди цари и короли и князи многіи, опрочь митрополитовъ и епископовъ. А перцу у меня выходить за обѣдъ и за ужинъ на всякъ день по четыре телегы. А самъ, царь Мануилъ Греческыя земли, можеши испознати мое царство Индѣйское. И отпусти посла Греческаго съ великою честію и со многими дары ко царю Мануилу. И потомъ ины посолъ не бысть въ Индѣйской земли. Богу нашему слава. Аминь.

Digitized by Google

ЭКТЕНІЯ XVI-го ВѢКА.

(Къ статьѣ И. П. Хрущова. Приложеніе 2-е).

Еще молимся о благовѣрномъ великомъ князи державы и побѣды; пребыванія м(і)ра здравія и спасенія его господу Богу нашему наипаче поспѣшити и направити его о всемъ, покорити подъ нози его врага и борителя...

Еще молимся о устроеніи всея вселенныя, о благосостояніи св. Божьихъ церквей и о совокоупленіи всѣхъ..... вонми ны и услыши нашего худаго моленія, помилуй господи, вся плавающія поводямъ, въ путь ходящяя и троужающих.... помяни Ги вдовица и сироты и странствующія и нищея и алчущія и жаждущія... сущія в' темницахъ, и въ плачѣ и въ стуженіи и въ болѣзни тяжцей одеръжимыхъ скорбящихъ душевнѣ, уязвляемыхъ лукавыми стрѣлами грѣховными, мучащихся въ тѣснотѣ, излей каплю сласти на сердци ихъ от' святаго твоего духа и животворящего... Помени Ги сущея в' поустыняхъ и въ пещерахъ и въ горахъ и в' роспаданіяхъ земныхъ и всякого честнаго образа честныхъ отець—черноризецы и стыя черноризиця.

Digitized by Google

КАНОНЪ ПЕТРУ МИТРОПОЛИТУ.

(Приложеніе 3-е)

Съкроуши Гй соупостаты безбожныя и, преподобне Петре, моленіемъ си творцу и Богу нашему силу ихъ вооруженныя на ны паганьская нашествія покори князю нашему. Ты проявилъ еси, владыко, послѣднему роду нашему чюдотворца святителя Петра землі Роустей оутвержоніе.

.... въоружаются на люди твоя смиренныя, стѣлю преблажены Петре, сыны агаряны, но сокруши, Гй, невидимою силою.

.... избави присный градъ свой Москву и князя побѣдителя сътворі на враги.

.... придѣте, сберитеся вси московьсти народи святителя Петра слезами воспоите Богу: избави Гй люди своя и князя нашего дръжаву недвижимоу не дай достоянія своего роду измаильтескому, яко величаемъ милость твою въ вѣкъ.

Digitized by Google

ПЕРГАМЕНТНЫЙ СБОРНИКЪ XIII ВѢКА

ХРАНЯЩІЙСЯ ВЪ ПАРИЖСКОЙ НАЦІОНАЛЬНОЙ БИБЛІОТЕКѢ.

(Статья И. М. Мартынова)

Общія замѣчанія о рукописи № 10.

I. Въ палеографическомъ отношеніи обращаетъ на себя вниманіе буква ж. Она пишется такъ, что верхнія три черточки едва замѣтны (ж). Совершенно такой же видъ имѣетъ она въ Житіи Св. Саввы, писанномъ на Аѳонѣ же, какъ свидѣтельствуютъ снимки, сдѣланные съ онаго покойнымъ Севастьяновымъ (и посланные мною въ Общество Любителей Древней Письменности).

Но прописная пишется иначе: Ж (въ заглавіи житія); з загнута въ серединѣ: (З). Буква ч состоитъ изъ двухъ черточекъ Y, изъ которыхъ долгая иногда загибается сверху: Y.—Буква м разъ или два среднія черты заостреныя и выходящія за нарѣзъ. «Отъ» почти всегда пишется съ буквою т подъ титлою: ѿ. Иногда въ серединѣ о ставится точка ⊙.

т пишется порою такъ: т, но никогда въ три черточки (ш). Есть связныя формы: тч, ти.—Буква в въ титлахъ принимаетъ уже четвероугольный видъ: в̃.

Digitized by Google

Гласная у имѣетъ часто сокращенную форму: ꙋ̑, ꙋ̀, о, особенно въ концѣ строки; обыкновенно же пишется чрезъ оу. — Оборотное є (э въ концѣ строки). ѣ нерѣдко съ точкою посреди поперечной черточки (ѣ). Нѣтъ ни шт, ни і, а всегда щ и и (которая пишется какъ русское и).—Знакомъ препинанія служитъ точка. Въ концѣ статей стоитъ четвероточіе (·:·).

Надстрочные знаки.

II. Надстрочные знаки, употребляемые въ рукописи, суть слѣдующіе: ̓, ̔, ̓̀, ̔̀, ̂ и ̆.

1) Первый (̓ ̔) ставится исключительно взамѣну мягкой полугласной (ь), и потому долженъ быть сохраненъ или же замѣненъ самою полугласною: старꙋ̓ць, ѿпростою (л. 1), безꙋ̓мльꙋ̓нѣи (л. 1), вьпрошєнїже (39), болꙋ̓шоꙋ̓ (39), ꙋ̓ноши (83), слышаχ̓ бо (83), ꙋ̓бꙋ̓йва ꙁдѣ (83), вѣровавꙋ̓же (83),не мнитє (199 об.).

Въ Житіи Св. Симеѡна ь замѣнена только такимъ знакомъ; но въ остальной части рукописи, особенно въ началѣ, не рѣдко употребляется кавычка открытая влѣво, въ родѣ легкаго придыханія, да и то не постоянно, какъ всякій можетъ удостовѣриться по выдержкамъ, приведеннымъ ниже:

Безꙋ̓мльвиа (л. 1), раꙁличный (39), вьꙁвръжемь (66), ꙋ̓прави (168 об.), гавитсє (175 об.).

Кромѣ того однажды: въ ꙋ̓кы (168 об), пенꙁє (63 об.), вмѣсто: вѣкы, пенезє.

2) Обыкновенно же знакъ ̓ или ̔ ставится надъ двугласными въ концѣ и въ срединѣ словъ: ѡ̓вы, мы, ны марию чистаю, пренепорочнаю, зьсиа, ꙗ̓зыкы, ꙋ̓зобилноꙋ̓ю, роукоꙋ̓, своєю, высотою помышлєнию. Тотъ же знакъ ставится надъ гласными: прѣподобный, свѣтый, скорь вь посѣщєний пойстинѣ. Однако, нерѣдко пишется обратный знакъ (̔), и притомъ иногда смѣшанно:

желаѥ̔ второѥ̔, крщєниѥ прияѥ̔ти (л. 204 об.). ѡ̓тьчьствиѥ̔ своѥ̔ (234), и̓ хоꙋ̓лоꙋ̓ прияѥ̔мь цр̃твоꙋ̓ своѥ̔моꙋ̓, ꙗ̓ко капля̓ каплюща̓ на ꙁемлю̓.

Digitized by Google

3) Кавычка открытая вправо, какъ твердое придыханіе (᾽), помѣщается преимущественно надъ гласными и двугласными, въ началѣ словъ и слоговъ: а᾽дамъ, воа᾽дѣ, а᾽зъ, а᾽ще, а᾽бие, а᾽ггель, и᾽же, и᾽ли, и᾽зъ, и᾽хъ, и᾽збави, ие᾽сеѡ᾽ва, ꙗ᾽ре᾽й, ꙗ᾽ко, ꙗ᾽же, ꙗ᾽висе, ꙗ᾽же, ꙗ᾽си, ꙗ᾽рарси, ꙗ᾽, ꙗ᾽сть, ю᾽же, юнота; оу᾽бо, бу᾽годьникь; ѡ᾽вь, ѡ᾽тьць, ѡ᾽роу᾽жие, ѡ᾽нь, ѡ᾽бою᾽ ѡ᾽ родѣ; ѡ᾽бре᾽ть, ѡ᾽бласть, ѡ᾽бразь.

Также въ срединѣ словъ, какъ надъ двугласными, такъ и надъ второю гласною при стеченіи двухъ гласныхъ: своꙗ᾽го, благыймъ; тайны, радоуйсе; это послѣднее слово написано такимъ образомъ до двадцати разъ на двухъ страницахъ 231 об. и 232.

Тотъ же знакъ встрѣчается надъ удвоеннымъ ь въ концѣ словъ: тьь᾽, силль᾽, грѣхьь᾽.

4) Облеченный знакъ или камора употребляется (хоть и весьма рѣдко) надъ гласными ѵ, ѡ (сѵ̑меѡ̑на) и надъ плавными: зе᾽мле (л. 1).

5) Знакъ ᷍ ставится почти исключительно надъ гласною оу, особенно въ концѣ строки, гдѣ онъ служитъ сокращеніемъ или всей буквы или второй ея половины: вѣтроу᷍, трепещоу᷍, цр᷍твоу᷍ своемоу᷍, выноу᷍, слоу᷍ха, поу᷍стини, живоу᷍ще, гредоу᷍ тоу᷍; вьзращьшо᷍, топлицо᷍, хра᷍м. Постоянно, какъ титло, надъ словомъ а᷍хъ, а᷍хомь. Иногда встрѣчается и надъ другими гласными: свою᷍ (что напоминаетъ первоначальное начертаніе ꙋ᷍), мнѝмьскою.

6) Наконецъ двѣ черточки ̋(˝) ставятся кое гдѣ сверху вмѣсто гласной и. Одна черточка еще рѣже, точки почти нѣтъ.

III. Между особенностями языка, въ грамматическомъ отношеніи, надобно замѣтить слѣдующее:

1) Удвоеніе полугласныхъ и гласныхъ: тьь᷍, сильь᷍, отъ старьцьь᷍, шть мниχьь᷍ (ы); лѣтьь᷍. м᷍: боресе (60 об.), ризьь᷍, моукьь᷍, ѥ᷍книгьь᷍.

Ѩ᷍ таа злаа грѣховьь; искаа (43), таако, каацѣмь грѣхомь, великаамь моукамь; вьсклониисе свѣтымъ, грѣшнааго (59).

2) Сокращенныя глагольныя формы: ѥгда придоу; они сѣдоу; и штидоу; внидоу, обрѣтоу, вм. придоше, сѣдоше, и т. д.; мко идомь (вм. идохомь) (35 об.); аще обрѣмь въ инь дьнь (28).

Digitized by Google

3) ы—и смѣшанно: абыѥ и абиѥ, скыть, акы погыбель, дѣлаты (66).

4) ск вм. щ: искоущоумоу (30).

5) ѥ безпрестанно вм. га; или а вм. га (вса, спѣли хощеши спастисѥ, 45 об.).

6) о вм. ѥ: топлота и теплота (л. 1.); геѡна, ѡлеи; оумрьшомоу, ницомоу.

7) ѥ вм. и: слоужеймн, водеще ме, Божеи.

8) оу вм. в, и на оборотъ: глауи, въ родителю своего.

9) о вм. а, и обратно: полатоу, недомагающе.

10) зи вм. си: сиѥзи дѣломь (207); см. Serbische Lesekörner.

IV. Вотъ слова менѣе извѣстныя:

сѣдеше въ лоуцѣ обоньполь прибоища (15 об.);

оуранѣють (15 об.); аще бы когда оумьгнуль (16);

даждь ему малоу даждоу (17); приемлеши и даждоу (24 об.);

да седе сить же би въ немь (дѣлѣ) л. 21.

захищаше мало седе (83 об.);

пленницоу плетеше (28); талинь пшенице (34); плети талиѥ соухи (49 об.).

малаки зелень шбрѣть на поути (34 об.);

свепашесе само и швамо гако шть питанства (41 об.);

литаљци соуть (43); корѣнь всѣмъ благимь пространство, корѣнь же всѣмъ злымъ зависть (169);

вь нечаганиѥ вьложи (т. е. въ отчаяніе) л. 42;

соуть бо памахари (45 об.);

келейскій попъ (35 об.), какъ скитскій;

вьстанивый брать (48 об.);

вьзми. м̃. врьсть хлѣба (49 об.); два златика (66);

вь годь обѣда (50); и всѣмь творещимь литанию (51 об.); лачоущоуюему его (52 об.);

вьврѣщисе вь моуть рѣчный (63);

створь свесло велико омочи (69);

гако цкнѣвшии (60 об.);

Digitized by Google

ꙗко при адѣ расоутсе (63 об.);
мама себе творе (stultum, юрода);
прѣдь нєвбыннымь соудищемъ (184);
заври прѣдь гонещимь ме (190 об.).

Перейдемъ къ содержанію рукописи.

V. Содержаніе рукописи № 10 (прежн. 3537). Рукопись состоитъ изъ 247 листовъ въ малую осьмушку. Пергаменная. Содержитъ повѣсти свв. отцевъ и въ концѣ Житіе Св. Симеона Немани.

Л. 1. Повѣсти сты ѡць, ꙗко побаѥть безмльвиꙗ сьвсакымъ тьщаниємь йскаа. вако бав. (кинов.)

Начало: Рѣ авва антоний ꙗко рыбы закьснѣвающе насоуши оумираютъ, тако й мниси кьснеще кромѣ кѣли спростою чедию живоуще. кьбезмльвнѣй крѣпости ѡслабѣю, и проч.

Конецъ: Постисе старць не пити воды на. м. дни. й аще кога боудѣше зной поплакаше цькленицоу й наливаше ю воды. й ѡбѣшаше ю прѣ собою. вьпрошен же бывь браиєю за коую вино сѐ твориши. ѡвѣща да сь жеданиємь болшоу прймоу мьзоу ѡ ба ·:·

NB. Насколько надстрочные знаки (особенно ᷾) обилуютъ на первыхъ страницахъ, настолько употребляются они рѣже на слѣдующихъ, а именно въ Житіи. Это показываетъ, что рукопись писана не однимъ лицомъ.

Л. 39. Повѣсти раличный кь оутврьжденію вставющимь бранемь ꙗны ѡ любодѣаниа. (кинов.)

Начало: Рѣ авва антоній помышлаю ꙗко (1) имать тѣлодвиженіе рмь, размѣшено снимь. нь недѣѥть нехотещи дши. тькмо ꙗвлаѥ беспохоти й вь тѣлѣдвиженіе ѥже ли дроугоѥ движеніе ѡ питѣниа и топлоти тѣлесныѥ..... ѥсть же дроугоѥ движеніе подвизающимсе ѡ кова й зависти демонскыѥ прибиваѥ, тѣмже вѣти побаѥть ꙗко три соутѣлеснаа движениа, ѥдно оубо рмь а дроугоѥ ѡ лихыѥ пище. третіе ѡ непризни ·:·

Конецъ: Рѣ ѥмоу старць поньежѐ видѣхте волю имоуща дрьжати а рѣхти да оудрьжишь, ѡче нѣ добро дрьжати болѥ

Digitized by Google

трѣбованиѧ тѣлесна́го. оубо златика ащѐ оудрьжиши вь таи ѡбрещетсе оупованиѥ твоѥ. ащѐ прикл҃читсе има погыбѣль ктомоу бь не печетсе ѡ на҃ ньда вьзвьржемь печаль нашоу нань. ако (2) тьи҃ печетсе нами ·:·

NB. 1 и 2. На этихъ двухъ словахъ нѣтъ знака, потому что въ рукописи нѣтъ ему мѣста: на находится подъ ρ.

Л. 21 об. За тонкостью пергамена, оставшійся вбѣлѣ содержитъ двѣ пѣсни изъ службы пророкамъ, приписанныя позднѣйшею рукою полууставомъ.

Гл҃. г҃. прр҃кѡ҃. слава.

Прр҃че проповѣдателю х҃ѵь
прѣстоле великаго нико
лиже ѡстоупаѥ, и коемѵ
жо немощноу пр҃но пр҃ѣ
стоиши. въ вышнѥ сло҃у.
же вьселенноую бл҃влѣ
еши вьс҃у прослав
лѣемъ. проси ѡц҃ѣ
щенїе а҃шамъ н҃шимь

Гл҃. в҃. Прр҃кь бж҃твное пришьствїе

вьсіа дн҃ь. сьзывающи таи
не празнолюбныѥ а҃ше. и҃
же на кол(є)сницѣ нб҃оте
чнѣ вьсѣдь вьстока не
вр҃нѣго звѣз҃а съ елисеѡ҃ чю҃
нымъ мѵжс҃ раширае҃ тѵе новг҃о іордана
проповѣданіе оуласнѣı благоч҃тіа

Ветхыѥ і новıѥ елиногласнеи....а.... славенѥ иж...
вѣр҃но сьвр҃шающихъ вьеси....

Digitized by Google

Въ концѣ этой статьи (л. 66 об.) читается слѣдующая приписка:

сію книго҃ коупи҃ ѳеѡфань вь сты҃и
горѣ ѧѳѡйстѣи, оулаврѣ срп҃
скои ҃бь дага прости
+ хіла҃дс҃цѣи: [1])

Изъ этой приписки можно заключить, что рукопись была сдѣлана въ Хиландарскомъ монастырѣ, гдѣ подвизался и скончался преподобный Симеонъ. Она вовсе не стерлась, какъ писалъ С. Строевъ.

Л. 67. Повѣсти разлічны кь памєти и моужь ствоу оучєнѧ ·:·

Стыи҃ ѧ҃ва ѧ҃нтоній сѣдє иногѫ вь поустини вь оуниньі бы҃. и вь мнозѣ мраць помышлєніємь. и гла҃ кь бо҃у гі҃ сі҃ти хощоу ѧш҃оу мою. і не ѡставлѧѭтме помышлєнига. что створоу вь скрьбь мою како спсоусе. и мало похожѧ҃ внѣюдоу. оузрѣ҃ ієтера ѧ҃нтони ꙗко бесѣдоующа и дѣлающа пленице. потомже выстающа ѿ дѣла и мл҃ѣщасе. и паки сѣдеща и пленице дѣлающа. потомже паки на мѧ҃тво҃ выстающа. Бѣ же ѧ҃нгль гн҃ь послань кь йспрамлєнію и оутврьжєнію ѧ҃нтониєвоу. и слыша ѧ҃нгла глюща іємоу тако твори и спсеши се, и проч.

Конецъ: Слышахъво ꙗко выскытѣ бы҃ вещь сице. ꙗко бѣ ієтерь постникь і неимы йзвѣщенига йти кь комоу. готоваше ѿ вѣ҃ра милоть свою ѡтрѣти. и сѐ вноши ꙗвисе ємоу бѧть бжига ꙗко два. и оум҃ли іего глюіи не ѡтнди никаможе. нь сѣди здѣ сь мною. и не боудеѣти никоіего зла. вѣроваѣже сѣде и абиѣ йсцѣлисе ємоу срьдьце ·:· (л. 83).

Тамъ-же: Йко не побаіеть дѣлыь свойхь прѣчлѣкы творитѣ.

Начало: Слыша иногѫ ѧ҃ва ѧ҃нтоній ѡ ієтерѣ юноши мнисѣ. створшимь знаменига на поути. ꙗко семоу видѣвшоу старце ієтерь къ немѹ идоуще и трѹжающесе на поути. и всломь дивимь повелѣвшоу прійти и понести ів дондеже придоуть до ніего, и проч.

---

[1]) Опис. пам. слав.-рус. лит., стр. 64, и читается легко.

Digitized by Google

Надстрочные знаки, кажется, приписаны позднѣе.

Конецъ (л. 90): Рⷱ старꙗ ли бѣже бѣгай чл҃кьь. ли роугаѥ́сѧ семоу̀ свѣтоу̀ ѝ чл҃комь мама себе множицею сътворѝ ·:·

На значеніе слова мамъ ясно указываетъ слѣдующій случай съ о. Моисеемъ, въ той же статьѣ (л. 86 об.):

Слы̀ша ѝногꙑ кнезь ѡ̀ ѻ̀ц҃и моисе́ѝ ѝ ѝде вь скꙑть видѣти ѥ̀го. ѝ вьзвѣстише ѥ̀терꙑ старцоу̀ вѣщь. ѝ ѣ̀ста бѣжати вь блато. ѝ срѣтоу ѝ глюще рци намь старче гдѣ ѥ̀сть хꙑжа ѡ̑ца моисе́а. ѝ гла ѝмь что хощете ѡ̑ нѥ̀го чл҃кꙑ оу̀родивь ѥ̀ ѝ блоу̀дивь. приш̑шоу же кнезоу вь цр̑кви гла клирикомь. азь слышахъ гаже ѡ̀ ⊙ц҃и моисе́ѝ и снидоу видѣти ѥ̀го. ѝ с҃е срѣтени старꙗ иды вь ѥ̀гу̀пть. ѝ рѣхомь ѥ̀моу̀ гдѣ ѥ̀ хꙑжа ѡ̑ца моисе́а. ѝ рⷱ намь что хощете ѡ̑ нѥ̀го мамь ѥ̀ ѝ блоу̀дивь. слы̀шавше же клириці̀ ѡ̀скрьбѣше глюще какь бѣ старꙗ глвы̀ се на с҃тго. шнѝ же рѣше старꙗ вѣтхꙑ̀ носе ризы̀ вы̀сокь ѝ чрьнь. ѡ̀нѥ̀же рѣше то ѥ̀ а҃вва моисѣ. заніе срѣте вѝ того ра҃ с҃е рⷱ. ѝ многоу̀ ползоу̀ прі̀ѥ́мь кнезь штѝде ·:·

Л. 90. И̑ко по̑баѥ́ть хранити се ни ѥ̀дйного же ѡсоу̀ж҃ати ·:·

Начало (л. 90 об.): Сь̀ грѣши братъ ѝ ѿлоучень биваше пр̑омь ц҃р̑кв҃нꙑмь. вьстаѥ̀же ѡ̑ць висарио̑нь. ѝзлѣзе сним гле ѝако ѝ азь грѣшнѝкь ѥсмь ·:·

Конецъ: Гла҃хоу̀ старцѝ коукоуль знаменніе ѥ̀ незлобію. врьѣца кр̑тоу̀ поа̀сь моужествоу̀. да живемь оубо ѝако же ѥ̀ ѡбразь нашь ѣ̀са сь тьщаніе́мь твореще. ѝ николи же прѣиема гающе ·:·

Л. 116 об. И̑ко по̑баѥ́ ѣ̀дроу̀ бꙑти ѡ̀ ѣ̀семь ·:·

Начало: Брать вьпроси ѡ̑ца а҃рсенна слышати ѡ̑ нѥ̀го с҃ло. рⷱ ѥ̀моу̀ старꙗ ѥ̀лика ти сила ѥ̀ подвиг҃нисе. да ѝноутрьнѥ̀ѥ̀ ти дѣло на бж̑ніе боудеть ѝ побѣдить ѝнѣшнѥ̀ѥ̀ похоти.

Рⷱ пакы̀ а҃ще бо̀ вьзищемь ѝа҃йт҃се намь. ѝ а҃ще ѥ̀го оу̀дрьжимь прѣбоудеть снами ·:· (л. 117)

Digitized by Google

Затѣмъ опять новое заглавіе киноварью, но не прописными буквами:

Л. 117. Ꙗко пꙋбаѥ́ть страйныѥ́ прі́имати и кротостыю мл҃ватꙗ·:·

Это не новый отдѣлъ. Начинается: Ꙗдоу́ иньꙗ ѥ́тері ѿ старцьꙋ кь ѡ҃цу ѡ҃сифу вь паѳ҃о да вьпросеть ѡ смѣрѥ́ни бр҃аѥ́ придоу́шеѥ́ ѿ страньꙋ книмь. а҃ще пꙋбаѥ́ть веселитисѧ и глоумитисѧ снимꙗ...

Кончается аллегорическою повѣстью о томъ, что душеполезнѣе жить въ пустынѣ и ѡ себѣ, на своей волѣ, и слѣдующею похвалою послушанію: ѾПослоу́шанію спсенію всѣмь вѣрнимь. ѡ послоу́шанію родитель всѣмь добрымь дѣтелѣмь. ѡ послоу́шанію цр҃твію ѡбрѣтатель. ѡ послоу́шанію нб҃са ѿврьзаѥ́. и чл҃ка ѿ землѥ́ вьзносе́и ѡ послоу́шанію сьжитель а҃нгломь. ѡ послоу́шанію всѣмь с҃тимь питатель ѿ тебе нась сашесѣ и тобою сьврьшисесе·:·

Л. 121, об. ѻ҃ смѣрѥ́нѣи мꙋ́дрстꙗ·:·

А҃ввꙋ а҃нтонꙗ трꙋ́жьсе кь глꙋбинѣ бж҃ꙗ соуда. и проси гл҃ѥ г҃и како ѥ́тери мало пожи҃ше ꙋмираю́ть. а дроу́зи прѣстарѣю́тсе и почто оубо ѥ́тери ѡбницаю́ть. а дроу́зы ѡ҃ гащаю́тсе. а праведници ѡбнищаю́ть, и проч.

Заглавное О съ точкою посреди составляетъ чуть ли не единственный примѣръ въ рукописи, но въ самомъ текстѣ такое начертаніе довольно рѣдкое, и то не въ очахъ, а въ словѣ отецъ. У Строева эта статья опущена.

Конецъ: Смѣрєнн разроушаѥ́ть всю́ силоу́ вражию. ꙗже и слы́шахь ѥ́ глю́ще. ꙗко ѥ́г҃а смоу́шаѥ́м мниχы. и а҃ще ѡбрѣщетсе ѥ́динь ѿ ннχь и поклонитьсе до землѥ́. оупразнить всоу силоу нашоу.

Въ этой статьѣ, на листѣ 124 читается изображеніе св. Арсенія Великаго, а на л. 133 об. приписка, сдѣланная тѣмъ самымъ, кто помѣстилъ въ концѣ рукописи повѣсть о двѣнадцати пятницахъ.

Вотъ портретъ св. Арсенія Великаго.

...Бѣ же видѣніе ѥ́го а҃нгльско.

Л. 124. ꙗкоже ꙗ҃ковлѥ. Бѣ сѣдь чистꙋ тѣломь. коць же вѣ

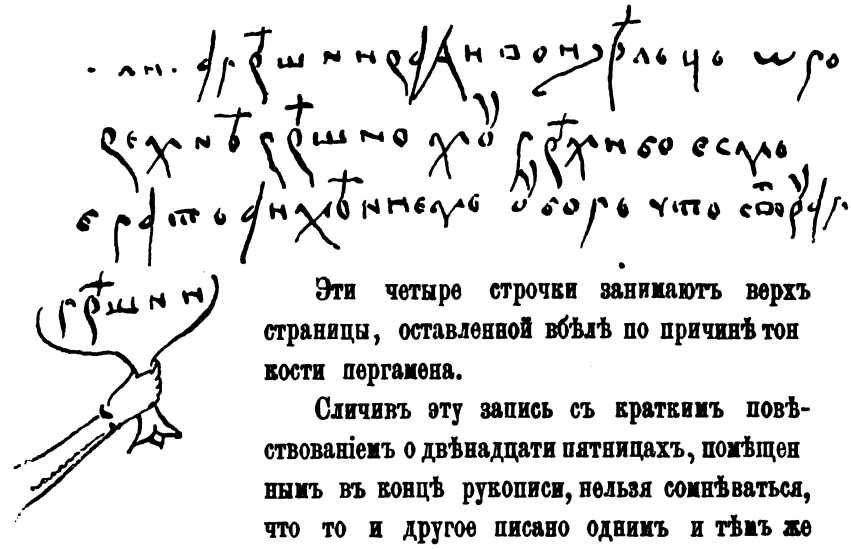
Digitized by Google

имѣяше же брадоу велию. соущоу до пояса. реснове же ѡчима его ѿпадоу ѿ плаканиа. высокѡе бѣ нь погрьбѣлсе старостию. оумрѣть же лѣтьь девѣтьдесеть и петь имы. створиже вь по латѣ бл҃говѣрнаго ѳеѡсиа. ѿць бывь бл҃говѣрныма цр҃ема арка дию й ѡнорию. вь скытѣ лѣ҃ створи. м҃. втори вишнѣмоу вави лоноу. прѣмо мамфею. й .г҃. лѣта вканоне алѣксандрие. й дроузѣи . в. лѣ҃ прйде паки второе тоу й оуспе. скойча вь мирѣ и вь страсѣ бж҃ий течение своѣ. яко бѣ моужь вл҃гь и исплнь дх҃а с҃та и вѣры.

Самая статья начинается такъ:

Л. 123, об. Повѣдаше же аѣва Даниль ѡ нѣмь. яко ни коли же не хотѣше гл҃ти чесо вьпрошениа книжьска. йбо не могы гл҃ти аще би хотѣль. ни ѣпистолие скоро не писаше. ѣг҃а же пр҃дѣше вь цр҃кви по многи же часы за стльпомь сѣдѣше. да не видить никто же лица ѣго ни таини вйть.— Бѣ же видѣние ѣго анг҃льско, и т. д.

Л. 133, об. Вотъ приписка, сдѣланная позднѣе: ...азь грѣшни Радивои з рѣльць ѡ горе мнѣ грѣшномоу грѣхи бо есмь богать а имѣниемь оубогь что створу азь грѣшни.



Эти четыре строчки занимаютъ верхъ страницы, оставленной вбѣлѣ по причинѣ тонкости пергамена.

Сличивъ эту запись съ краткимъ повѣствованіемъ о двѣнадцати пятницахъ, помѣщеннымъ въ концѣ рукописи, нельзя сомнѣваться, что то и другое писано однимъ и тѣмъ же лицомъ, Радивоемъ. Особенно характеристично начертаніе буквы м;

Digitized by Google

оригинальны также ѧ (а) и ѧ (а). Приписка читается не легко: всего болѣе затрудняетъ слово стоящее послѣ имени Радивоя. Если я не ошибаюсь, надо читать: «зрѣлець», т. е. унылый (полатыни tenuis). Было бы еще лучше принять его за сложное (з Рѣлець), и слѣдовательно за мѣсто происхожденія Радивоя, но мѣстности такого имени я не нашелъ.

Л. 141, об. Ѡ прозорливыхъ.—Начинается словами:

Ѻ ѿцоу антонію гависе вь поустини. гако ѥсть вь градѣ побнь тебѣ оученіемь врачь. лихоѥ своѥ даѥ трѣвоующимъ. и на всакь часъ трьстоѥ поѥть съ анг҃ли ·:·

Кончается любопытнымъ разсказомъ, который стоитъ привести вполнѣ:

Повѣдаше ѡ ѥтерѣ ѡшьлиць. гако изиде вь поустиню имы левытонн токмо. и похожь три дни вьзыде на камень. и выдѣ члвка пасома гако звѣрь. и снидостасе и оудрьжа и. старц же нагь бѣ і немогн и понести воню члвчскоую. и вьзмогы и стрьгноутисе ѡ ніего повѣже. и поѓна брать вьслѣдь ѥго вьпиѥ тоужно. (л. 160): Ба ра пожи мене. ѡніже ѡбрацісе и рече ѥмоу и азь ба ра бѣжоу ѡ тѣ. послѣдиже гако ѡврьже ризоу и пожа ѥго. и гако приближисе рѣ ѥмѹ ѥга ѡврже ѡ себе имѣніе сего свѣта. и азь пожахъ тебе и млаше ѥго глѥ. ѡче роци ми сло како спсоусе. ѡн же рѣ ѥмоу. бѣгай ѡ члвкьь и сѓешисе ·:·

Вслѣдъ за этимъ разсказомъ (а такихъ въ рукописи не мало), помѣщено.

Л. 160. Сло. ѥспрaвлѣніѥ ѡц҃ьь. Это знаменитыя двѣнадцать изрѣченій о преуспѣяніи на пути совершенства.

Ѻшьлцн ннога моудрн сти и аховнни. бголюбци слмь събрашѣ вькоупѣ. и испросише себѣ рещи. гако же ѥсправи кожо вь хыжиѥ своѥ. и коѥ пощеніѥ постнтисе аховно ·:· Рѣ првии ихъ иже им бѣ пп҃ь. азь брата ѡнелиже начехъ съ безьмльвьствовати. вьсь себе распехъ внѣшнимь вещемь помишлаѥ писаніѥ, и т. д. . . . . .

Вьторий рѣ азь рѣ себѣ. ѡнелижесе ѡрекохъ земліе, гако

Digitized by Google

дн҃ь породиѫсѧ. и̑ дн҃ь начѣхъ сьслоужити бгви. дн҃ь начѣхъ зѣ҃ жити. тѣако воуди по вѣсѣ дни ꙗко странникъ. (л. 161) и̑ зр҃а ходѣ. и̑ вѣсѣ по вѣсѣ дни свѣщавахъ ·:· и проч.

Окончаніе (о нѣкоторомъ братѣ въ мон. Монодійсцѣмъ)..... ꙗко створи ꙗмоу бь мт҃ь. и̑ живь прочеѥ лѣть вь мнозѣ смѣрении хвалѣ ба ·:·

Л. 168. Заповѣди ст҃го ѡц҃а нашего стефана. число. в҃і.

Начало: Не имѣи дроужьви сь женою да не изгориши ѡгнѥмь ѥ҃ѥ. не имѣи дроужьбы сьмл҃имь дѣтищемъ. да не вьни деши вѣсь снимь, и т. д.

Окончаніе: не снискаи себѣ паче трѣбованиꙗ. нь живи вь житии смѣренѣ. да имаши подати трѣбоующимь. аще сиꙗ творите живете ѡ бзѣ вь мирѣ аминь ·:·

Л. 168, об. Сл҃о ст҃го ѡц҃а нашего ѥ҃фрема ѡ пользи д҃ши. и̑ смѣрени ·:·

Начало: Да ѥсте вѣдоуще вьзлюблѥнии. ꙗко вьси нрави сами се дрьжеть вь любви д҃ховьнѣи. ср҃це же чт҃о ѡ҃ любве бжиѥ, и проч.

Оканчивается: прьсиже гл҃ѥ разоумь бжин. а̑ припады на ни҃ ѳѣшлогь ѥ҃. боу же нашемоу сл҃а вь вѣкы и вѣкома аминь ·:·

Л. 172, об. Сл҃о ѡц҃а нашего моисѣꙗ. соущаго в скытѣ. кь пимнноу вѣжѣнь бы ѡ҃ нѥго писать ѥмоу ·:·

Начинается слово такъ: Прьвоѥ цѣлоую списаниѥ твоѥмь страхомь. имл҃ю да троудь твои не бываѥть праздѣнь. нь да бываѥть свръшень . . . .

Конецъ: искоуси себе по все дни кою похоть побѣдиль и̑ не ѡстави своего ср҃ца. млит҃ бо и сила ѡ҃ ба ѥ҃ нейщоуи себе ꙗко сты ѥси до послѣнѣѥ вьзиханиꙗ ·:·

Этотъ конецъ и предыдущая страница писаны весьма нечетким, дурнымъ почеркомъ: дуренъ и пергаменъ.

Слѣдуетъ (л. 175, об.): Іѡа миниха игоумена горы синайскыѥ сл҃о ѡ҃ покаꙗньи ѡ҃ климак҃а ·:·

Digitized by Google

Начало: Покаанїе ѥ̃ вьзиванїе крщенїа. покаанїе ѥ шбѣщанїа къ Бо̃у вьтораа́го житїа. покаѥисѧ ѥ̃ смѣрению коупьць . . .

Окончаніе, л. 189: на покаанїе да ти боудеть сты̃й прѣ жерѣ̃ни шсоужде̃ници. и не имаши трѣбовати книгьѣ̃. вь животѣ своѥ́мь. дондѣже а̑витсѧ х̃ь сы̃нь бжи̃й. и бь намь вьскрше̃нїе покаанїа. а̑минь ·:·

Л. 189. Глѣ̃ сто симеѡна месопота. мы̑нскаго. (sic) а̑ко пѣ̃баѥ̃ имѣти вь оумѣ дн̃ь йсхѣ̃нн. йже шт̃ житїа ·:·

А̑ще невѣсте бра̑та моа̑ какь страхъ и бѣдоу̑ имамы̑ по стра̑тии. вь ча̑ исхода нашего. ѥ̀же шт̃ свѣта, и т. д.

Листъ 190 и слѣдующіе семь, переплетенные не на своемъ мѣстѣ, принадлежатъ къ Житію св. Симеона Немани. Слово же Симеона Месопотамскаго продолжается на л. 198: [сла] сты̑ми плътьскыми влѣкомь, и проч. Это нечаянное смѣшеніе двухъ разсказовъ выставляетъ въ то же время наружу два совершенно различныхъ почерка: сопоставленіе невыгодное для Симеона Месопотамскаго.

Слово оканчивается такимъ увѣщаніемъ: боудѣте готови̑. а̑ко вы̑ѥ̀ ча̑ не мни̑те г̃ь вашь прі̑идѣ̃. да пришьшоу̑ и тлѣкноу ѥ̀шоу шврѣщемсѧ готови̑ вь срѣтенїе ѥ̃. а̑ко томоу пѣ̃баѥ̃ть всака сла̑ сь шцемь и сь прст̃имь дх̃мь ·:·

Въ концѣ л. 199, об., помѣщена послѣдняя статья Повѣстника, а именно: Ѳеѡфила а̑рыѥ́п̃па а̑лександрьска́го шт̃ исхожде̑нїа д̑ш̃и ·:·

Начинается: Ньне разоумѣйте братиѥ̀ какь страхъ и трепеть (л. 200) имамь видѣти̑. ѥ̃га д̑ша шт̃ѣла разлоучаѥ̃тсѧ, и проч.

Оканчивается: Придѣте бл̃гвеныи шц̃а моѥго. и наслѣдоу̑йте оуготованно̑ѥ̀ вамь цр̃ство нб̃но̑ѥ̀. шт̃ сложенїа всего мира. вь славоу̑ г̃а и б̃а сп̃а нашего. ѥ̀моу̑ же пѣ̃баѥ̃ть всака сла̑ и чт̃ь и покланїанїѥ̀. сь шцемь и сно̑мь. испр̃стимь бл̃гы̑мь и животворещимь дх̃омь твои̑мь нн̃а и пр̃ ·:·

Digitized by Google

Остальные листы содержатъ Житіе св. Симеона Немани (лист. 202—243) съ Памятью его же, въ 13 день февраля (л. 243—245), и позднѣйшую приписку о двѣнадцати пятницахъ (л. 245—247). Сказаніе это было издано профессоромъ и академикомъ А. Н. Веселовскимъ въ концѣ его превосходнаго изслѣдованія, помѣщеннаго въ Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія, подъ заглавіемъ: «Опыты по исторіи развитія христіанской легенды» (См. послѣдн. стат., 1877, за май мѣсяцъ, стр. 124). Подлинникъ переданъ тамъ вообще съ большою точностью; твердыя полугласныя, вкравшіяся кое гдѣ, вѣроятно опечатки. Провѣривъ печатный текстъ съ подлинникомъ еще разъ, я пришелъ къ мысли, что городъ, о которомъ говорится въ началѣ сказанія—назывался Драгемъ, судя по начальной чертѣ буквы урѣзанной съ остальными. Драгемомъ названъ этотъ городъ и въ другихъ двухъ рукописяхъ (см. тамъ же, стр. 82). Я прибавлю еще что (лин. 10 снизу) должно читать: поведа ми ихъ сн҃ь твои мнѣ, а не: поведа ѡ синѣхъ, какъ я читалъ прежде и какъ напечатано у г. Веселовскаго. Вотъ подлинное начертаніе:

тутъ вовсе нѣтъ ни буквы ѡ, ни буквы с, есть только м соединенное съ а.

Digitized by Google

Жи҃тіе и жизнь сі҃го и блженаго и прпⷭ҃бнаго ѡ҃ца нашего
сумеѡ́на прѣ́же ‖ бывшаго наставника и оучителя г҃на же л. 202
и самодрⷢца ѡ҃чествиа сн все срⷭ҃скыніе земле и помⷭ҃рскыіе.
Вл҃ко вл҃ви *).

I. Прі҃те ѡ҃ хлⷭ҃бци и вите іеже на на҃ земны҃ихъ бжіи҃ мр҃диа҃ глⷭ҃бинѣ ѡ҃кр҃веніе. ѡ҃ съ҃данна всего мира мр҃дніемь сі҃го своіе҃ дх҃а млоуіе҃и паши҃ ро҃ члⷭ҃вчскы҃и, оусты҃ пр҃рочскы҃ими прѣ провещавае҃ хотещаа бы҃ти. іакоже ре҃ пр҃ркь. словесемь гн҃имь нⷭ҃са оутвр҃ьдише се и дх҃омь оусть іего вса сила йхъ. мирь бо створіены҃и іемоу дх҃омь іего сты҃м пр҃рци провьзвѣщающе оутвр҃жеваxоу. вѣровати вь сто҃ую троицоу и в іедино вожⷮ҃во. паче же и ѡ҃ пришⷭ҃твй іего хотещи҃имь бы҃ти. всегоубі ‖ тельномоу бо диа҃волоу насѣ҃вшоу плѣвель не- об.
прі҃а҃зни҃ны҃ и оукорѣниньшоу и вь срⷭ҃ца йхъ и ѡ҃вращьшоу
іе ѡ҃ творца своіего, іакоже слоужити глоухимь коумиромь, и
довѣдшоу іе йзреднѣіе и до роукопи҃нна йхъ, имже и вьри-
ноути іе вь дно ⷣдово скр҃вищь. мнещим же ѡ҃нѣмь, нечаѓани-
ѣмь ѡ҃дрьжимомь, невьзискати зи҃жителю нашемоу створенихъ

*) Текстъ „Житія“ изданъ былъ Шафарикомъ дважды, но въ немъ оказываются пропуски и—что всего удивительнѣе—всѣ ошибки перваго изданія повторены во второмъ, если еще не пріумножены. Печатаемый же списокъ этого важнаго памятника въ историко-филологическомъ отношеніи сдѣланъ собственноручно И. М. Мартыновымъ съ сохраненіемъ подлинной ореографіи рукописи, всѣхъ сокращеній и знаковъ въ ней. 5

Digitized by Google

роукоу ѥго. поньѥже ѝ пр҃роци вь адѣ вѣщаютъ: придѣт ли ѝзбавитель нашь избавити на҃ ѝли ний? ѡ҃ же милр҃диѥмь своимь незакыснѣ. по пр҃рочьствоу, ѥже пр҃рече дв҃дь дх҃омь с҃тыимь. снидеть ꙗко дьжь на рѡно ѝ ꙗко капли каплющиꙗ на землю. по ѝстинѣ бо сниде ѝ вьсели се вь оутробоу женьскоу невьмѣстимы нев҃сн. кто ѥ҃ сѝ жена? жена ѥ҃ си, ѡ҃ неиже пр҃рькь
л. 203 глагола: ѡ҃ корене ѝѥсеѡва ‖ изь чрьсль дв҃двь жьзль прозебы, ѝ просто рещи чт҃таꙗ ѝ прѣч҃таꙗ ѝ прѣнепорочнаꙗ ѝ пр҃нодв҃ца марꙗ, мт҃и х҃а б҃а нашего, цр҃ево покоище, ѝзь неиже невреѫѣнно прошь҃ затвореноу съхрани, ꙗкоже ре҃ пр҃рькь: свѣть вьсиꙗ вь тмѣ сѣдещимь ѝ вь сѣни смр҃тнѣй. ѝ вь дни ѥго вьсиꙗть правда По ѝстинѣ бо свѣть вьсиꙗ пришьствыѥмь своимь соущимь вь адѣ, нетьчию сѫщимь вь адѣ с҃тыимь пр҃рькомь, нь ѝ намь сьгрѣшьшемь, ѥже ѡ҃ прѣстоуплѥний нашемь ѧдама прѣ҃да. прѣди бо ѡ҃бновивь ны крщенѥмь своимь вою ѝ дх҃омь, пакы же ѝскоупивь ны прѣч҃тою своею крьвию ѝ вь ѥдино божтво ѝ вь ѥдиноу власть ѝ вь ѥдиноу вѣроу все ѥзыкы сьвькоупи. паче же ѝ любещимь ѥго прѣизобилноук ѝ б҃гатоую мт҃ь свою подаѥ нейзрѣнвыимь ѥго милр҃ди-
об. ѥмь, ѝ своѥго ‖ бжтва высотою ѡ҃ть земльнаго ѥс҃тва хоте примѣсити нб҃сныихь силь҃ь, ѡ҃вы по вьзвѣщению с҃тыѥ моуже ѝзбравь, дроугыимь же противоу троудомь ѝхъ вѣнце подаѥ, ѝни[мь] *) ж҃ ѡ҃ рожьства мт҃ери ѝхь земльный[мь] **) вл҃камь быти ꙗко оугодникомь ѥ҃. ѝ нетьчию бо пекоуще се земльными вл҃ами, нь ꙗко оугодная г҃ви вь волю ѥго сь страхомь, паче же ѝ сь дрьзновенѥ҃ твореще ·:· Вь ниѫже ѝ сий мой г҃нь с҃тый крьмитель прѣбываше, творе оугодна г҃ви, желаѥ наслаждити се б҃лгыхь вь домоу г҃ни. на сажени бо вь домоу г҃ни, пр҃рькь ре҃, вь дворѣхь домоу б҃а нашего процвьтоуть. ѥгоже непогрѣши.

*) 1. Поправка Шафарика; подразумѣвая глаголъ: подаѥ; но можно подразумѣвать и глаголъ избравь, и тогда поправка излишня: особенно если имѣть въ виду слѣдующія затѣмъ причастія: рекоуще, твореще.

**) Въ рук. земльныи.

Digitized by Google

II. Тѣмъ же, ѡ гѣ бзѣ стлиѥ, иѥрарси, иѥрей же и чрьноризци, любимици же и брата моꙗ, азь скажоу вамь, недобиныи грѣшныи и оунилъ выв прѣ ѡш ‖ ствыѥмь ѥго, л. 204
роженыи имь паче же и вьспитаныи имь стефань, сего стго ги своего рожьство и житиѥ и добродѣтели. аще и несоущоу ми тьа ни помнещоу бывшихъ ѥже ѡ рожьствѣ ѥго, нь слышаниѥмь ми слышещоу, ѥже бывшоу великоу метежоу вь странѣ сеи срьпьскыѥ земли и диѡклитиѥ и далмациѥ и травоуниѥ, и ѡземльствованоу соущоу родителю ѥго ѡ браи своиѥ завистию диаволиѥю ѡни же изьшьдъ ѡ крамоли ихъ къ мѣсто рожениꙗ своиего. рекомоиѥ диѡклитиꙗ, и изволениѥмь бжиѥмь. и прчтыѥ ѥго мтере. родии сего стго ѡрока, хотещаго быти бжиѥмь промысломь съвькоупителꙗ погыбшимь странамь ѡчьствыꙗ ѥго, пастыра же и оучителꙗ паче же и погибшимь ѡбновителꙗ, на мѣстѣ рекомѣмь рыбница. ѡ храм ‖ Соущимь об.
вь земли той и латиньскимь иѥрешмь. изьволениѥм же бжиѥмь спѣби се и латиньскоиѥ приѥти крщениѥ. възвращьшоу же се ѡцоу ѥго на столноиѥ мѣсто. и паки спѣби се вторыѥ крщениѥ приѥти ѡ роукы свтлꙗ и ахиипрѣꙗ посрѣ срьпьскыѥ землиѥ. оу стыю и оу всеславныю и врьховнию аплоу петра и павла. послѣдьствоуѥ вѣцѣ своѥмоу пастироу хоу ꙗкоже пиниѥ вещаѥть. ꙗко ѡвою сьсцоу млѣко сьсаль ѥси. рекше ветхаго же и новаго заꙗкна свршаѥ. питающоу же ѥмоу вь благовѣрныю и бгочтивоу ротелю ѥго. вьзираста же ротелꙗ ѥго на ѡроче. невѣдоуща бжиѥ тайни и мдрдиꙗ поучины. хотещиѥ быти на ниѥмь ꙗкоже цтвовати ѥмоу земльними и вь нбсныхъ вьдварати се сь англы.

III. Вьрастьшо же ‖ ѥмоу до ѡрочины. и приѥм- л. 205
шоу чѣть ѡчьствиꙗ своиего рекомоую топлицо ибрь же и расиноу и глюмыѥ рѣкы, выноу же противни диаволь непрѣ-
стаꙗше напасти наносе праведному, и ѡскрьбляше и браиею своиею а невѣше безоумнии, ѥже за трьпѣниѥ напасти трьплетены вѣнць плетѣше се. на главѣ праведнаго. заниѥ на гнѣвьлсти непомышляше, нь ѡврг злоу диаволю, ѥже нава-

Digitized by Google

жениѥ́мь бра́ѥ ѥ́го, пе́ашеⷭ се, та́коже оу́годити гⷭ́и и оу́гонаа́ пре́ нимь створити. чоу́вшоу́ же бголю́бивомоу́ цр̃оу. манойлоу́ костаи́тина грⷣ. ѡ́ цѣломоу́дри и́зещьнѣи́ и смѣрени. и кротости же сего незлобиваго, приближьшоу́ се вь нь.шевьской странѣ, желаѥ́ ѥ́го видѣти, поу́сти к немоу́, та́коже прити и видѣти. ѡ́н же потьщав се приде || к нѥ́моу́. оу́зрѣ́в же и́ѩ, и цр̃ски́мь лобизаниѥ́мь прииѥ́мь и ѡ́блобиза и́, и дивль се моу́дрости ю́ноше, и цр̃ски́мь саномь почьть и́, и да́рми различны́ми. и ѡ́лоу́чивь ѥ́моу́ ѡ́ земле своѥ́ да́ ѥ́моу́ рекомоу́ю́ глоу́бочицоу́, гла́ѥ. тебѣ́ боу́ди и сѣмени твоѥ́моу́ по тебѣ́ вь вѣ́ки́ ни с ки́мь же несьѡ́бьщьно. ни сь мною́, ни по мнѣ́ сь ближ̀ними мои́ми ·:· И ѡ семь, бр̃ѥ́, да непочю́дит̀ се оу́мь вашь, ѥ́же ц̃рииѥ́ люблаа́хоу́ и цр̃ьскою́ лю́бовию́, и почьсти и санове мьножаа́хоу́ ѥ́моу́, и и́ны же вла́ки́ прилеж̀но послоу́шаа́хоу́ ѥ́го, заиѥ́ ц̃рь вы́шни́и гⷣь ис̃ хр̃ь люблаа́ше и. вѣ́домо бо боу́ди, ѡ́ любимици, вса́коѩ пльти, та́ко лю́бещі́мь всѣ́мь ср̃е́мь вса́ пре́вьспѣва́ють ѥ́моу на пре́дната́. сего бо с̃го а̃ще
л. 203 и люблаа́ше и ц̃рь, зрѣа́ || ше цр̃ски́ѥ́ любьве, ср̃це же ѥ́го распалаа́ше се бж̀твьнимь ѡ́гнѥ́м, како оу́годити гⷭ́и, и хра́мы оу́годьникьѣ́ ст̃ы́хъ творити. пришь̀шу́ же ѥ́моу́ и ини малы́ закьснѣ́вшоу, начеть сь поспѣшениѥ́мь творити вь ѡ́чьстви своѥ́мь оу́ топлици хра́мь пре́ст̃ыѥ́ бц̃е, на оу́сти рѣ́кы́ рекомы́ѥ́ косьлнице, и тьѣ́ оу́красивь и сь всаки́ми правдами цр̃кв̀ны́ми, и оу́стави вь нѥ́мь чрьн̀цьѣ́ сборь, сь ч̃тны́мь и бголю́бы́и́мь подроу́жиѥ́мь свои́мь, нарѣ́ною́ и а̃нною́. и пре́дасть ѥ́й хра́мь пре́ст̃ыѥ́, та́ко пещи се и́мь всакою́ дѣтелию́, и чрьницами, и́хже оу́стави вь мѣ́стѣ томь сѣ́мь. ѡ́на же сь всаки́м послоу́шаниѥ́мь и доброньравиѥ́мь слоушаше, сьблю́даю́щи хра́мь пре́ст̃ыѥ́ бц̃е, пре́даны́ ѥ́й гн̃омь нашимь симь сѣ́мь.
об. ѡ́ сей бо рѣ́ моу́дры́. же || на ч̃тна вь домоу́ моу́жа своѥ́го, ч̃тьнѣ́иши ѥ́ бисера такова́ѩ и камениа́ многоцѣ́нна́го. бисери бо и камы́ци земльны́мь мнит̀ се, тлѣ́нны́ камы́кь и бы́серы, а пр̃ькь мѣнить бл̃гъ́ дѣль напльненоу́ соу́щоу́ та́ко бисера и камы́кь

Digitized by Google

многоцѣ҃ны. ѥмоу̀ же и̑ сила̀ спо҃би се, оугѡ҃дная творѧщи пр҃ѣ҆ гмь оу̀ домоу̀ мо҃жа своѥ҆го ·:·

IV. Паки̑ же и̑ сн҃ нашь сты̑ немогы̑ оу̑ставити ср҃ца своѥ҆го разгараѥ҆мь хв҃ою любовию̀ и̑ за҃ть зидати храмь сто҃ архиѥ҆рѣа҆ и̑ чю̀дотворца ѡ҃ц҃а николи, близь сты̑ѥ҆ бц҃е. ты̑ на оу̑сти рѣкѣ баньске. ходѧщоу̀ же ѡ҃номоу̀ сто҃моу̀ босоу̀, словесе ра҆ гда҃ нашего іс҃ хр҃а, ѥ҆же рс҃: всакь вьзносе҆и се смѣраѥ҆т се, а҆ смѣраѥ҆и вьзноси҆т се, и̑ зижоущоу̀ храмь сто҃го чю̀дотворца и̑ скораго вь напастехъ поборника николаѥ҆. Паки̑ же бра҃та҆ ѥ҆го нава || жденіѥ҆мь дива҆волѥ҆мь и̑ ревностию̀ л. 207
злою̀. и̑ гнѣвомь ха҆ромь ѡ҃дрьжими придоше, ꙗ҆ко да ѡ҃скрьбеть сто҃го, глюще: почто твориши сиковаа҆, несвещавь ѡ҃ сихъ с нами, ꙗ҆же ти непо҃баѥть творити? ѡ҃н же вьзрѣвь на҃ і сь кротостню̀ и̑ ѡ҃склабенома оу̑стьнама гла҃ше: бра҃ѥ҆ моа҆ любимаа҆, а҆ще и̑ ѥ҆дноро҃женн ѥ҆смы̑, не оу̑ гнѣвь ѹ҆боу̀ди сиѥ҆зи дѣло моѥ҆, ѥ҆же зачеҳь ѡ҃ гі҃ и̑ створихъ ѥ҆. то а҆҃з сьврьшихъ сиѥ҆, да ѥ҆же добро, мнѣ҆ боу̀ди, а҆ще ли зло, мнѣ҆ боу̀ди сиѥ҆. нь оу̑ га҃ бга҃ моѥ҆го многи щедроты̑. и̑ милти҃ великы̑ѥ҆ и̑ нейстлѣ҆нны̑ѥ҆ просите, да ѥ҆же комоу̀жо ва҃ приме҃. и̑ сьврьши храмь сто҃го, и̑ чрьньчьскоѥ҆ правило оу̑стави оу̑ ниѥ҆мь, ꙗ҆коже славити имь га҃ бга҃ непрѣстанн҃. И превыва҆ше блг҃одаре ба҃ и̑ прѣсто҃ую̀ и̑ сто҃го а҆рхиѥ҆рѣа҆ и̑ чю̀дотворца || николаѥ҆, дондѣже доспѣ̀ об.
ревность дива҆вола҆, и̑ юже ѿригаѥ҆ть змий свою̀ злобоу̀. свещавше бо се сь старѣ҆йшимь ѿ братиѥ҆ ѥ҆го, вла҆чьствоу̀ющу тоа҆ сею̀ земліею̀ *) срьпьскою, и̑ призвавше к҃ себѣ҆ сего цѣломоу̀дрьнаго и̑ сто҃го моу̀жа, и̑ ѥ҆мше шковаше ѥ҆моу̀ роу̀цѣ҆ и̑ нозѣ҆ и̑ вьврьгоше ѥ҆го вь пещероу̀ каменоу̀ю, и̑ ꙗ҆коже ино҃а бра҃та҆ доблаго и̑ѡ҃сифа в҃ ровь вьврьгоше, неразоумѣ҆ющеѥ҆ безоумний промисла вла҆чьна, хотещаго бы̑ти, ꙗ҆коже невре҃женоу̀ бы̑ти ѥ҆моу̀ скрьбьмьми вѣро҃ующимь вь ниѥ҆. тѣ҆м же и̑ѡ҃сифа, правди ра҃ и̑ чистоти и̑зведь и̑ѡ҃ тьмнице по҃тавн гна҃ домоу̀

*) Въ рукописи: землюю.

Digitized by Google

фараѡновоу. и кнеза всемоу стежанию ѥго. сего же паки кротости ра^х ѝ правди и дивнаго смѣренига и всакый добринъ ра
л. 208 ѝправь, влка прѣмл҃тивы роукою || своѥю крѣпкою и мышцею высокою ѝзведь ис каменныѥ пещи, на стол оузведе ѡчьствига ѥго, и влкоу велика вьзвиже мироу всемоу. ꙗкоже ѝѡсифови рⷣ. да накажеть кнезе ѥг҃, ꙗко и себе, и старце ѥго да оумоудри҃. такоже и си прѣдобли и крѣпкы ст҃ы моужь. чеда своꙗ оускрьми вь бл҃говѣри и чистотѣ, землю свою погыбшоую сьвра, ѡгражаѥ кр҃томь х҃вомь, и кнезе своѥ наоучи и разоумно, и старце оумоудри, бл҃годарениѥ и хвалоу вьсилаѥ всѣ^х влцѣ своѥмоу и зижителю ·:· Тоꙗ же ѥмоу сѣдещѡ вь пещерѣ. ѝ вь скрьви соущоу вь оумѣ своѥмь, вьсприѥмь срⷣцемь пⷭвижномь, мльвь творе къ стомоу и великомоу мникоу х҃воу. и стр҃тр҃ьпцоу и воиноу непобѣдимомоу геѡр҃гию, гл҃ле сице: ѡ
об. стр҃тр҃че, ст҃ы моу҃ниче х҃вь геѡр҃гиѥ, иже х҃а ради || стр҃ть прѣтрьпѣвь моукы же и раны различныѥ бечисла, и ѩще и вь велицѣ бѣ^х ти соущоу и на колеси протезаѥмоу, призиваше влкоу своѥго г҃а своѥго іс҃ х҃а, прити на ѝзбавлениѥ и на ѝцѣлениѥ и на оу҃тѣшениѥ своѥ. иже бо и заколенига зре, ꙗко ѡвче х҃во незлобивоѥ глаше: прошениѥ моѥ прими, гⷭи, и иже боуть вь бѣ^х и вь ноужи или вь тмници или вь мори, и призоветь именемь моимь чл҃вколюбиѥ твоѥ, неисл҃днаго ра мл҃рдига твоѥго мл҃тивь боуди ѥмоу, гⷭи. и оуслиша влка мл҃твоу твою, и прошениѥ твоѥ испльни и противоу дⷭинымь тр҃ѡдомь твоимь. поистинѣ бо дⷭины бы тыи, стр҃атр҃ьпче х҃вь ст҃ы, оу҃годивь влцѣ своѥмоу х҃у. ѧз же грѣшныи и недⷭйны г҃дѣ ꙗвлю се. кыма бо ѡчима ѡмраченыи ѧзъ смѣю оу-
л. 209 зрѣти || къ высотѣ нб҃нѣи, или которима оустнама призовоу ѡц҃а страшнаго и тебе, ст҃е? нь мл҃рдовавь ѡ мнѣ, стр҃тр҃ьпче х҃вь, стр҃тнѣмь и бѣднѣмь, потьщи се влцѣ своѥмоу іс҃ х҃оу, ѡвецавшоумоу тебѣ прошениа даꙗти, ѝзети ме нын҃а моукы сиѥ ѝ оузы ѡдрьжещиѧ ме, именемь твоимь ст҃ымь, да послоужоу ти, ст҃е, вьсе дни живота моѥго. до до послѣ҃наго ѝзыхания моѥго, кымь ѡбразомь оу҃годно боу҃деть высотѣ стр҃ал-

Digitized by Google

ствыѧ твоѥго, мт҃ню и мр҃диѥмь прославльшаго те и вѣнчавшаго те вь всемь мирѣ, х҃а, вь все вѣкы. амнь ·:· Оуслышавшоу же стр҃тр҃пцоу хв҃оу мльвоу. сего ст҃аго моужа, ѓна ми, и ѥспльншоу вьса прошенига*) имь ѥмоу, си же сты ѓнь мои начеть сь поспѣшениѥмь, ни мали незакьснѣвь, зидати || храмь ст҃го и об.
прѣславнаго и великаго мнка х҃ва, гешргиѧ сь тьщаниѥмь и
любовию, и сьвръши и призиваѥ помощника своѥго скораго, и
всакою дѣтелию оукрасивь и изещнѣ сь всакыми дѣлы цр҃ковныими,
и оустави чр҃ньчьскоѥ правило, ѩкоже непрѣстаино имь славити
ст҃го и вь вѣдахъ поборьника, стр҃тр҃пьца гешргиѧ.

V. Разьгнавшоу же и расѣѧвшоу же тогѧ семоу стомоу
враги своѥ по странамь иноплемѣнымь за злаѧ безаконига ихъ,
и мысли ихъ непобнивѥ створиши наважениѥмь сотониномь оу
грьчьсцѣмь цр҃ствѣ, ѩкоже тоу помощь оулоучити, тьщеще се на
заколениѥ ст҃го, и памети ѥго добриѥ и дѣла ѥго разорити [и]
искорѣнити до конца, ихъже непослоуша бь. || и наѥмьше л. 190**)
грьчьскыѥ воѥ, фроуги же и тоурьки и инніѥ ѩзыки, и придоше
на светаго, и оулѣзоше оу штьчьствиѥ ѥго на мѣсто рекомое
паньтино. Шнь же вьздвигь шчи и роуцѣ свои на небо, вьпиташе
кь владыцѣ своѥмоу изь глоубины срьдьчьныѥ и кь страстотр҃пьцоу христовоу, гешрьгию ·:· Соуди, господи, шбидещимь ме,
и вьзбрани бороущимь се сь мною: прими шроужиѥ и щить,
и стани вь помощь мнѣ. заври прѣдь гонещимь ме. рьци доуши
моеи: спасенніѥ твоѥ ѥсмь азь: и вьзьмь знаменніѥ животворьца
крьста и копиѥ дано ѥмоу шть владыкы, идѣаше сь дрьзновениѥмь противоу лицоу многымь ѩзыкомь. бывьшоу же ѥмоу
близь града глаголемаго звечань, на нѥмьже бѣаше црьквица
оутвръждена светаго и прѣславнаго моученика || христова гешр- об.
гиѧ, и избравь шть правовѣрьнихъ своихъ иѥреи, посла ѥго
мольвоу шбношьноую творити, паки же и лутоурьгию и вьсоу

---

*) Поправка Шафарика: прошенаѧ.

**) Въ рукописи слѣдующіѥ восемь листовъ помѣщены ошибкою не на томъ мѣстѣ (лл. 190—197).

Digitized by Google

слоужьбоу нощьноую и дневноую по редоу. почивьшоу немоу отъ
троуда, приде светы скори помощьникъ и яви се презвутероу въ
воиньсцѣмь образѣ. въпрашаше же его нереи: кто еси, господь
отнь же рече: азъ есмь рабъ христовъ георгиє, идии на по-
мощь господиноу твоемоу побѣдити и врагы его. иже въ за-
оутрьни дьнь абиє снидоше се на брань крѣпькоую и сильноую.
божию же помощию и светаго и прѣславнаго моученика хри-
стова георгиа побѣди врагы своє, иноплеменныые езыкы, и
падоше оружиємь вьси, и възеть се паметь ихъ отъ земле.
сьдѣлавь же брань тоу, единъ отъ законопрѣстоупьныє братиє
л. 191 сего сконьча се потоплень водами. || да сбоудеть се слово
пророка давида: ровъ изри, ископа, и въпаде се въ ямоу, юже
створи. и по истинѣ обрати се болѣзнь на главоу его, и на
врьхъ немоу неправьда его сниде. възвращьшоу же се светомоу
въ владычьствиє своє на столъ отьчьствиа его, прѣбываше
благодаре господа бога нашего исоус христа, и прѣчистоую его и
непорочноую матерь приснодѣвоу богородицоу, и светаго и
чюдотворьца, и скораго въ дѣлахъ помощника и архиереа
николає, и сего светаго и великаго страстотрьпьца и въ бранехъ
поборьника моученика георгиа, съхранивьша и оукрѣпльша и
невредима отъ противныихъ ни чимьже, дьневниє же и ночныє
слоужьбы прѣизьбило съвръшающа прѣдь господемь.

VI. Пришьдьшоу же единомоу отъ правовѣрныихъ воинъ
его, и поклонь колѣнѣ свои съ оумиленіемь и смѣреніемь мно-
об. гомь || глаголаше немоу: господи, азъ единъ отъ хоуждь-
шихъ слоужещихъ ти мьни есмь, и видѣвь срьдобольство твоє къ
владыцѣ твоемоу господоу исоус христоу, и къ прѣчистѣи вла-
дычици богородици, и къ симь светымъ оугодьникомь ею, поборь-
никомь твоимь, иже крѣпькою дланью подьдрьжетъ власть твою
невредимоу, дрьзноухъ възвѣстити дрьжавѣ твоеи, еже нелюве-
щаа ти вѣра и трьклетам ереси юже оукорѣнаєть се въ вла-
дычьстви твоемь ·:· Си же прѣподобны светы мои господинь,
ни мали закьснѣвь, скоро призвавь своего архиереа, невъни-
маа глаголема, и чрьньце съ игоумени своими, и чьстныє иереє,

Digitized by Google

старьце же и вельмоуже своє, шть мала и до велика ихъ, глаголаше светителю и чрьньцемь соущимь и вьсѣмь сьбранымь с ними:
Придѣте и видѣте, штьци и братиа, иже аще и хоу ‖ ждьши л. 192
иесьмь шть братиє своєє, нь господь богь и прѣчистаа владычица богородица мати его незри на лице чловѣче, нь сподоби мене хоуждьшаго, кѣроующа вь иединосоущьиоую нераздѣлимоую троицоу, сьблюдати сиє прѣданоє ми имь стадо, иже и видите нынѣ, ꙗко невьсѣꙗти се плѣвелоу злокьзньнаго и непригазньнаго дїавола. и никакоже мнѣти ми, иже быти томоу вь шбласти моеи, юже бо нынѣ слышоу вькорѣнивьшоу се вь малѣ злокьзньномоу, и хоулоу приносеща на светы доухъ, и раздѣлꙗща недѣлимое божьство, иже глаголаше безоумны арии; прѣсѣкаю иединосоущьноу троицоу. иже прорекьше светии богоносни штьци: кто ти, спасе, ризы раздра? арии, рече, безоумьны, иже троицоу прѣсѣче. тѣмь же и си безоумьни послѣдоують того оучению, невѣдоуще шкании, ꙗкоже снити имь вѣ ‖ ро- об.
навьшимь и сь шнѣмь трьклетымь вь дно адовьь скровищь. си же глаголющоу светомоу семоу, и распри велицѣ бывьши, прииде дьци иединого вельможь иего правовѣрныихъ, шброучена бывьши за моужь шть кривовѣрныихъ тѣхъ, и соущи вь нихъ и сьблюдьши нечистыє мрьзости ихъ, и ни мали прикосноувьши се вѣрѣ ихъ, и припадши кь ногама светомоу исповѣдаше ꙗсно, глаголющи емоу: господи, господи мои, се иже виждоу стезающоу се владычьствию твоємоу ш вещи сеи, мрьзькыє и непригазниньныє вѣры, истиною, господи мои, испрошена быхъ по законоу брачьномоу шть штьца моего, раба твоего, мнешоу иединовѣрьство соущоу владычьствию твоємоу, и быхъ оу законопрѣстоупьныихъ тѣхъ, и видѣхъ истиною, господи, слоужеще ихъ отпадьшомоу славы божиє самомоу сотонѣ.
и немогоущиꙗ трьпѣ ‖ ти смрада глоухихъ коумирь и л. 193
мрьзькыє иереси, истрьгьши се изь роукы ихъ и прѣвѣгьши, вьпию дрьжавѣ твоеи, порази крьстомь бороущихъ се с нами, да навыкьноуть нечьстиви врази, како можеть вѣра твоꙗ, господи ·:· Светыи же изьведь сию прѣдь сьборь свои, сьбраны

Digitized by Google

на ересь тоу лоукавоую, изьшбличивь кривовѣрие ихь, и сьбесѣдовавь се сь светителемь си, невьѡимиемь, и сь чьстьными чрьньци, и сь вельможами своими, и ни мали закьснѣвь, посла на ня, вьшроживь шть славьныхь своихь, глаголе: ревноуе поревновахь по господѣ возѣ вьседрьжители. такоже иногда пророкь илиа, на бестоудьние иерее вьставь, и шбличи безбожьствые ихь, и швыиихь иждеже, и дроугыхь казньми различными показа, иныхь шземльствии шть владычьствиа своего, и домове ихь и имѣниа ихь вьсе сьвькоупивь, разда на прока-
об. женьнымь || и ницииимь. оучителю же и начельникоу ихь езыкь оурѣза оу грьтани его, неисповѣдающи христа сына божиа, и книгь его нечьстивыие ижде, и того вь изьгнание сьтвории, запрѣщь неисповѣдати ни поменовати шть оудь трьклетаго имене. и шть оудь искорѣнии проклетоую тоу вѣроу, такоже ни поменовати се еи шть оудь вь владычьствѣ его, нь славити се единосущнѣи и нераздѣльнѣи и животворещеи троици, шть цоу и сыноу и светому доухоу, всегда и ныиа и присно и вь вѣкы вѣкомь. аминь ·:·

VII. По сихь же вьсѣхь вьста вь костаньтини градѣ инь царь люты и крьвопролиатель, и раздроушии мирь сь прѣподобьнымь и светымь. такоже раздвиг оуста своа мышьлаше погльтити и иныхь владычьства, еже невьмѣсти безоумьни ни
л. 194 постиже таковаго исправлениа, нь хоте || шзлобити незлобиваго и светаго, нанесе на се изьгибѣль свою и хоулоу на царьство своее, и шпоустѣниа на земьлю свою: пришьдь бо прѣподобьни светы сумешнь сь оугрьскымь кралемь, и донде града до срѣдьца рекомаго, и вь ськроушение постави его и вь шпоустѣние конечьное. вьзвращьшоу же се ризѣ оугьрьскомоу вь своее емоу владычьство, шнь же светы отвращь се шть него, иде сь силою своею на градь перьникь, и тьь скроушивь силою своею и вь шпустѣние сьтвори и, и градь стобь, и градь земльнь, и градь вельблоуждь, и градь житомитьскь, и градь скьпьль, и градь лѣшьскь оу дольнемь полозѣ, и градь градьць, и градь призрѣнь, и градь славны нышь, и градь сверьлигь, и градь равьныи, и

Digitized by Google

градь козьль. Тѣхъ градовь ськроушь и до коньца wснованиꙗ
ихъ искорѣнии, не wста бо || ками на камени, иже неськроу- об.
шише се. иже и невьздвигоше се и до сего дьне. и земьле ихъ
и богатьствиꙗ ихъ и славоу ихъ прѣложи вь богатьство и вь
славоу wтьчьствиꙗ своѥго, и вь славоу вельможь и людеи сво-
ихъ. приложи же кь земьли отьчьствиꙗ своѥго wбласть нышьвь-
скоую до коньца. лыплꙗнь же и моравоу и глаголемы врани,
призрѣньскоу же wбласть и полога wба до коньца сь мегами
своими. и прѣбываше вь благодарени божии и вь молитвахъ дьнь
и ноць. побѣди врагы своѥ, ꙗко моиси амалика, крьсть хри-
стовь нешславьно прѣдь очима носе, и тѣмь побѣдоу вьздвизаѥ
на противныѥ варьвари. Дишклитию же и дальмацию, wтьчьство
и рождениѥ своѥ, истовоую дѣдиноу свою, насиленоу бывьшоу
wть рода грьчьскаго, и сьзидани гради оу неи wть роукьь ихъ,
ꙗко да про || глаголѥть се грьчьскаꙗ wбласть, имьже имена сии л. 195
соуть: дань градь, сарьдонікии градь, дривость, росафь градь
рекомыи скьдьрь, градь свачь, градь льцинь, градь славьны
барь, которь же wстави, оутврьдивь ꙇи и вьзнесь дворь свои
вь нѥмь, иже ѥ и до селѣ. прочеѥ же граде испровръже и раз-
дроуши, и изьмѣни славоу ихъ вь wбразь wпоустѣниꙗ, грьчь-
скоѥ име истрѣбивь, да неименоуѥть се име ихъ wтноудь вь
wбласти тои, а люди своѥ, иже вь нихъ, неврѣдимо сьхрани,
слоужити владычьствоу ѥго сь страхомь сь оуреченымь дѣломь
wть светаго.

VIII. Симь же вьсѣмь бывьшимь и сьврьшеномь божиѥю
помощию имь. Ныноу светыи сии мои господинь неисповѣдимо
страхъ божеи вь срьдци своѥмь имѣѥ, и оубоꙗвь се притьче,
глаголаше: ѥда како на мнѣ грѣшнѣмь || сьврьшить се владыкы об.
моѥго притьчноѥ слово, иже рече, Чловѣкоу нѣкоѥмоу бога-
тоу оугобьзи се нива, и помышлꙗше вь себѣ глаголе, разороу
житьницоу и болшоу сьзиждоу, и сьбероу жита и вьса до-
брата моꙗ и рекоу доуши моеи, доуше, имаши много добра на
вса лѣта, пии и ꙗждь и весели се и прочаꙗ. и безь года вари-
ивь постигнеть ме слово wно коньчьноѥ, иже рече: безоумьне,

Digitized by Google

вь сию нощь доушоу твою, истезаю шть тебе, а сиа, аже
оуготова, комоу боудоуть? то шхь тогда, тогда, братие, кьто
стрьпить или вьмѣстить грьдое а страшное соудище ѥго, или
гнѣвь непостоаньныи, ѥже на нась на грѣшныхь? или кто
призоветь тогда страшьнаго и грьдаго соудню на помощь севѣ,
несторь милости, и прѣстоупль заповѣдь творьца своѥго,
акоже азь грѣшьныи? нь господи, господи, пощеди и поми-
л. 196 лоун ‖ рава своѥго. безакониа во моа велиа, по истинѣ
азь знаю, и прѣ тобою соуть виноу неоутаѥнаа ги. Тѣм же
же прѣлагаю начело вь сьци моѥмь трепетати и боати се
имени твоѥго сто, по аплоу павлоу глю: да ѥсте имоуще
жены ако и неимоуще, съхранающе се вь чистотѣ. и вь запо-
вѣдехь гнаь. тѣм же и азь грѣшныи пороучницоу моѥго
творьдаго застоупльѥниа и хранителницоу, прчтоую и нескврьн-
ноую мтерь твою подаю ти, имени ради твоѥго сто, шлоучаю
се ѥже шебѣ *), ги съчетаниѥ съврьсты моѥѥ, и прѣлагаю те
влко мои ісе хе, вождa и хранителa старости моѥи. и настави-
телa поути по нѥмоуже идыи и славе имѥ твоиѥ и непотъ-
кноу се ·:· Паче же и съзижоухрамь прчтыиѥ и прѣнепорочныиѥ
об. мтере твоѥѥ блгодателнице и тоу вьзамь тебѣ ‖ шбѣты моѥ
ѥже изрекоста оустнѣ мои. и начеть зидати храмь прѣстиѥ оу
иероу, на рѣцѣ рекомѣи стоуденици. Сиа же вса творецоу
ѥмоу. выноу и непрѣстанно мльвы вьсилаше кь гоу и боу и
спсоу нашемоу, ісхоу, и кь прѣчтѣи мтери ѥго, паче же и
оугодникомь ѥго стымь дари вьсилаше, почьнь ш великыѥ цркве
гнѣ, аже вь иерлимѣ, и сго ѡана прѣтече, и аже вь римѣ
стыю и вьсеславнюю врьховнюю аплоу петра и павла и сто
ѳеѡдосиа оу поустины, и сто архиепа и стла николаѥ и
чюдотворца вь велицѣмь бари, и стыѥ и прѣславныѥ приснодвиѥ
бце вь ѥвергетидѣ вь костантинѣ градѣ, и сто архистратига
михаила вь градѣ глѥмѣмь скогли, иже и храмь моу вьзвиже
на мѣстѣ томь, и сто великаго мника хва дмитриа вь градѣ

*) Въ рукописи: ш ебе.

Digitized by Google

солоуѝсцѣмь || ѝ сѷтго ѝ великаго мѷника паѝѳелеймона вь л. 197
градѣ ниши, ѝже храмь моу сьзида тоу, вьпиѥ непрѣстаѝно
дѷнь ѝ ноштьь, глѥ сиѝцѣ: Сѷтыѝ хѷи прѣ̂стателіе ѝ ѧрхаѝгли,
пр̷рци ѝ ѧ̷пли ѝ мѷници ѝ ѥрарси. ѝ прѣпо̂бьѝни ѿци и поустыѝ-
ныци, ѝ чрьнориѕци ѝ прѣповѣьниѥ двы, мл̷твы своіе пролѣите
прѣ̂ всѣхь влкою, гмь нашимь їс хо̷мь, да мене неѿсоудить
вь дѷнь страшиаѧго ѝ грознаѧго ѝспитаниѧ, дне ѿиого ѝ чѧ, нь
да мл̷тивь ми бывь, тихь ѝ оувѣтливь, ѝ прѣчѷтиѥ своіе мѷтере
мл̷тивь рѧ. ѝ вашихь сѷтиѝ, ѝ подасть ми житѣйскоую боурю
прѣплоувѣше, ѝ на тихоіе ѝ истиѝное ѝ невьлаѥмоіе пристаѝ-
ниште доити, ѝ видѣти свѣта моіего незахо̂маго. ѝ господа и
спаса и бога моіего, цара ісоус христа. иже ѥсть вь сѷтѣмь
хвала ѝзра̷илева. пр̷рькь бо р̷ѣ: на те оуѝваше ѿци наши, ѝ
непостидѣ || ше се, на те оуѝваше ѝ сѷпсили се соуть. тѣмь же, об.
ѿ гѷи, ѝ мене ѿканнаго оуѝваюштаго на мѷлть твою неѿставі
сьгрѣшьша неѿврьзи, и мѷлоуи сѷпе свою тварь, сь ѿврьженіѥмь мира сего красотьь. вь слѣдь тебѣ тещи, хвалеще ѝ
бл̷годареше сѷтоіе ѝ безлобивноіе ѝме твоіе, ѿца, ѝ сна ѝ сѷтго
а̷ха, ѝ ѝнта ѝ п̷рно ѝ в вѣкы вѣкомь .:. Сиѥ же мѷлтвы
творе ѝзь глоубины ср̷ца, веселиѥмь дше подвизашѣ ѿ храмѣ
прѣсѷтиѥ пекы се ѿ ниѥѝ, ѩко скоро сьвр̷шенѣѝ быти. ѥга бо
зрѣѧше вьѕвизаѥма [храма *] прѣсѷтые сиѝ мои гѝь сѷты, л. 210
вѣроу имѣте ми ѿ гѷи ѝ бра̷е, видѣти ми бѣ ѥг̷ оумь вьперивша на вышиѧ, ѝ ѩко нѣкоіемоу нбопарноу ѿрлоу, држимоу
на земли ѿбыѥтоу оузами желѣзнами ѝстрьше се ѝ вь ѝспрь вьзлетѣвше, доити ѿиого бе || смр̷тнаго ѝ сѷтго ѝсточника, ѝ ви-
дѣти хла̂ бж̷твьнаго. гра̂ вышиѧго ѝерл̷ма, ѥмоу поистинѣ ѝстовы
граѫанинь бы .:.

IX. Сѝ же вса смотре добриѥ дѣтели гѝа ми сѷтго. сѝь ѥго
юношѝ, поистинѣ цѣломоудриі юуноша. прѣбываше неѿстоупно,
весел̷ разоумомь ѝзредныѝмь ѿца своіего ѝ мѷтерь, ѩкоже вещаіѣть притьчникь: сѝь прѣмоудрь веселить ѿца своіего ѝ мѷтерь
ѝ прочаѧ. помышлѧше вь себѣ, гл̷е: гѝи ї̷с х̷е, сѷпсителю нашь,

*) Приписано поздиѣе.

Digitized by Google

наставниче заблоужшимь, wцѣ истиннаго свѣта, ѥдиночедоѥ сло wчѣ, старимь вожоу, юнимь оутврьжениѥ, привлѣци мою юностьноую слабость вь волю истиннаго твоѥго разоумѣниа, и прѣтекше варити поуть сии, имже и гнь мои сии сты крьми-
об. тель мои, тьщит се шьствовати. ты во вѣси, срчевѣдче, || гн іс хе, ѥже мира сего всего невьзлоуби дша моа, ни аже вь нѥмь тѣм же гн непогоубн сь нечтивыми дше моѥѥ, и сь миродрьжители вѣка сего, нь млдовавь w мнѣ недбинѣм, потьщи се испльнити ми ѥульскоѥ сло, ѥже прѣчта и нельжиа оуста твоа гн рекоше: wставлаѥ и wца свѥго и мтерь и храмины црьскыѥ и власти имени моѥго ра, стократицею приметь и жизнь вѣчноую наслѣдить. тѣм же вь роуцѣ твои прѣдаю тебѣ дхь мои, и вь незакьснѣнии припадь послѣдоую ти, творче мои, и вьзьмь крть свои и авиѥ изиде невимо. wщоушьшоу же ѥдиномоу w слоугы ѥго, вьзвѣсти гноу стомоу и прѣпобивѣи, глѥ: гн моа, снь ваю юнѣи, вьспитѣныи вама поутьшьствова изь мира сего. Wна же ако вь нѣкоѥмь оужасѣ
л. 211 вьзьбьноу || вша, гласта вь себѣ боудеть ли сн или ниі? шьствоуѥть ли w наю поуть сі любымыи вьспитѣнныи нама? нанесет ли нама скрьбь и печаль? сьбоудет ли се w наю искоушениѥ иwвово симь? акоже искоуси гь праведнаго иwва, нь wбаче иwвь праведнь сии, w немже и гь самь послоушьствова, правди ѥгоради аз же какь начноу плачь тоа, неоувѣдѣвь w животѣ любимаго ми вьспитаниа, что ли како поутьшьствова? ѥда ли како оумиожаѥ печаль w нѥмь, прогнѣваю незлобиваго вкоу моѥго? и посла вь всѣ страни своѥ. славныихь своихь велможьѣ и кнезе своѥ на вьисканиѥ wрочица сего, иже wбьшьше страны и места, и wбрѣтоу и вьселша се вь стоую гороу, вь монастири, прѣславниѥ и прѣстыѥ бце, рекомыѥ
об. ва-оофедь, вьзмьшаа апль || скаго и англьскаго wбраза, и вьзвращьшим се имь вьспеть, авиѥ вьзвѣстише има ѣса бывшаа, акоже wбрѣтоу и аже видѣше. Он же сѣде вь оуныний, и сьпослоушавь ѣса глнаа ими, wпоуць ѥ и вьставь сь прѣстола своѥго и вьзѣвь роуцѣ свои кь высотѣ нбснѣи вьпиаше:

Digitized by Google

бл҃годарю҆ те влко гн҃ бе мои҆, їс х҃е, мл҃тивы гн҃ человколюбче, ѥже спобил҃ ме ѥси вь дньшний дн҃ь видѣти поу҆ти спсенил҃ твоѥго начело, и вь разоумь йстинны приходеще незаблоудно прѣбиваю҆ть. тѣм же оубо, ѡ҆ дше мол҃, вьспреий и тьци кь покаа҆нию҆, влка бо твои зоветь те. симь бо ти пл҃момь ѡ҆бразь показа гл҃ѥ ·:· Йзь оусть младѣнцьѣ и сьсоущихь сьвршиль ѥси хвалоу҆. тѣм же нелѣни се. невѣши ли оубо юныхь потрѣбныхь себѣ йщоущь и варающе те? невьзи ‖ рай л. 212
вьспеть, ꙗко жена лотова, невьзирай красоть мирьскыхь, ѥже вьскорѣ йчезаю҆ть, да неслоучить ти се притча ꙗже ѡ҆ бл҃гатѣмь. нь оумили се гн҃и, и вьсприми вь оумь своѥго ѡ҆бещанил҃, времѧ бо приближаѥт҃ се. юже бо сѣкира при корѣни дрѣва лежить, и оуплавѣше юже нивы разоумѣи жетва ѥ҃. женихь при дверехь, а҆ ты неготова. блюди се ѥда како ѡ҆станеши вьнѣюдоу҆ тлькоущи҃. слыши бо и ѥще х҃ь вьпиѥть: придѣте кь мнѣ вси троужа҆ющѥ се и ѡ҆бременѥний а҆зь вы покою҆ и прочал҃. да вьстани оубо вьстани, и подвизай се йгоу҆ бл҃гомоу҆ х҃воу, и бремѧневи льгкомоу҆ да ѡ҆врьзеть ти х҃ь двьри цр҃твил҃ своѥго.

х. Кончавшоу҆ же ѥмоу҆ мл҃твоу҆ сию҆, призвавь к себѣ подроужиѥ своѥ и сны своѥ и а҆рхиіѥрея своѥго калиника рекомаго, и при ‖ ставники дѣломь и кнезе зем҃ли своѥ йже об.
надь властьми, воєводи же и войны, гл҃аше кь нимь ст҃лиѥ любимици же и бра҃ѥ мол҃, се боуди вѣдомо вамы, ꙗко йзь юности моѥ҆ жедахь горѣниѥмь сочныймь влкы моѥго заповѣдемь послѣдовати, и неизволи се гн҃и моѥмоу҆. нн҃а же приспѣ времѧ, ѥже наче се йзаѧна да се и скончаѥть. юже мирь бо мои дароую҆ ѡ҆ставшоумоу҆ вь ва҃ влчьствовати на прѣстолѣ моѥмь, бл҃гвиниѥмь бл҃гивь и вамь, ꙗкоже бл҃гви бь послѣднал҃а йѡвова҃, ѣствовати ѥмоу҆ вь ва҃ недвижимо. и вьставь сь прѣстола своѥго, и прѣда҃ и ѥмоу҆ сь всакымь бл҃гниѥмь. ст҃лю же р҃е: пристоупи и скончай прошение моѥ. и приѥть ѡ҆ роукы ѥго а҆нгльскый и а҆пльскы ѡ҆бразь чтно сь бгомь сьчетаныймь подроужиемь своим҃. ‖ и нар҃е се чрьньчьскымь именемь сумешнь, а҆ прѣпобноую҆ а҆настасию҆ нар҃е. и дойде до прѣстыѥ л. 213

Digitized by Google

бицѣ бл҃годателнице оу стоуденици. и прѣбы҃ тоу, оудараѥ се сь ч҃тны҃мь чрьници въ правилѣ и заповѣди с҃ты҃хъ и бг҃оносны҃хъ о҃цьь, и никакоже лѣне се. и посла къ ѡ҃шѣшоумоу прѣди ѥ҃го въспитанию, гл҃ѥмомоу савѣ монахоу, оу стоую городу възвѣстивь ѥ҃моу реки҃: вѣды҃ боуди, ѡ҃ любимиче ѡ҃ х҃ѣ, ѥ҃гоже просихъ и ѥ҃гоже желахъ и ѥ҃гоже взискахъ, изъ вс҃ѣѥ крѣпости моѥ҃ѥ҃ изъ вс҃ѣѥ моѥ҃ дш҃е м҃лрьдовавь ѡ҃ мнѣ творьць мои҃, не по моимь безакониѥ҃мь, нь по прѣмнозѣ и ѥ҃го и нейзрѣ҃ннѣи҃ м҃тин ч҃лвколюбиа҃ *) спѣби ме ѥ҃го же желахъ, ѡ҃браза ѥ҃го ч҃тнаго анг҃лскаго. да и ты҃ сьра҃оун сѣ ѡ҃ мнѣ, и м҃ли се ѡ҃ мнѣ вл҃цѣ
об. своѥ҃моу, ѥ҃же а҃ще и в҃ втори || на десете ча҃ спѣби ме вънити нед҃инаго, да сь тобою а҃влю се дѣлатель винограа҃ х҃ва, приѥ҃ти мьз҃оу свою. вьзрадовавь же се дх҃омь, рекомы҃ сава, и множе оумиоживь м҃льбы҃ своѥ҃ прѣ҃ гм҃ь своимь, и хвалоу вьз҃авь сь сльзами прѣч҃тѣи҃ влчици бц҃и, и рѣ҃: бл҃годароу те, г҃и, ꙗко нѣси ѡ҃ставиль вьзискающи҃ тебѣ и оупова҃ющихъ на те и҃ троужа҃ющих҃ се имени твоѥ҃го ра҃. и вьсписа ѥмоу҃ пи҃ниѥ҃мь своимь ·:· Гредн г҃и мои҃, присны҃ рабе вл҃кы моѥ҃го, гредн прѣпо҃бне. г҃ь твои҃ ждеть тебѣ и вс҃ако҃ о҃битель оуготовалъ ти ѥ҃. непостидет бо се вси оупова҃юще нань. вьни҃и вь радость г҃а своѥ҃го, любещим҃ бо ѥ҃го вса поспѣю҃т се вь бл҃гоѥ҃. приѥ҃м же словеса веса си мои҃ гн҃ь с҃ты҃, потьща се и вьзьмь кр҃ть
л. 214 свои҃ и вьслѣдова х҃оу, бы҃строѥ҃ теченииѥ҃ творе || къ желаѥ҃мо-моу. и дошѣ а҃биѥ҃ вьсели се тоу҃ вь храмь прѣс҃тыѥ҃ бце ва-ѳофедьске. и тоу҃ сьвькоу҃ша се прѣбы҃васта вь радости дш҃евнѣи҃, вь пѣниихъ и вь бдѣниихъ и вь м҃лбахъ ч҃тны҃хъ дн҃ь и нощь. иже проть и вса бра҃та с҃тогорьска҃а и ч҃тны҃и҃ игоумени и вса бра҃та и поуст҃ы҃нници придоше на посѣщениѥ ѥ҃го, и поклонише колѣнѣ дроугь дроугоу. ѡ҃блобы҃заховъ се сь слезами, и

*) Шафарикъ поставилъ въ дательномъ падежѣ; но чтеніе рукописи правильно: по прѣмиозѣи҃ милостии человѣколюбиа҃. Смыслъ тотъ же. Милостии — одно слово, съ удвоенною гласною, какъ въ словахъ: жизніи, земліи, и проч.

Digitized by Google

бесѣдоваχоу сь нимь ѡ пользи дш҃евнѣй йстезаѥмий ѿ ниѥго житиꙗ йχь. й правила чрьнѝческаго. й дивлꙗаχоу се й чоудесно оужасаѥмий глаχоу в себѣ: аще не бы мт҃ливый влка йзволиль й прѣст҃аꙗ ѥго мти сию ст҃оую гороу вь привѣжище чрьнѝчьскаго йсправлѥниꙗ, не би й сего привель к намь, ѡставльша цр҃тво своѥ й славоу свою. нь истинно й вьзлю ‖ би ѥго г҃ь й б҃ь нашь об.
йстинно приведи ѥго к намь сьѡбьщника показати мѣста сего ст҃го. нь слы҃ ти г҃и і҃с х҃е, творещоумоу страшна и прѣславнаꙗ, ꙗкоже йзволиль ѥси. χвалоу ти вьзаѥмь ѡ всѣχ бл҃гыχь твойχь, бываюшй вь дни сиѥ. поньѥже сий ст҃ы любимоую си лѣторасль, ꙗко дарь непорочнь й жрьтвоу приѥтноу напрѣдь поущь, та же й самь потыщав се приде ·:· О мр҃диѥ влч҃ниѥ, ѡ неизрѣ҃нна чловѣколюбиꙗ ти глоубина, ѥже вѣмоѥ се вь на҃ вь йстиноу бо разоумѣχомь, ꙗко г҃ь б҃ь нашь й прѣч҃таꙗ посѣти мѣста сего ст҃го й на҃ ѡбитавшиχь вь нѥмь. заньѥже донесе намь крьмителꙗ нашего. Пришь бо гнь мой сий ст҃ый й соущеѥ монастире всѣ ѿ великыχь й до конца йχь, ни ѥдиного неѡстави ‖ ѿ нихь, нь всакыми дарьми когожо по до- л. 215·
стоꙗнию йχь почте, й вь всѣχь сихь свѣтилникь свой вьжегь, й братьство своѥ ѡстави вь нихь, ѥже ѥ й до сего дне.

XI. По сем же ѡбрѣтша мѣсто поусто, глемоѥ хилайдарь, прѣст҃ые влч҃це наше бц҃е вьведениꙗ вь цр҃квь, посла ст҃ы сни прѣпѡбни старць сь нарѣ҃нымь аввьва савою къ сноу своѥмоу ѥгоже ѡстави вь ѿчьстви своѥмь влчьствовати всею землею срьпьскою, послати йма потрѣбнаꙗ доволно на вьзвиженіѥ ѷ на ѡбновлѥниѥ храма прѣст҃ыѥ, глюща ѥмоу сицѣ ·:· Ш любимоѥ чедо й рабе х҃ѣ вѣды боуди сиѥ, ѥще аще й г҃ь б҃ь й прѣст҃аꙗ йзволениѥмь ѥю й сь бл҃гвиниѥмь моимь ѡставила те ѥсвѣ влчьствовати вь мѣстѣ томь, вьписоую ‖ ти, ѥже об.
ѡбрѣтохь поусто мѣсто вь срѣдоу горы ст҃ыѥ, прѣст҃ное бц҃е вьвѣниꙗ хилайдарь рекомѡ. неѡблѣни се, нь потыщи се всею крѣпостию своею вьзвигноути і. ꙗко да сьзижѣт се храмь прѣст҃ыѥ вь паметь мою вь странѣ сей, й пакы по мнѣ тебѣ й чедомь твоимь й вноучетомь, вь рѡ вашь й рѡ до вѣка. тый

Digitized by Google

бо ѥси хтиторь семоу, такоже и прѣже писанииѥмь прѣдаχ ти
вь вл҃чьстви твоиѥмь прѣстые бце бл҃годательницѣ оу стоуденици,
ни с кымь же неѡ҆бщно, тькмо тебѣ и сѣмени твоиѥмоу по
тебѣ. вьспоминаю ти оубо чедо пр҃рчьскоѥ сл҃о, ѥже рѣ: повини
се гв҃и и оум҃ли и дасть ти прошениѥ ср҃ца твоиѥго. ѡтькрии
поуть твой, и ть створить и. ѩзвѣть ѧки свѣть правдоу твою.
л. 216 тѣм же некьсь || ни ни оусипаи, нь подвизаи се, да испльнивь сила моа словеса и сь благословениемь моимь свою добродѣтель сьврьшиши ·:· сии же сынь иего приемь посланиѥ и писаниѥ господина си светаго сумешна всѣмь срьдьцемь своимь и радостию велиѥю, и вьставь сь прѣстола своѥго падь ниць на земьлю, сь слезами глаголаше ·:· Благодароу те, владыко, господи боже мои, исоус христе, ако подаль ѥси мнѣ, недостоиномоу рабоу своѥмоу, иногда крьмителя моѥго, пекоуща се вьспитати прьстьное ми тѣло, нына же аще и оустраньша се ѡть мене, присно непрѣстаньно пекоуща се ѡ доуши моѥи, и наставлающа ме на поуть свои, послѣдовати дѣломь иего. Поистинѣ бо, господи, прави истиньны слоуга твои ѥсть, ѥже словеси твоѥмоу послѣдоуѥть, и негноушаѥть се привлѣщи
об. чловѣколюбию твоѥмоу заблоужд҃ь || шеѥ ѡтпадьшеѥ и блоудьниѥ и грѣшниѥ. такоже и мене недостоиного, аще и далече соуща ѡть него, и сьшьбьщника ме и хтитора творить храм҃ь иего светыχь, не по моѥмоу недостоиньствоу, нь по неизреченѣи иего милости. тѣм҃ же что вьздамь ти гн҃и или чьто принесоу ти ѡть моѥго недостоиньства за блага твоа, даже створиль ѥси и твориши ѡ мнѣ грѣшнѣмь? кьто бо исповѣсть или изьглаголеть величьствиа сили твѥѥ или чловѣколюбиа ти бездноу? или паκы кто стрьпить непостоаньныи гнѣвь твои, иже на нась грѣшныиχь? нь ѡбоюдоу благь ѥси, господи, и благаа твориши, ако милосрьдь, тѣмь же и мыи, дивеще се силѣ твоѥи, вьпиемь ти: слава чловѣколюбию ти, господи, вь вѣкы. аминь ·:· По семь же пришьдьшоумоу ѡть него игоуменоу ме-
л. 217 ѳодию *), довольниѥ и прѣизоби || линиѣ дари посла. на ѡсно-

*) Мѳѳедию.

Digitized by Google

ваніѥ храмоу прѣстыѥ и на съвръшеніѥ ѥмоу, и ни ѥдиною тьчию, ни на вьса лѣта вьспосилаѥ, ѩже вь потрѣбоу гноу стомоу, дондеже и съвръшит се цр҃ковь прѣстыѥ. нетьчию же дары, ни и ѿ земліе своіе оулоучивь дасть. на доволноіе испльнѣніѥ гноу стомоу и. чрьнцем соущимь вь мѣстѣ томь, сиицѣ глѣ игоуменоу мелодию: покланѣниа творе. рьци гви моіемоу, тако глѣть рабь твои, повелѣнаа *) твоа вса съвръшише се, и желанаа сръца твоіего испльнише се. кым бо ѿбразомь или оумомь .съгрѣзив се азь ѿкааиныи, неиспльниль бихь повелѣній твоихь? како ли забоудоу добраа и блгаа оуспитаниа твоа? х҃ь бо дх҃ь вьдьухноу вь ме, а тыи вьспита ме и наказа и наоучи. и мтию ‖ г҃а твоіего іс х҃а, изреднимь об.
наказаніемь и блгвніемь оусть твоихь. неоубою се нападающихь на ме ѿкрть, ни иноплеменыкь варварь шетаниа ·:·
Петрь бо гви своіемоу рц҃ь вь оумываний ногьь, иноа. възбраняющоу ѥмоу: нетькмо ги нозѣ, ни и главоу. такоже, ги, и азь, недоины рабь твои непрѣстайно вьпию ти, нетьчию приносимаа сиа, ни и тѣло моіе земьноіе прѣдлагаю на потрѣбнаа тебѣ. ни и повелѣвай, ги, ина кончают се вса. неѿслаблю бо и до послѣднаго ми иѕыханиа. не азь бо сиі приѿбрѣтохь, ни ты, ги, вьса створи сь поспѣшеніемь влкы твоіего. погивша бо приѿбрѣте, и расточенаа **) сьвра, и ѥреси прогна помощию х҃а твоіего, и лю и землю своіего влчьствиа іако
изь безни ‖ иѕвлѣкь, наоучии бжию величьствию, славити се л. 218
имени стомоу. по истинѣ бо ѥси пастирь добрі положивь дшоу свою за ѿвце своіе, и прогнавь мыслныіе ѩко влкы ѥретичьскаа оучениа ѿ ниего. азь же что, ги? тьчию послоухь, смотре твоа исправлѣниа. дошшоу же ѥмоу до стаго и прѣпобнаго ѥже приіеть бы вь чьсти, и сь дарми приносимми, и вьзвѣсти ѥмоу ѿ всѣхь бывшихь, и како исправи се хотѣніе сръца ѥго сномь ѥго любимимь ·:·

XII. Вьзврати же и паки сты сумешинь сь чьстьнымь ѥго

*) Въ изданіи Шафарика: повелѣниа.
**) Въ рукописи: расточениа.

влгвениемь къ сн҃ови своемоу, оудавь емоу чтьный и животворещий крт҃ь гн҃ь, на немьже распет҃ се вл҃ка грѣхъ р҃а нашихъ, егоже самь цр҃твоуе прѣ҃носе на вы и своей, и побѣжа-
об. ше || противные соупостати, рекь сий боуди тебѣ хранитель и оутвр҃жениѥ и побѣдитель и пособникь въ бранехъ на невидимые и видимые врагы, и чедомь твоимь въ вѣкы, и цѣлитель болѣзнемь тѣлеснимь. и ѩзвамь дшевныимь, и земли твоеи҃ тврьдоѥ привѣжище и стѣна, и кнезем твоимь оустроѥ копиѥ и воиемь твоимь щить вѣры, и дрьзаа побѣда, и миръ и тишина животоу твоемоу, и непорочна да довет҃ те и прѣдставит҃ те хв҃оу прѣстолоу, и разьганаѥ силою своею прѣ҃ тобою вьздш҃ныѥ мытаре, и выноу да способьствоуеть ти ако давдоу и древнемоу цр҃оу костантиноу, и на всакомь мѣстѣ прогоне ѿ тебѣ бѣсовьскыѥ плькы. боуди ѿгражаемь сего силою в вькы.
I. 219 амн҃ь. || Йды же помощию бжиею рекомы мелодиѥ игоумень, и доспѣ влчьства сн҃а его прѣвьзлюбленаго, и дойде крайниѥ власти его. и слышано бы оу прѣстола его. еже идеть мелодиѥ. сь влгвнемь ѿца твоего. нескоудно бо пролиа и оумножий мтвоу и блвниѥ тебѣ. нна же кр҃томь чтнымь ѿгражаеть те. приемь же вѣсть сию раоуе се зрѣаше некли би скорвѥ наситил се нейстьщимаго скровища. и се вьезапоу изиде ако слнце изь вьстока просвѣщаѥ западныѥ конце, и шлѥ лоуче своѥ въ вьселеноую, и ѿсвѣщаѥ вьсь миръ зарами распетаго на немь. древомь бо испадосмо райскыѥ пище, древомь же паки породномоу житию спобихомь се ·:· Й вьстав съ архиереомь воимь и съ иереи || и съ чтьныими чрньци. и съ всѣмь клиросомь съ кадилницами и съ свѣщами, и съ миожьствомь народа, ако давдь иноа вьпиаше, скаче прѣ҃ сѣнымь кувотомь: гредѣте, хр҃тоносний люиѥ, живодаровитоу древоу кр҃тьномоу поклоним се. прииидѣте, православний хр҃тиане, насладим се некрадомога бгатьства блгвениа моего гна стаго. се бо ѥ҃ аг҃льскаа похвала, мничьскоѥ побѣдиоѥ вѣнчаниѥ, мнихомь оутврьжениѥ ѿ трьблженоѥ древо, на немже протеже хь цр҃ь и гь. ѿ кр҃тьноѥ древо цремь дрьжаво. ѿ прчтьне мно-

Digitized by Google

гьѣмь бгатніе. тобою бо искоуплієни быхомь ѿ клетвы законьіе. на тебѣ бо хѣ бь нашь пригвоздій роукописанига нашего грѣха. тобою смрть оумртвы се й адь разори се ‖ ѡ тебѣ бо л. 220
апль павль, хвалѣ, глаше: невоуди ми похвалити се, тькмо ѡ тебѣ, крте гнь. й тако похвалами вѣнчаіе. тако красными цвѣтци, сь пльми й пѣсми й пѣний мнозѣми несѣше вь цркы свою сь множьствомь всѣмь, вь оуготованоіе ісмоу мѣсто. й дивлахоу се зреще толикаа бжига смотрѣнига бываема на влцѣ семь. ѿ бавнига й сладости прпбнаго й трьблженаго старца. скончавше слоужбоу чтьнаго й животворещга крта, й празьнованна й створий весь днь ть й пакы ѡмочивь все тѣло своіе сльзами прчтьными стли, снь іего й влка ѿчьствига іего глаше ·:· Приклони ги оухо твоіе й оуслыши ме. ако ниць й оубгь ісмь азь. азь бо владыко рабь твой й снь рабы твоіеі. и что вьзамь гви аже вьзаст ‖ мнѣ? которое ли пѣниіе при- об.
несоу твоіемоу мрдію? кима ли оустьнама хвалоу ти принесоу? ако оумножиль ісси на мнѣ мть твою бе, й наставиль ісси члколюбига ти прпбнаго своіего, й прѣблженаго оугдника твоіего. выноу нейзрѣнымиими мтвами. й блгвний оутврьжеии неѡставлати ме недойнаго. й что вьзамь ісмоу азь ѡканный? или что принесоу ісмоу? нѣсм бо дойнь да по кровь вынидет стртныіе ми дше. скровища бо моа й вьзаниіе моіе тлѣнно й невѣчноуіе. тебе вѣдѣ ги бе мой, й имоуща бгатьство нейстлѣіемо. й скровище животоу. й тебе молю йзь глоубины дше моіеіе, да вьзаси за ме раба твоіего, акоже наставиль ісси, тако й вьзаж по прѣмнозѣй мти твоіей. амнь. Й пребы тоу йгоумень стаго, й почьсти ‖ приемь постоанию й вьз- л. 221
мьзиіе. противоу троудом си й недокоьчана йсправивь й монастырьскыіе дѣтели, й йде вьспеть кь прпбномоу, раоуіе се й блгодаре га ба іс ха й прстоую бу.

XIII. Прѣбываше же блженный сумеѡнь, безьмльвьствоуіе. сьдѣтищемь своймь савою. й безьмльвьствоюща вь монастири своіемь, вь храмѣ прстыніе бце, вь стѣй й йночьствоюща горѣ, вь всакомь правилѣ чрньчскаго оустава. днь й ношь непрѣ-

Digitized by Google

стаѧщими оу҃сти неоу҃мльцаю҆щимь пѣнїе́мь, прѣоу҃скь и҆ тѣскный поу҃ть текоу҃щаа и҆ до конца забы́вшаа земльнаа и҆ тлѣ́нїихь прьстьны́йхь ѡ҆ш҃ьшаа, и҆ на нб҃са оу҃мь вьперившаа, тѣломь на земли стоѣщаа оу҃мом же и҆ дше́ю вь нб҃сны́йхь прѣбы́ваю҆щаа,

об. долѣ же ꙗ҆ко самого х҃а прѣ҆ собою зрещи, ‖ горѣ же сь анг҃ль вьдварѧе́маа, и҆ и҆справившаа житиѥ́ своѥ́. и҆ жизнь по҆бно дрѣвнии́мь ст҃ы́имь. правила сего начелникомь чрьнцемь прѣпо҆бны́имь, и҆ смотрещаа вьза҃нїа троу҃домь и҆хь прѣ҆ по҆визаста се на оу҃ньшеѥ́, ꙗ҆коже и҆ прѣспѣти прочи́. и҆ скончавшаа вре́мѧ много вь мѣстѣ своѥ́мь ст҃ыѥ́ бц҃е и҆ пр҃ноудвы мр҃иѥ́, дойдѣже и҆зволи се съ҃завшоу҃моу тѣлеса чл҃вьчскаго. и҆ свѣдоу҃щоумоу таинаго чл҃вчскаго, ѥ́моу҃же вь роу҃коу҃ всако дыха́ниѥ́ живо҆тноѥ́, и҆ своимь мл҃дѣнцемь свѣсть конъчиноу҃ когоже, и҆ хоте на оу҃ньшеѥ́ прѣвести тр҃бляенаго старца, вьза҃ти ѥ́моу҃ хоте ѡ҆правданиѧ ѥ́го за троу҃дь ѥ́го, и҆ за и҆стаѧнньѥ́ тѣла. и҆ за оу҃множенїѥ́ сльзнаго

л. 222 и҆сточника: и҆ за вса́коѥ и҆справлѣ́нїѥ́ доброѥ́ дѣтелй, при ‖ звати и҆ кь тайнѣи трапезѣ, и҆ напои́ти и҆сточника бесмр҃тнаго, и оу҃дворити на мѣстѣ хладнѣ пажити ѡ҆ноѥ́ сьоу҃дварае́ма вь двори своѥ́ сь оу҃гожьшими ѥ́го, весели́ти се непрѣстайно сь анг҃ли ѥ́го. кто бо ѥ́ рч҃ чл҃вкь иже поживеть и҆ неоу҃зрить сьмр҃ти? и҆ сего хоте ꙗ҆ви́ти нб҃снаго чл҃вка а҆ земльнаго анг҃ла, потьща свою҆ неизрѣ́нноу҃ю҆ мц҃ть, и҆ лѣствицоу҃ оу҃готова вьсходоу прѣпо҆бнаго, ю҆же самь си прооу҃готова́ прѣди, прѣдавь вл҃цѣ своѥ́моу҃, вь ч҃а и҆схода ѥ́го прѣ҆ставити ю҆ ѥ́моу҃, ю҆же прѡ҃бразоу҃ѥ́ климакьсь ѳ҃wань, гл҃аше: вьсходите бр҃а́та и҆ ѡ҃ци. на ню҆же тьщаше се ст҃ы непостыдно вьстоу҃пивь шьствовати кь зо-

об. воу҃щоу҃моу҃ и҆. вь сиѥ́ бо вре́мѧ начѣ ‖ болѣти прѣпо҆бьный. и҆ призвавь сна своѥ́го савоу҃. начѣть гл҃ати ѥ́моу҃ полива́ѥ сльзами тѣло своѥ́ ѡ҆ любимиче мой, приспѣ вре́мѧ разлоу҃чениа. приспѣ вре́мѧ ѡ҆ш҃ьствиа моѥ́го. се прѣ҆стоитъ х҃ь невѣ́мо и҆ зоветь ме. принеси ми чедо матерь г҃и моѥ́го і҃с х҃а да ꙗ҆коже ѡ҆бещаѥ́ се, да прѣдамь вь роу҃цѣ ѥ́ѥ́ дх҃ь мой. призови мі чедо прота и҆ бра́ю вса́оу҃, да видеть и҆сходь мой. ю҆же бо приближаю҆т се слоугы г҃и ба моѥ́го и҆ вои крѣ҃цни и҆ гл҃ь ихь и҆ пѣ҃нь и҆ слы́шита оу҃ши

Digitized by Google

мой. поспѣши, любимѣче. и принесенѣ выѣши прѣстѣй, и
всѣмь съвраномь званымь покоа рⷭ трьблженаго, простръ ро-
гозиноу свою прѣ̂ стою, и лежа ‖ ше, чаѥ пришьствиа англь- л. 223
ска. и симь сѣдещимь wкрⷮть телесе ѥго, вь оуныний соу-
щимь им̂, жалеще стаго, глаχоу ѥмоу съ риданиѥмь мно-
гомь: неwстави нⷭ сирьѣ. прѣпобне. нелишн нⷭ оучениа своѥго.
кто во наставить ны и къ комоу прибѣгнемы? и въпль мнозь
исплъшемь, жалостно рыдаχоу. вь ниχже и сава, прⷮноцвьты
различнымь цвѣтомь дѣьства своѥго, плаче жалостно, глаⷣше:
w прѣпобне, вижоу, ꙗко селениѥ твориши къ гоу. нь незаби-
вай̄ насъ вь мⷧтваχь своиχь и мⷧть испроси ны оу χа ба. како
бо поживоу безь свѣтлаго ти лица? какь бо wбичай примоу, не-
насищаѥ се добраго пастыра своѥго? кый ли wбычай примоу
бесѣ̂ дшевнѣи? оу кого полоучоу оутѣ ‖ χоу мою? кто ицѣ- об.
лить ми дшевный вредьь? оумⷧли влкоу своѥго, да прⷬмеши ме
съ собою вь вѣчныѥ крови. немогоу бо трьпѣти разлоученига
свѣте мой сладкый. и вьси ꙗко ѥдинѣми оусти рѣше: помени
ны прѣпобне, вь блженый твой пⷭй ·:· Wи же вьсклоӥ се, рⷦ:
чтw wбыѥти ѥсте печалию? начнѣте нⷭгробьнаа пѣниа. и вьне-
запоу бы шоумь, ꙗко подвижати се мѣстоу, на немже бѣхоу.
и се пⷮ англьскаа невⷬмо: слⷭ вь вышнⷭ бу и на земли миръ,
вь члвцѣхь блговолениѥ. трьблженый же ꙗшеⷭ съ нимⷭ всѣмь
зрещемь. и тако предаⷭ дχъ свои вь роуцѣ гⷭи славно. и бѣше
лице ѥго wсклаблено, wбраза имѣѥ на себѣ неизрⷦнна. и ди-
вляхоу се вси зреще сиχь. и съкоутавше тѣло блженаго съ пль-
ми ‖ и пⷮми, и положише и вь гробѣ. и разидоше се кьждо вь л. 224
своа си, славеще w сиχь wца и сна и стаго дχа нⷭга и прⷭно
и вь вѣкы вѣкомь. амⷭнь.

XIV. По сиχь же всⷮ враѥ. wщоущьшоумоу ми немощь вь
телеси моѥмь W многый *) троудь и раньѣ. желаѥ съ многыимь
тъщаниѥмь и съ оумилѥнныимь млѥниѥмь вьзвѣсты, глѥ гⷭи
мой, χтолюбче, wче прѣпобне саво. недобйньство моѥ вьспоми-

*) Мнгыи.

наѣть ти, ѡ нелиже ть и ѡ̈ставивь крьмителꙗ своѥго ѩ нѫ, послѣдьствова хр̃у, тоѓа бо ӓще и вь печали ми соӱшоу, нь г̃и моѥго крьмителꙗ зрѣ, польꙁный сь любовию оутѣшаѫ̀ сѩ, послѣди же и сий мой г̃нь с̃тый ѡ̈ставль мѥнѥ сь ѥдинородныимь братомь моимь, блг̃овивь и оутврьдивь законно, ꙗко да хра-

об. нѣща непрѣстоупно заповѣди ‖ ѥго ѩ̃ твореща ⁘повелѣнаꙗ ѥго по все дни живота наю прѣвꙑвати, и ꙗко да вь бѐзмльвый и метежа прѣбоудеть рожѥнию ѥго, нь грѣхьѝ моихь ра̃ сий вса ѡ̈сташе. ѡ̀н бо ѡ̈ставл заповѣдь г̃ди и ѡ̈ц̃а своѥго, и бы прѣстоупникь. ѩ̈звѣ̀д бо ѩ̀ноплемѥнникы на ѡ̈ч̃ьство своѥ̀, и ѡ̀ꙁемльствовавь мѩ, створи ⁘ѥ̀ на ѡ̀поустѣниѥ̀, непослоушавь сверѣпь и заповѣди вл̃чне, ѥ̀же рече: чти ѡ̈ц̃а и м̃терь и прчаꙗ. нь ӓще и оумножьшим сѩ с̀ нимь ѩ̀ноплемѥнꙑимь плькомь, силы бжиѥ̀ никакоже небы̃ с нимь, по завѣтоу и по м̃литвѣ ѡ̀ного с̃тго. нь ꙗкоже пр̃рькь р̃ѣ: тий спети бꙑше *) и падоше, мы же вьстахомь и прости бꙑхомь. ненаꙗ̃сьмо бо сѩ на ѡ̀роужиѥ̀ наше, нь на силоу г̃а и б̃а и спса нашего ї̃с х̃а, и на правоѥ̀ бл̃говениѥ̀ и

л. 225 м̃литвоу г̃на ми с̃таго сумеѡ̀на. ‖ тѣмь же и надеѯ̀е наше непогрѣшисмы. побѣдивь бо ѩ̀хь силою своѥ̀ю, вьзврати мѩ пакы вь ѡ̈ч̃ьствиѥ̀ своѥ̀ **). Тѣмь же непрѣстайно м̃лоуте, ѡ̀ прѣпо̀бне ѡ̀чѥ нашь, саво, послоушай гл̃а вьсилаю̀шаго ти ⁘ѩ̀зь глоубины ср̃ца, и непрѣꙁри м̃ленига моѥ̀го, и скоутавь моци с̃тго и прѣпо̀б. наго, и створь с нами м̃ть, потыщавь сѩ и самь принеси бл̃гооу̀ханыѥ̀ моци с̃тго, да просвѣтит сѩ ѡ̈ч̃ьствиѥ̀ ѥ̀го принесениѥ̀мь моци ѥ̀го и пришьствиѥ̀мь твоимь. ѡ̀скврьни бо сѩ земль наша безаконий нашими. и оубиѥ̀на бы̃ крьвьми, и вьпадохомь вь плѣ̀нь ѩ̀ноплемѥнꙑкь̃ь. врази наши подражаше ни, да некли би ⁘м̃р̃довавь вл̃ка г̃ь нашь ї̃с х̃ь и прѣч̃таꙗ ѥ̀го м̃ти, и м̃литвами сего с̃тго и тебе, прѣпо̀бне, сьбра̀л ны ѡ̈ ѥ̀ꙁыкь̃ь и ѡ̈

об. роукь ѩ̀ноплемѥнꙑкь̃ь, и посѣ ‖ тиль немоѯ̀ныѥ̀ наше недоугы, и избавил ны ѡ̈ противнꙑихь, защищаѥ̀ нѫ ѡ̈ всакоѥ̀ дѣтели днѩволиѥ̀. Сий же прѣподобный непрѣꙁрѣвь м̃ленига моѥ̀го, поть-

*) Бꙑ̃ш.
**) Сѣѥ=с̃ѣѥ.

шлав се сь всакыимь поспѣшениемь, и скоутавь мощи стаго, и поимь сь собою христолюбывихь и изредныихь старець светыѣ горы на хвалоу и благодарениѣ сто. и пославшоу писаниѣ к намь, рекыи сице: посланиѣ твоѣ приемь сь любовию, и мльбы твоѣ непрѣзрѣвь, мощи твоѣго светаго, желаемыи тобою, несоу и самь шьствоую с ними и сь чьстьныими чрьнци светаго мѣста сего. вь немь же изволи жити гнь ти сты ·:· Тѣм же, ѡ любимиче. готови се вь срѣтениѣ ѣго. Аз же грѣшнии, аще и немоги вьздвигноути главы моеѣ ѿ множства безаконий моихь, слышав ‖ словеса сиѧ прѣподобнаго, ѣже ѡ мощехь свет- л. 226
тыихь сихь, ѣже донесени выше к намь ·:· Вьзьхноувь ѿ срца и прѣклонь колѣнѣ свои на землю сь сльзами, мльби вьсилахь, сице глѣ: блвнь ѣси, господи боже ѡтьць нашихь, аврамовь, исаковль и иаковль, иже праведникы любе, а грѣшныихь млениа непрѣзре, поне иже и мене грѣшнаго оумалиѣныиѣ мльбы непрѣзрѣвь, и принесе свѣтило ѿчьствиа ѣго, просвѣщаѣ конце всеѣ срьбьскыѣ землѣ. и абиѣ сь поспѣшениемь сьвькоупль архиереѣ своѣ и иереѣ и чрьнце, и изидохь на срѣтениѣ ѣго. и срѣтше же мощи стаго и створихомь ѡбнощноую мльбоу на мѣстѣ томь сь пѣсньми и пѣсми, поюще иагробнаа пѣниа сь кадилы и благоуханыими вонями, про- об.
вожениѣ твореще кь оуготованомоу емоу гробоу оу прѣсветыѣ богородице оу стоуденици, ѣгоже самь оуготова себѣ. и положьше чтьно оу гробѣ сь хвалами, славеще ѡтьца и сына и светаго дха.

XV. Миноувшоу же времени малоу, до дне преставлениа чк
го и сьбрахомь се вси, твореще празникь ѡшьствиа ѣго. Бь · а ·
же премтивыи, питавыи ѣго ѿ юности ѣго. даже и до нина не ѡставль ѣго. мть показа члколюбиа ѣго. симь гномь стыимь на на рабѣхь ѣго. и источи и рака ѣго муро чюдноѣ и благооуханноѣ ицѣлениѣ творе болещимь. и стртемь различнымь и просто рещи и бѣсныѣ дхы прогоне. и нетьчию ѣдиною, нь и по вся часе искипѣваѣ нейзреченноѣ и прославь-

Digitized by Google

чю л. 227 ноіе́ миро своіе́моу шть‖чьствоу. Творещнйм же имь слоужбоу
·в· й вдѣніе́ ношноіе́. оу храмѣ прѣпы́е бце́, тоу идѣже лежеть
моущи ст҃аго, йгоуменоу дшнисию, й всѣмь чрьнцемь соущимь
тоу, припаде нѣкто шбы́еть вѣсомь й томимь имь по все дни,
йже николиже вь мирь вьхожаше, нь всега кромѣ вселенѣы́не.
гонимь вѣсомь бываше. скозѣ горы й каменига. й нѣколи тра-
доу прие́мь малоу помощию ст҃аго сумеѡна, шбы́е́мь ракоу прѣ-
пбнаго, вьпиаше: помлоуи ме ст҃ы неначаюцаго се спенига, й
штноудь погы́бша й поработена вѣсоу лоукавомоу й шбла́е́-
маа имь избави прѣпбне мы́й бо ієсмо стадо шчьствига твоіе́-
го. недажь нась вѣсомь вь радость. нь избави ны прѣч҃ты́ими
об. мл҃твами своими. ‖ дрьзновениіе имѣіе́ ѡ҃ семь кь вл҃цѣ своіе́-
моу. й всѣмь вьзоупившимь сь сльзами: помлоуй дшоу по-
гы́бшоую, прѣпбне, й абие́ мл҃рдовавь й ицѣли й. й иде вь
домь свой радоуіе́ се й славе ба давшаго силоу оугодникомь
чю ·г· іе́го ·:· Й ино дивно слы́шите чю, брат҃е. члвѣкь нѣкто хромь
пльзае́ на ногоу своіе́ю, й немогы оусклонити се шноудь, ни
стати могы́й на наго своіе́ю. шіета бо вѣста нозѣ іе́го. й прѣ-
женѣ оу колѣноу шгнѣмь, й всьма маль нешпадшій. й не-
дрежещи се. жилам бо прѣженамь бывшим, лазе на роукоу
своіе́ю, влачаше по себѣ нозѣ свой. й принесе й шбрѣть прѣ-
пбній савва, ш҃ць мой, скоутавь й вь вр҃тище, кь мощемь
л. 228 прѣпбнаго, ицѣлениа оу него просе іемоу. ‖ чюв бо немощьный
чюдеса бываема й ицѣлениа ш҃ ст҃аго, кричаше й вьпиаше, гл҃е:
помлоуй ме, ст҃ы́й, попльзьшаго се грѣхы своими, й оубие́-
наго разбойникы злы́ими й лежеща ѣлѣ жива. јакоже бо влка
свой шслабле́наго прежде ицѣли, шдрь вьзьмша й ходити право,
тако й ты ст҃е аще хощеши, можеши помощи ми, мл҃тию
даною ти ш҃ ба й спса твоіе́го і҃с х҃а. ицѣли ме грѣшнаго, јако
оученикь истинный х҃а твоіе́го. шн же ст҃ы́й всега мл҃оуіе́ стадо
своіе́, й ицѣлии шслабле́наго сего, й ходити й право створий.
й скакаше цѣль на ногоу своіе́ю, бл҃годарьствоуіе́ стоую троицоу,
ш҃ца й сна й ст҃аго д҃х҃а й прѣпбнаго й ст҃аго сумеѡна да-
вшаго іемоу ходити на ногоу своіе́ю ·:·

Digitized by Google

XVI. По сем же пребывающоу мнѣ недостойномоу рабоу ·:· чю
іего, и || мтвами сего стаго ги моіего, wбльгьчющоу се w всѣхь. об. ·:· д ·:·
тежестий мойхь, и пекоущь се заповѣдьми іего, и вь мирѣ и
вь тишинѣ пребывающоу ми, помощию прпбнаго wтресьшоу
w себѣ все противныіе варвары, бывшеіе на wчьствиіе іего,
завида бы w близь живоущаго зъконопрстоупнаго цра бльгарь-
скаго, рекомаго борила, іегоже безакониіе всемоу мироу не-
оутаи се. прспѣ бо йрово безакониіе пойстинѣ. сий wпл-
чи се сь всею силою своіею, поимь сь собою зети своіего грьч-
скаго цра, филандра глема, иже вь славномь костантинѣ градѣ.
и вьзнесоста мысль свою высоче, ако потребити wчьствиіе
стаго и мене до конца wзловити, и аще моще, и прогнати ме
w влчьствиа моіего. || рикаста бо акоже льва, и погльтити ме л. 229
хотѣста, и вьзвигноути силоу, и похвалоу вьзнести на ме. ви-
дѣвь бо а непрклонно и невьзрьжайно шьствоующа сверпь-
ствьно и неоукротимо до наричаіемаго ныша гра, неймы
йного помагающа ми w земльныйхь, тькмо га моіего іс ха
и прстыіе бце и сего стаго ги моіего, вьпиахь вь болзни
срца моіего ·:· яко ги іс хе прстаа моа бце. чловколю-
бице ты свѣси помыси и дѣлеса и немощь ходый вещи. тебѣ
пр лагаю дшоу мою, юже wскврьнихь грѣхьми. йзбави ме w
находещихь ме wзловити ме. се во ако йси wбидоше ме, и
зборь злобивыйхь wседоше ме, и нападоше на ме крпци.
вьстани ги вь срѣтениіе моіе и вижь. да нерекоуть врази мои
пожр || хомь и. ако ты іеси застоупникь мои и прибжище об.
моіе. w тебѣ се wправдаю. ты же, прпбне, ги мои, имѣі
дрьзновениіе кь гоу и кь прстѣй влчци бце, непрѣзри млениа
іегоже вьзлюбивь и вьспита. вь адрѣ чтнѣмь твоіемь. недажь
врагомь вь радо wчьствиа твоіего, іегоже притежа w ги бзѣ
вседрьжителю. въ во ги мои іеже и по смрти живь іеси, и
томоу пр стойши непоколблемь вь вѣкы. и прже вь тѣлеси
твоіемь пекыи се нами, и нына на лоучьшаа прешѣ неwстави
на. амнь. и вь незапоу вь полоуноши вьпль бы. и распа пр-
пбны wпльчивше се врагы наше невимо. и страхомь великомь

ѡ҃бꙗ҆ти, ꙗвлⷭ҆нїⷣмь г҃и ст҃аго моⷭ҆го, и҆ знамⷭ҆нїⷣмь ⷭ҆динⷣмь,
л. 230 ⷭ҆же ѡ҃ него побⷣждⷭ҆ний, ѡ҃вⷭ҆гоу҃, сьсⷣца ‖ ю҆ще сами себⷣ дроу҃гь
дроу҃га. и҆ побⷣда и҆мь бы҃ межⷣоу҃ собою҆, и҆ до конца съкроу҃-
шише се. и҆ ѡ҃тидоше посрамлⷭ҆ии вь погивⷣли и҆ вь поношени
келицⷣ ·:·

XVII. ⷹдиномоу҃ бо ѡ҃мⷭ҆тникоу҃. ѡ҃ тогоⷣже племене го҆и
нарекомаго бльгарьскаго, ·ѡ҃лоу҃чьшоу҃ се на западь, кь вл҃ч-
ствию҆ моⷭ҆моу҃, рекомоу҃моу҃ стрⷣзоу҃, и҆же насилень ѡ҃ сего
злаⷣго законопрⷣстоу҃пника, брата ⷭ҆го. ⷭ҆гоже приⷭ҆мь ꙗко сн҃а
вьзлюбл҃ⷭ҆наго, выскрьмихь ⷭ҆го и҆ сохранихь ⷭ҆го невр҃ⷣжена. ѡ҃
находⷭщⷭ҆ ⷭ҆ погибⷣли. и҆ ѡ҃ заколⷭ҆нїа ⷭ҆го. на вса҆кь бо дн҃ь
прошаше и҆, да ѡ҃гнⷭ҆мь съжежеть тⷣло ⷭ҆го, и҆ли протешеть на
четири чести и҆ повⷣсить по стыгнамь гра҆ныи҆мь. си бо м҃итель
об. вⷭ҆лми оу҃стрьми се, и҆ сладко дш҃и своⷭ҆ⷣи сътворить крьви ‖ рода
своⷭ҆го пролиꙗти. вечисла же и҆ ины҆хь чл҃вкьⷣ потрⷣби и҆зволи,
тыⷣ се зⷭ҆млю҆ и҆ море и҆скорⷣнити помы҆сломь своимь. и҆ сего
и҆скоу҃ще придоше. на ме, свⷭщавше злыи҆ свⷣть ⷭ҆гоже неполоу҃-
чише бл҃годатию҆ г҃а мс[ⷭ҆го] ї҃с х҃а, и҆ помощию҆ г҃и моⷭ҆го, ст҃аго
сумⷭшна. оу҃дрьжав же и҆ а҆зь вь роу҃коу҃ своⷭ҆ю҆, и҆ сь всею҆ си-
лою҆ моею҆, ю҆же и҆мамь ѡ҃ г҃а ба моⷭ҆[го] и҆ ѡ҃ бл҃гвнїа прⷣпⷣ-
наго, помнⷭ бл҃ати ⷭ҆ наоу҃ⷱенїа ⷭ҆го, подавати роу҃коу҃ лежⷭщоу҃-
моу҃. и҆ застоу҃пати ѡ҃бидима. и҆ вывести неимоу҃ща крова, пот҃-
шав се и҆ ѡ҃ⷭ҆хь ⷭ҆ и҆ прⷣдахь ⷭ҆моу҃ поль цр҃твиꙗ бльгарьскаго.
и҆ оу҃тврьдихь и҆ вь градⷣ г҃лмⷣмь просⷣкь, и҆же прⷣвы҆ славно
вь дни своⷭ҆, пⷣдрьжещоу҃моу҃ ми власть ⷭ҆го, и҆ ѡ҃сⷭщающоу҃ ѡ҃·
чю҆ ·:· всⷣхь ѡ҃бидещихь ⷭ҆го ·:· Бы҃ же вь дни ты҃ⷭ҆ прⷣбы҆ваю҆щоу҃-
·:· ⷭ҆ ·:· л. 231 моу҃ ‖ ми и҆ дрьжещоу҃моу҃ и҆ вь лю҆бви своⷭ҆и҆, и҆ ⷭ҆ул҃ꙗ р҃а
ст҃аго, и҆мⷤже приѡ҃брⷣтохь, и҆ непомы҆шлꙗⷭ҆. ни прозре хотещаго
выти, нь ѡ҃ семь сьбы҃ се сл҃о вл҃чнⷭ҆: добри чл҃вкь ѡ҃ добраго
скр҃овища ср҃ца своⷭ҆го и҆зносить бл҃гаꙗ, а҆ злы҆и чл҃вкь ѡ҃ злаго
скровища ср҃ца своⷭ҆го и҆зносить зⷣлꙗ. ѡ҃ нⷭ҆мже сьбы҃ се пи҃нние:
оу҃ты҆ и҆ оу҃тлⷭ҆тⷣ, и҆ ѡ҃врьже се вьзлюбл҃ⷭ҆ны҆, забы҆ ѡ҃ бз҃ⷣ выспи-
тавⷭшаго и҆. и҆ вⷣсьхь благы҆ихь насищьша и҆. дꙗволомь наважⷣнь
ѡ҃врьже се, и҆ крамолоу҃ вьзвиже на ме, и҆ начеть готовити се,

Digitized by Google

й оутврьжениѥ сто ·:· Помне же ѳзь грѣшны наказаниѥ
ги моиего сто, й неоупваѥ на силоу свою соущоу йскони, нь
ѥже невисокаа мьслити, нь побити се ‖ смѣреномь, смѣренимь об.
бо шбеща даати блгть, й оумливь прѣпобнаго ща своего й
оучителя й наставника, савоу иѥрмонаха, да йдеть й шбличить
безоумиѥ сего злаго сада. й злоиѥ прозебениѥ, ѥгоже ненасади
ць небны. йже нешблѣни се, нь шь й шбличи злобоу его, й
приложь сладкаа й добраа и медоточнаа оучениа своа, такоже
пришбрѣсти й вь мѣрило право живоущихь влкь. й добро-
нравныйхь црьь, православньйие бо цре гь христане наре, й
сврьшити слб гие, й прѣбьвати вь любви ѥже ѥ лоучьши,
всѣхь шлокавѣомаѣь приносимыйхь ·:· Сий же шканный не-
прѣворемь прѣбы, й ш злобы нейзмѣни разоума своего, й
непослоуша заповѣдий оучениа его, ‖ й забывь пастыра чь- л. 232
ствию своемоу, й прѣстателя вышнемоу, прѣстолоу, ѥгоже
млениемь й помощию многыи силы й сильньѥ дрьжавы сьтрьше
се. ѥдиначе дрьже злоиѥ своиѥ йзволиѥниѥ, невѣдыи безоум-
ныи слова прча: неоубою се, ѥга разбогатѣѥть влкь, ли
ѥга оумножит се сла домоу его. ѥга бо оумираѥть нешста-
вит ли всего? абыѥ помощію прстыѥ бце й силою сто су-
мешна, йже подрьжить крѣпкою дланию чьствиѥ своиѥ, такоже
добропобѣдний й пособивыи. й чьствию любць стртрпьць
димитрий проньзи ца ближикоу сего і злою смртию оумори,
недады шбидѣти чьствиа своего: тако й сий мой гнь стыи, по- об.
сове й хране чьствиѥ своиѥ, проньзи ‖ сего злаго й йдше по-
срѣди народа, злою смртию. й смртию дивною, яко дивити се
всѣмь ш семь. й наг шпрьжень й непотрѣбнь вь незапоу бы,
й ш семь сьбы се: видѣхь нечтиваго прѣвьзносеща се. й висеща
се аки кедри ливаньскиѥ, й мимо йдо й се небы й его, й вьзи-
скахь й нешбрѣте се мсто его. праведнийх же жрѣвей вь роу-
коу гню, й правда йхь прѣбываѥть вь вкы, й побѣда йхь на
все сьблазни, твореще безакониѥ ·:· Чь .г.

XVIII. Йно дивноѥ чь скажоу вамь браѥ, сего дивнаа
дѣла ги моего, стаго сумешна. велика бо й прѣславна й чьнаа

Digitized by Google

и страшнаꙗ твореть се имь непрѣстайно по вѣсе дни. аꙗще бо мо-
л. 233 жеть ктѡ йзьчисти звѣзди нб҃сныѣ й пѣськь мо‖рьскый, то й сего с҃тго йзьчьтеть чю҃са й благо҃ти й силы прѣдивныѣ, ѥже створи. оу҃дивлаѥть бо се оу҃мь й оу҃страшаѥть члв҃чьскомоу҃ вѣсемоу҃ зданию҃. ѿ члв҃кь бо невьзможно, а ѿ б҃а вѣса вьзможна ·:· Скажоу҃ бо ѡ҃ семь чю҃си ѥго бывшимь. вьста бо нѣкто ѿ рода грьчьскаꙗго, рода цр҃ьска сый, именемь михаи҃ль. вь странѣ драчьсцѣй й вь поморий ѡ҃строва того великаго, йже прилежить близь дийѡ҃клитиѣ и далматьскыѣ страны й ѿ҃чьствиꙗ с҃тго сумеѡ҃на. й той вьзвиже рать на мене раба ѥго, ѥгоже ѡ҃стави на прѣстолѣ своѥмь. й оу҃лоучивь врѣме ѿдалшоу҃ ми се далече ѿ странь тоѥ, й прыѥть ѥдинь ѿ градь моихъ, скьдрь глюемыи, вь йстиннѣ й далматий соущь.
об. ‖ ѥмоу҃ же послань. глахъ: ѡ҃стани братє нн҃а. не вь твой бо жрѣби г҃ь ѿлоучий ѡ҃строва того, нь вь жрѣби йстинны г҃и моиѥго с҃тго, й ѥго мл҃твами й прѣданиѥмь мнѣ вь влчьство. ты же помени слв҃ прѣ҃тече й кр҃тителꙗ і҃ѡа҃на, запрѣщающа и глюща ѡ҃ свойхъ бити, й ѡ҃броки своими доволномь быти. боу҃ди же довольнь ѡ҃ твойхъ, а ꙗже соу҃ть приснаꙗ моиѥго ѿ҃чьства, то оу҃пваю на г҃а моиѥго і҃с ха. й на прѣсто҃ую влчцоу҃ бц҃оу. й на прѣпо҃бнаго г҃и моиѥго с҃тго, неоу҃соумьнить се с҃рце моиѥ, ни оу҃страшить твоиѥго ѿзлоблениꙗ, нь паче вьзоу҃пию изь глоубины с҃рца моиѥго: блг҃вни г҃ь бь мой, наоучаѥ роуцѣ мой на ѡ҃пльчениѣ й прьсти моиѥ на брань. й аꙗще ѡ҃пльчить се на ме
л. 234 плькь ‖ неоу҃бойть се с҃рце моиѥ. й прѣданиꙗ ѥго неѡ҃ставлю, дондѣже й скончаѥ҃т се дш҃а моꙗ. й поженоу҃, г҃и, ѡ҃ тебѣ враги моиѥ, дондѣже й скончаю҃т се. й пакь ѡ҃бращь се вьпиꙗхъ: г҃и мой с҃тый, придоше ѥзици вь достоѭние твоиѥ, й ѡ҃скврьнише цр҃квь с҃тоу҃ю твоѥ, рава твоиѥго ѡ҃злобише, дв҃ꙗниѣ твоиѥ вьзети тыщеть се. оу҃мли влкоу твоиѥго й г҃а, да вьзвратеть се посрамлѥни ѿ надежѫ си. тий бо ѥси прибѣжище моиѥ й оу҃тврьжениѣ, й тый ѥси ѡ҃гражаѥ ѿ҃чьствиѣ своѥ ѿ вѣсакого зла, находещаго на ниѣ. тый бо ѥси поставиль земли твоиѥй, й непрѣсто҃уп его до нн҃а никтоже. й нн҃а неѡ҃стави на҃, на те на-

Digitized by Google

дѣющихъ се и тобою оуповающихъ. тыи бо іесн веселіе наше и
похвала ·:· ‖ Си іеже прѣпобни стыи сумѣшнь, теплий въ об.
мл҃итвахъ и скорь въ посѣщении и вьдрь въ подвизаний, скоро
прикланаіе бжвьнѣи оуши къ призивающимъ іего неѿврати лица
своіего ѿ мене, нь іако и преди вьзлюбль, и до конца неѿстави.
нь оумл҃нвь своіею мл҃итвою стго и великаго мнка хва геѡргиа,
іегоже положи помощника себѣ и побѣдителіа на врагы, и іакоже
мечкоуріе проньзи нечтиваго мтелиа йоулиана, тако и сь велик-
кыи мнкь, оумл҃ѣнь гномь стыимь, іавѣ тлькноувь въ ребра
йгоумена своіего, іаникиа, въ храмѣ своіемь оу средоу срьпь-
скиіе земл҃е, гле: въстани, проповѣж величиа моа. аз бо по-
сланъ іесмь ѿ га оубити михаила грьчина, йже въ драч ‖ сцѣи л. 235
странѣ. и абиіе ѣдинь ѿ робьь іего. въставь съдробий мчемь на
ѿдрѣ іего, и зьлою съмртию прѣдасть ашоу свою, въ поношение
іе всемь зрещимь, въ радость же всемь оупающимь на га и
на стые оугодникы іего ·:·

XIX. Симь же всѣмь бывшимь, мл҃рдиемь га и ба и спса
нашего ис ха и мастию прѣтие бце и прнодвы мриіе, чюде-
семь страшнымь и прѣславнымь ѿ стго ги моіего сумѣшна
на мнѣ ѡканнѣмь и недбинѣмь и грѣшнѣмь, роженымь имь
и въспитанѣмь имь, оубозѣмь стефанѣ. смотре бо іего дивнаа
и неизрѣннаа дѣла, оужасаю се оумомь и трепещоу. кто бо йзь-
чтеть сего чюдеса? котори ли іезыкь йзгл҃ѣть тайны твоіе,
йзещь ‖ ный стын старче? которѣи ли оустнѣ ѡтврьзета се на об.
твою похвалоу, прѣпобне? которы ли разоумь йсповѣсть твоа
величиа, поты и троуди твоіе, и таанна тѣла, вдѣниа же и
сльзы твоіе ·:· Что же нарекоу те, ѿ прѣпобне аз. непо-
трѣвьны твои рабь? апла л нарекоу те? іако болѣ и апль бы.
Бы бо апль ѿчьствию своіемоу, іеже йзь глоубины невѣрьствиа
йзьвлѣче іезыкь свои, и новоіе крщение показавь имь, ѡбно-
вии люди своіе силою и дѣтелию стго аха, йже йзбывше
прельсти ересетичьскыіе. славеть въ троіци ѣдиного ба. мника
ли? нь кто йзьчтеть стрти твоіе бечисльние, іеже въспріеть

разгараѥ се любовию хвою, браи̑ се и оубивь до конца мтлта
л. 236 диавола, и сѣ‖ти іего и лагания до конца растрьгь. истнивь
тѣло своіе оудрьжаниемь, и јако кр1вию мничьною шблиа̑в се
сльзами своими, и разьгнавь мракь тьмиыихъ вѣсовъ̀ь, боре-
щихъ се с нами. оучителіа ли те нарекоу шчьствыю своіемоу? нь
ты прѣвьзиде тѣхь, и оученіа ихъ исправи, и недокончана ихъ
приложь, и на конць разоумнѣише оучение шбнови имь, просвѣ-
щаіе вьселіѣноу всоу прѣвогтно. война ли те нарекоу, сте крѣпка?
тыи бо шгради вьселіѣноую шроужиемь крьтныимь, поданим
ти ш вака твоіего, и повоювавь все злонравие наше шгна, и
срьпомь вѣры твоіе искорѣний и исѣче трьние прѣльстьноіе
вь мирѣ своіемь. прока ли нарекоу те, прѣчюдне? нь глѣють
об. гь: никото‖ры же прокь прииѣть іе вь шчьстви своіемь. ты же
вь шчьстви своіемь јави се велеи застоупиникь, искипѣваіе прѣ-
бгатноіе миро ш ракы твоіеіе, ицѣлаіе всакоіе сотонино и про-
гоніе бѣснаа мчьтанна, и недоужьныимь рѣкы ицѣлѣнию лѣіе,
притѣкаюшимь к тебѣ. Поустыинаго ли жителіа нарекоу? нь тыи
вь поустыніе болшии процвьте, повизаниемь расплоди троуди
твоіе, и цвѣть неоуведаюшеіе стежа, и бы свѣтилникь мироу,
синіе чюдеси прѣславныими ·:· Нь, ш вако мои, ш прѣ-
стаа моа наставнице, испльнаіѣт се сце моіе рыданиа и вьпла,
и пла многаа вь недооумѣний моіемь. коіе бо начело покажоу?
л. 237 которое ли пѣние йзрѣта шка‖нѣи оустьнѣ мои похвалѣ
твоеи прѣпобне? ш недостатка разоума моего вьзоупию ти,
ги мои, недооумѣнь бо ѣсмь и непотрѣбьнь дрьзноу ти по-
хвалити твоа величиа. нь шбаче твои ѣсмь, ги мои, и твое
похвали йзрекоу аз ·:· Раи се, ги мои, зачело моіе и
конць и крьмителю мои стыи. раи се пастироу добрии словес-
ниимь швцамь хвѣмь, наимника ме створи паствѣ твоеи.
юже стежа вака чтною си крьвию. раи се, свѣтлоличны
цвѣте, вьшроужив се силою крътною и шроужиемь непобѣдимимь
бранити влькомь стада твоего, напаюшихъ на нѥ. на всако
врѣме. раи се, оучителю новаго завѣта, не монсейскыи на-
об. оучивь, нь павлови послѣдоуѥ, и іего‖ оученіа йзещьно вьсади

вь разоумь нашь. радоуи се, прѣпобне старцемь вожоу и вьдовицамь застоупьникь и сирыимь кормитель. радоуи се, юниимь вьспитание и крѣпости. и наставьниче на лоучьшаа. радоуи се, помощьниче вь бранехь. радоуи се, повѣдителю соупротивныимь варваромь. радуи се, лѣствице, вьзводещи чеда и люди своѥ вь нбныиѥ кровы, и оудараѥ на пажити ѫховнѣи. радуи се, архиереѡмь доброѥ оукрашениѥ и праведныи неоуведающии вѣнць. радуи се, аплоль сьсѣдниче и сьоучениѥ и сьпроповѣданиѥ. радуи се, мнкомь сьретнє и сьстранє и сьпохвалне. радоуи се, мниховь бьдроѥ ѡко и наставьниче дивьныи, правило нейзрекомоѥ. радоуи се, поустиньникомь оувѣте, л. 238
йночьствоующимь тишина. радоуи се. сьгрѣшающиимь намь исправлѥниѥ. радуи се, сьблазномь ѡцѣстителю. радуи се, тихоѥ пристанище, вьлаѥмомь. радоуи се, рѣшителю плѣнць грѣховныихь. радоуи се, поути вьзводе на нбнаа. радоуи се, мосте прѣводе вь вѣчноую жизнь. радоуи се, нейзьчрѣплѥмыи источниче. радуи се, раю вѣчноующии красныи и дивныи. радуи се, цвѣте вѣры нбснаго врьтограда. радоуи се, граде омныи. ѡчьствию своѥмоу. радуи се, лозо доброплоднаа йскипѣющии намь веселиѥ. радуи се, грозде сьзрѣлыи, йстачаѥ мьсть сладкыи а питаньства грѣховнаго йзимаѥ. радоуи се, ги мои сты, и паки радуи се, всѣа веселе се о прѣстола || влкы твоѥго ·:· Нь ѡ об.
прѣпобне помени мене грѣшнаго раба своѥго, стефана. незаboуди мене оубгааго твоѥго. незаboуди мене лежеща вь безакоихь. незаboу мене валаающаго се вь тинѣ сластьнѣи. нь простьрь прѣчистоую си десьницоу. ѥюже и блви ме вь льстьнѣмь житии семь, и роуководе настави послѣдовати стопамь твоимь, аще и недобина, аще и неключима, аще и непотрѣбна, оумли влкоу твоѥго ѡ мнѣ, некли прѣзрѣвь безакониа моа спобит ме приближити се и видѣте радо, неже оуготова любещимь ѥго.

XX. Паки же сего стго чюса нейзьчтенна и несказайна и нейзмѣримаа выноу и безь прѣстани ѡбило и прѣбгато подаютъ се намь. чюдотворениа бо и силы великыѥ || оудивлаютъ оумь л. 239.

Digitized by Google

родоу чл҃вчскомоу. ꙗ҆коже бо немощьно і҆е҆ изъмѣрити глоубины морьскыі҆е и҆ высоты нб҃сныі҆е, тако и҆ сего с҃тго г҃и моі҆его немощи изъчисти чюдесьѣ прѣславныихъ и҆ неисл҃ѣдованыихъ. и҆ неизр҃ѣ҆нныихъ. прѣоудиви бо в҃соу вьселенюю ꙗ҆сно, скорь вь помощехъ ꙗ҆вл҃ꙗі҆е се и҆ вь напастѣхъ крѣпькь. и҆ вь нахожении соупротивныихъ велеи҆ застоупникь ·:· По скончании бо чюдесь сихъ прѣбываюшоу мн вь мироу и҆ вь тишинѣ. вь ѡ҆ч҃ьствии моі҆ѣмь. бл҃годарьствоуі҆е г҃а и҆ б҃а и҆ с҃па моі҆его і҆с х҃а, и҆ прѣч҃тоую влчцоу б҃цоу, и҆ с҃тго г҃и моі҆его прпод҃бнаго сумеѡна, противны же дїаволь ненависть҃никь доброу, выноу тьше се вь ровь погь бѣл-

об. ныи҆ вьриноути ‖ рд҃ чл҃вчьскыи҆ съблазны своими и҆ скрьбьми многыми, хоте ѡ҆слабыти вѣроующіе и҆стиномоу б҃оу нашемоу, а невѣдыи҆ ѡ҆каныи҆ забывь в҃сеѣ҃а прогонешаго и҆. наоусти бо нечтивыи҆ ·в· ц҃рѣ҃а, да ѡ҆скрьбита ме, кр҃а҃ оугьрьскаго. а҆ндр҃ѣ҃а рекомаго. и ц҃рѣ҃а грьчьскаго і҆ер҃иса филаньдра гл҃емаго. свѣть бо сьвѣшаста зьль, ꙗ҆коже прогнати ме, и҆ землю ѡ҆ч҃ьствиѣ҃а моі҆его раздѣлити и҆ оудрьжати себѣ. двиг҃ша великыі҆е силы своі҆е, сиі҆ ѡ҆ сѣверьскыихъ странь҃ь, а҆ ѡ҆вь ѡ҆ вьстока шьствіе творешаа҆ ꙗ҆коже сьстати се ѩма и҆ видѣти оу градѣ ныши. и҆ сьставшеима се. ѡ҆братити се вь землю с҃тго сумеѡна. и҆ вь

л. 240 ѡ҆ч҃ьствіе моі҆е, мене же зовоуща сь льстию не ‖ ѡ҆слабно, ꙗ҆кы сь л҃ѕбовию. приити на видѣніе і҆ею. бѣше бо врѣме то праз҃никь г҃а б҃а нашего, иже по пасцѣ славнаго и свѣтлаго вьскр҃сенїа҃. а҆зь же видѣвь сицевоі҆е ѡ҆злобленіе и҆ свѣт҃ безакоиныи҆ и ѡ҆бьстоуплі҆ениіе многыихъ і҆зыкьь҃, и҆ противныі҆е сьрищоуще се вь коупь, быстроі҆е теченіе створихъ. къ рацѣ трьблаженаго г҃и моі҆его, с҃тго оутѣшителю моі҆его, и҆ скораго вь бѣдахъ помощ҃ника. и҆ ѡ҆быі҆емь ракоу мощеи҆ і҆его, идѣже лежить добропов҃ѣдноюе тѣло і҆его, сь прѣмногыими сльзами вьпиахъ к немоу: г҃и мои҆ с҃тыи҆ приближише се гонещеи҆ ме безакоиний, свещаше і҆диномы-

об. шлі҆ениі҆емь вь коупѣ, на те завѣть завѣщаше, раба твоі҆ѣго по ‖ трѣбити тьщет҃ се г҃и мои҆ с҃тыи҆ положи і҆е ꙗ҆ко коло. и҆ ꙗ҆ко стьбл҃і҆е прѣ҃ лицемь вѣтроу. и҆ да постидет҃ се вьстающе на ме, рабь же твои҆ да вьзвеселит҃ се. ты бо і҆еси прибѣжище моі҆е и҆ оутвьрьжениіе моі҆е

Digitized by Google

й по чесомоу гн разоумѣю мт̑ть твою̀ й застоупленіѐ й посѣщеніѐ твоіѐ на мнѣ ѡкаянѣмь? И̑ а̑биѐ вь тьь чт̑. скоримь ѥ̀го посѣщеніѐмь. приспѣ а̑хъ ст̑ыи, й йспльни се масти бл̑говонныйіѐ вса цр̑кви, й йзлиа се бл̑гооуханноіѐ мѵ̑ро, не а̑коже вс̀е дни йзливаѥ̀т се, нь а̑коже полити се всѣй цр̑кви, й йзнемощи слоужещимь оу̀ ст̑го грова чрѣплющимь стоіѐ мѵ̑ро. й йз̀ напи̑нагѡ жс ѡ̑браза ст̑го йже на стѣнѣ цр̑ковнѣй, йстече прѣчоудьнаа ‖ рѣка, а̑ко дивити се всѣмь зрещимь й глати: ѡ̑ л. 241
прѣдивне како й соухыи камикь ѡ̑бгатиль ѥ̀си. ст̑ыимь си а̑хомь, й пришьствіѐмь твоимь потачаѥ̀ть рѣкоу̀ йсцѣленіа, ѥ̀юже мажоуще се недоужний йцѣлаю̀т се ѡ̑ разьличныйхъ недоугьь своихъ, блг̑оть вьза̑ще бг̑оу давшоумоу̀ ти силоу̀ ·:·
Вьзвратих̑ же се кь оучителю̀ й наставникоу̀ моіѐмоу саввѐ йѥ̀рмонахоу̀, бл̑вити се ѡ̑ роукы ѥ̀го. й йти противоу̀ противныймь. приближающимь се кь земли ѡ̑чьствиа моіѐго, а̑ндрѣю кралю̀ оугьрьскомоу̀. ѡ̑н же приѐмь вѣсть ѡ̑ ст̑го гн моіѐго прѣпо̑бнаго сумеѡна, й повелѣнь йти сь мною̀, глаше ми любимиче мой, неоустрашай се лица многыйхъ ѥ̀зыкьь: имаши бо ‖ гн своіѐго ст̑го скораго помощника своіѐго, помагающаго ти об.
й непосрамить те вь вѣкы, й неоубой се йхъ, й нескрьбн. нна бо имать прѣложити а̑рость йхъ на кротость, й гнѣвь йхъ на любовь твою̀, й а̑рость йхъ на почьсть твою̀ й славоу. вьдрѣй бо ѡ̑чи трьблаженнаго ста̑рца. неоусьпно ходатайствоуіѐта ѡ̑ твоіѐмь добрѣ. й имаши видѣти ѡ̑чима своима пособіѐ своіѐ іеже по тебѣ, й вьсоу̀ волю̀ свою̀ йспльніѐноу̀, й звѣрноіѐ сверѣпіѐ прѣ̑ложено (sic) на прѣбгатыіѐ дары твоіѐ. й вьнезапоу̀ й іеще глющоу̀ ѥ̀моу̀. начеше приспѣвати дроугь по дроузѣ. ѡ̑ славныйхъ слоугь ѥ̀го. посилаѥ̀мин, глеще мн: греди брате мой любимыи̑ й сладкыи̑ ѡ̑ х̑ѣ бз̑ѣ. греди гн мой й брате, да на ‖ сла- л. 242
дивѣ се ѡ̑ гн бз̑ѣ сладкыіѐ любве. греди да постыдет се вси мыслещеи нама зло. греди да скрию̀т се врази наю̀. греди да похвалеть й прославеть се любещей на. и оутврьжденіѐ створшаа чт̑ьнь̀имь й животворещимь кр̑томь гнимь й прѣч̑тою̀ вл̑чицею̀ бц̑ею̀, сьстахъ се с̀ нимь на межи ѡ̑чьствиа моіѐго, вь градѣ

равномь, мл҃твами и помощию ст҃аго вь славоу и вь чт҃ь и вь
нейзр҃ѣнноіе веселиіе и радость, ꙗко дивити се вс҃ѣмь зрещиймь
ѡ семь. и пр҃ѣоумножи дары своіе кь мнѣ различныіе на вс҃акь
дн҃ь, чашами цр҃ьскыйими оукрашений камыйкы многоѡбразний-
об. ми, йкони *) пр҃ѣчоудными, ѡбложени и оутворе‖ний златыйми
бр҃ьзами, сиꙗющε ꙗко слн҃це, и оудивлꙗющε чл҃вчьскый видь,
и ѡдѣнна пр҃ѣмногаꙗ, чрьвлі҃енице цр҃ьскыіе и багр҃ѣнице, ꙗко и
цвѣтове польс҃ций различный, оукрашений бисеры вси и камыкы,
ꙗкоже цр҃ємь побаіе҃ть. и пр҃ѣвыховѣ вь весели чт҃иомь ·ві·
дн҃ей. вел҃можамѣ іего и волꙗромь силныймь. покланꙗющемь се
на вс҃акь дн҃ь, и дары миожайше приносеще ми. вс҃акимь раз-
личныймь ·:· Видите же братіе҃ моꙗ пр҃ѣчоудноую и пр҃ѣ-
дивноую мововь. моужа сего славнаго, ꙗко за любьвь мою
дивыіе и свер҃ѣпыіе звѣры тор҃и и тоурице: извезавь, ꙗко и
л. 243 питомыи скоть. изв҃езавь оудаⷯ‖мь, и срацињскыніе скоты,
ꙗко гл҃ати всѣмь дивьна и славна видѣхомь вь дн҃и сиіе ·:·
По сем же приближи се к҃ нам҃ грьчьскый цр҃ь, гн҃ѣвомь и
ꙗростию ѡдрьжимь, наоучаіемь ѿ зломыслещихь ми. и станіе
створисмы. вь славномь градѣ ныши, иже много хоте нѣкоую
да и малоу чт҃ь прі҃ети ѿ мене, и неоулоучичий безоумный нь
злымь ср҃цемь своймь. ни рати вьзможе вьзвигноути, ни любѣ
сьврьшити мл҃итвами ст҃го и вьзврати се вьспеть посрамлі҃ень, и
немогь и йзити мимо ѿчьствіе моіе҃, затворихь бо вс҃е стьзы
іе҃го помощию ст҃го гн҃и моіе҃го краль же андр҃ѣи оумл҃и ме, да
об. йзидеть вь цр҃стві‖іе҃ си. ѧзь же послоушавь мл҃ьвы іе҃го ѡстави-
вихь и. и йде с миромь великоіе҃ бечьстіе и хоулоу прі҃емь
цр҃твоу своіе҃моу. мы же ѡтидосмы кьжо вь своꙗ си, славеще
ѡц҃а и сн҃а и ст҃го дха, и ст҃го сего трьбл҃женаго сумеѡна, ско-
раго помоц҃ника нашего и нн҃ѣ и присно и вь вѣкы вѣкмь.
ам҃нь.

*) Въ обоихъ изданіяхъ ошибочно: и кони вм. икони, т. е. иконами.

Digitized by Google

Мца февраля въ ·гі· днь. память въ стыихъ преподобнаго
отца нашего, симеона, и новаго мироточьца сербьскаго, и хти-
тора великыіе лавры стоуденичьскыіе.

Гоу боу спсоу нашемоу, іс. хоу, милостию и многыми ще-
дротами вьселеноую просвѣщьшоу, вьсточныіе же и западныіе
ко ‖ нце, іеже и въ чти влчьствоующимь растворь, ѡбласти л. 244
сербьскаго стола. самодрьжателе ѡ кони сего стго и прпбнаго
симеѡна съ родникы створь. По сихъ же и самого того стго
самодрьжителя ѡчьствию іего створи. въ бжтвьнѣи оубо правдѣ
оупась стадо своіе, домы бжственаго славословиа створь, абиіе
въ старости многолѣтнѣи приближи се. сна своіего стефана
намѣстьника вѣнца стола отьчьства си поставии, иже роди-
телю своіемоу равновавь. влчьствовавь, мних̃омь бы начелникь
симеѡнь. сии же оубо прпбны ѡц̃ь симеѡнь, ѡбласть бгомь
дайноую іемоу ѡставль, стго англьскаго ѡбраза и съ ‖ подроу- об.
жиемь си анастасиею приемьь, и въ стоую гороу шьствова-
вь въ всакоіе блгоіе житіе и въ послоушаніе себе пр̃ложь. и
абыіе с миромь дхъ свои прдасть *) боу: іегоже чтныіе
мощи по пльти сномь іего, савомь стымь, архиепкпомь
сербьскыимь, възвращени быше въ храмь стыіе вце. іегоже
самь прпбный съза. изь нихъ же мро на исцелениіе стртии
дшевныхъ и телесныихъ изьливаіет се с вѣрою приходещимь.
іегоже мтвами, бже, помилуи насъ ·:·

Ѡбретение левтериево ѡ всѣхъ петцѣхъ **). л. 245

---

*) Такъ въ рукописи.

**) Писанное Радивоемъ з Рѣльць (л. 133 об.).

Digitized by Google

На послѣдней страницѣ (л. 247 об.) написано рукою писавшаго эти повѣсти:

Поспѣшениемь сѵ̈го а҃а почѣ
сый бж̃твныповѣстникь сѵ̈ии
хь и прѣпо̃бнйхь wцѣь ип...
спѣшениемь сѵ̈го . . . . . .
. . . . . .
поменоухь про̃рока вьпиюща азь
иесмь зем̃лиа и пепель и пакы при
. . . . . видѣхь . . . . . .
. . . . . кто иесть
. . . . . .

Digitized by Google

СТАТЬИ, ДОСТАВЛЕННЫЯ ОБЩЕСТВУ.

Digitized by Google

СКАЗАНІЯ
О
СОЛОМОНѢ.

Перевелъ съ еврейскаго **П. В. Марголинъ.**

I. О постройкѣ храма.
II. О Асмодеѣ.
III. О престолѣ (три сказанія).
IV. О престолѣ и ипподромѣ царя Соломона.
V. О коврѣ самолетѣ и муравьѣ.
VI. О живой водѣ и встрѣчи съ Симомъ.
VII. О царицѣ Савской.

Digitized by Google

I.

Сказаніе о томъ, какъ царь Соломонъ приступилъ къ постройкѣ храма Іерусалимскаго.

(Талмудъ Вавилонскій: трактатъ Гиттинъ, стр. 68. а и б.).

Пророкъ Моисей заповѣдалъ Израилю построить Господу жертвенникъ изъ цѣльныхъ камней, безъ употребленія желѣза (Втор. гл. XXIII ст. 5 и 6). На этомъ основаніи, составилось у евреевъ убѣжденіе, что и храмъ Богу долженъ быть построенъ такимъ же образомъ, т. е. безъ помощи желѣзнаго или другаго орудія. По сему когда царь Соломонъ хотѣлъ приступить къ постройкѣ храма Іерусалимскаго, то, затрудняясь въ средствахъ исполнить означенное условіе, обратился за совѣтомъ къ своимъ приближеннымъ. Совѣтники сказали, что существуетъ на свѣтѣ такъ называемый *шамиръ* *), которымъ пользовался Моисей для обдѣлки, безъ употребленія желѣза, камней для ефода **) Соломонъ спросилъ, гдѣ можно достать этотъ шамиръ; ему отвѣчали, что для сего слѣдуетъ позвать чету демоновъ

---

*) По сказанію вавил. талмуда, *шамиръ* былъ необычайный червь, который исчезъ одновременно съ разрушеніемъ храма Іерусалимскаго; а раббн Наѳонъ, въ книгѣ *Aruch*, говоритъ, что шамиръ былъ драгоцѣнный камень, въ родѣ алмаза.

**) *Ефодъ*—нагрудникъ, который носилъ первосвященникъ; состоялъ изъ 12-ти камней. По еврейскому преданію, обдѣлка этихъ камней и вырѣзка на нихъ именъ 12-ти колѣнъ израильскихъ сдѣлана была помощью шамира.

Digitized by Google

мужа и жену и, связавъ ихъ, принудить высказать, что они объ этомъ знаютъ. Согласно этому, привели демоновъ, привязали ихъ крѣпко одного къ другому, и они показали что не знаютъ, гдѣ находится шамиръ, но что можетъ быть это извѣстно царю ихъ Асмодею *). На вопросъ, гдѣ же пребываетъ Асмодей, демоны указали на одну гору, гдѣ, по ихъ словамъ, Асмодей выкопалъ себѣ яму, наполнилъ ее водою, покрылъ камнемъ, запечаталъ своею печатью и оттуда каждый день восходитъ на небо, гдѣ учится въ небесной академіи, потомъ спускается на землю и опять учится въ земной академіи, затѣмъ осматриваетъ, цѣла ли печать, снимаетъ ее, отваливаетъ камень, напивается, опять закрываетъ отверстіе камнемъ, прилагаетъ печать и уходитъ. Соломонъ отправилъ туда своего полководца Бенайя, сына Іейада, далъ ему желѣзную цѣпь, на которой было вырѣзано святое имя **), перстень съ тѣмъ же именемъ, сверхъ того, снабдилъ его связками льна и мѣхами съ виномъ. Бенайя, прибывъ на гору Асмодея, прежде всего выкопалъ двѣ ямы: одну ниже, другую выше колодца Асмодеева, и въ нижнюю яму, чрезъ особое отверстіе, выпустилъ всю воду изъ колодца и отверстіе законопатилъ льномъ; въ верхнюю же яму влилъ вино и перепустилъ его оттуда въ колодецъ; затѣмъ обѣ ямы засыпалъ, отошелъ и спрятался, влѣзши на дерево. Когда Асмодей явился, и освидѣтельствовавъ печать и отваливъ камень, нашелъ въ колодцѣ, вмѣсто воды, вино, то сказалъ: въ притчахъ соломоновыхъ (гл. XX ст. 1) написано: «вино-глумливо, сикера-буйна, и всякій, увлекающійся ими, не разуменъ и пророкъ Осія

*) Бенфей (Monatsnamen S. 201) и Виндишмадъ (Soroastriche Studien S. 138 и fg.) отожествляютъ Асмодея съ персидскимъ царемъ демоновъ *Aeshma* и находитъ, что имя *Aschmodie* составлено изъ двухъ словъ: *Aeschma* и *die*.

**) *Schem hamphorasch*. Имя Божіе, состоявшее, по сказанію талмуда, изъ 12, 42 и 72 буквъ. Первосвященникъ одинъ разъ въ году, именно въ праздникъ отпущенія грѣховъ благословлялъ народъ этимъ именемъ. Кто зналъ тайну этого имени, тотъ могъ творить всевозможныя чудеса.

Digitized by Google

(гл. IV ст. 11-й) говоритъ: «блудъ» вино и напитки завладѣли сердцемъ ихъ,» а потому пить вино ни за что не буду. Когда же не могъ преодолѣть томившей его жажды, онъ напился, тотчасъ же опьянѣлъ и заснулъ. Тогда Бенайя спустился съ дерева, тихонько подошелъ къ спящему Асмодею, накинулъ на него цѣпь и замкнулъ ее. Очнувшись, Асмодей сталъ бѣсноваться и рваться, чтобъ высвободиться изъ цѣпи, тогда Бенайя вскричалъ двукратно: «имя Господа твоего надъ тобой», Асмодей смирился и Бенайя повелъ его съ собою. По дорогѣ Асмодей потерся о финиковое дерево и дерево тотчасъ свалилось; дотронулся до одного дома и домъ рушился, хотѣлъ коснуться хижины одной вдовы, но она вышла и стала умолять, чтобъ онъ не трогалъ ея жилища; тогда онъ отклонился назадъ и переломилъ себѣ кость, при этомъ сказалъ: правда, что написано: «мягкій языкъ переламываетъ кости (притча Солом. гл. XXV ст. 15). Далѣе Асмодей увидалъ слѣпаго, сбившагося съ пути, взялъ его и вывелъ на дорогу; встрѣтилъ пьянаго, также сбившаго съ пути; онъ и его вывелъ на дорогу; видѣлъ веселую толпу свадебнаго шествія и заплакалъ; услыхалъ, какъ одинъ сказалъ сапожнику: сдѣлай мнѣ прочную обувь, чтобъ она служила мнѣ семь лѣтъ, и усмѣхнулся; увидѣлъ производящаго чары колдуна и засмѣялся.—По прибытіи ихъ къ царскому дворцу, Асмодей не былъ представленъ Соломону цѣлыхъ три дня. На вопросъ его въ первый день, почему царь Соломонъ его къ себѣ не требуетъ, отвѣчали, потому что царь много пилъ. Асмодей взялъ два кирпича и положилъ одинъ на другой; когда объ этомъ доложили, Соломону, онъ сказалъ: этимъ онъ хотѣлъ показать, что мнѣ надобно продолжать пить и завтра. На второй день Асмодей опять спросилъ, отчего его не приглашаютъ къ Соломону, ему отвѣчали, отъ того, что царь много ѣлъ. Асмодей снялъ верхній кирпичъ и положилъ его на землю; когда объ этомъ доложили Соломону,

Digitized by Google

онъ сказалъ: этимъ онъ хотѣлъ выразить, чтобъ мнѣ не давали много ѣсть. Наконецъ въ исходѣ третьяго дня Асмодей былъ допущенъ къ Соломону. При входѣ, онъ кинулъ къ ногамъ Соломона палку длиною въ четыре аршина, причемъ сказалъ: когда человѣкъ умретъ, ему понадобится въ этомъ мірѣ всего четыре аршина земли; ты же царь завладѣлъ всѣмъ міромъ и не насытился, пока, связавъ, не покорилъ меня своей власти. Соломонъ сказалъ: я лично отъ тебя ничего не требую; но я желаю строить святой храмъ и для этого мнѣ нуженъ шамиръ. Не мнѣ, отвѣчалъ Асмодей, врученъ шамиръ, а повелителю моря, который передалъ его, подъ строжайшею клятвою, глухарю, на храненіе. А что сдѣлалъ съ нимъ глухарь? Онъ отнесъ его на пустынную и необитаемую гору, положилъ его на скалистую вершину, отчего гора раздвоилась; затѣмъ принесъ туда древесныхъ сѣмянъ, бросилъ ихъ въ расщелину и чрезъ это сдѣлалъ мѣсто обитаемымъ. По сему глухарь называется Наггаръ Тура, т. е. воздѣлывателемъ горъ. Бенайя съ спутниками розыскалъ гнѣздо глухаря и найдя въ немъ дѣтенышей, накрыли гнѣздо бѣлымъ стекляннымъ колпакомъ. Глухарь, прилетѣвъ, хотѣлъ войти въ гнѣздо и не могъ; тогда онъ поспѣшилъ за шамиромъ и только намѣривался положить его на стеклянный колпакъ, чтобы расколоть оный, какъ Бенайя изъ всѣхъ силъ вскрикнулъ; глухарь отъ испуга выпустилъ шамиръ и Бенайя схватилъ его.

Возвратясь съ добычею домой, Бенайя спросилъ Асмодея: почему ты, встрѣтивъ сбившагося съ пути слѣпаго, вывелъ его на дорогу? Потому, отвѣчалъ Асмодей, что на небѣ этого слѣпаго провозглашаютъ истиннымъ праведникомъ, и кто ему угодитъ, тотъ заслужитъ вѣчную жизнь. А почему ты сбившагося съ пути пьянаго также вывелъ на дорогу? Потому что на небѣ этого пьяницу провозглашаютъ истымъ нечестивцемъ, и я угодилъ ему съ тѣмъ, чтобъ онъ получилъ свое по крайней мѣрѣ въ этой жизни.

Digitized by Google

Почему ты заплакалъ, увидавъ веселую толпу свадебнаго шествія? Потому, что женихъ долженъ умереть не далѣе трехъ дней послѣ свадьбы, и вдовѣ придется ждать тринадцать лѣтъ полученія разводной, такъ какъ братъ жениха только что родился. Почему ты усмѣхнулся, когда человѣкъ заказалъ сапожнику обувь, которая бы служила ему семь лѣтъ? Человѣку этому не оставалось и семи дней жизни, а онъ требовалъ обуви на семь лѣтъ. А почему ты засмѣялся, увидавъ производящаго чары колдуна? Потому что колдунъ этотъ сидѣлъ надъ царскимъ кладомъ; онъ сдѣлалъ бы гораздо лучше, еслибъ сталъ колдовать надъ тѣмъ, что было подъ его ногами. Соломонъ оставилъ Асмодея при себѣ во все время постройки храма. Однажды, когда они были вдвоемъ, Соломонъ сказалъ Асмодею,—написано: сила единорога въ немъ (кн. чис. XXIII ст. 22). Подъ словомъ сила подразумѣваются служебныя духи, а подъ словомъ единорогъ—слѣдуетъ разумѣть демона. Въ чемъ же, скажи мнѣ, заключается ваше преимущество предъ нами? Сними съ меня цѣпь, отвѣчалъ Асмодей, и дай мнѣ твой перстень, тогда я покажу тебѣ мое преимущество предъ тобою. Соломонъ снялъ съ него цѣпь и отдалъ ему кольцо, тогда Асмодей проглотивъ кольцо, уперся однимъ крыломъ въ небо, а другимъ въ землю, и отбросилъ Соломона на четыреста миль отъ себя; самъ же принялъ его образъ и сѣлъ на царскій престолъ. Соломонъ сказалъ: что пользы человѣку отъ всѣхъ трудовъ его, надъ которыми онъ работаетъ подъ солнцемъ? (Экк. гл. 1 ст. 3), и это *) было моею долею отъ всѣхъ трудовъ моихъ (Екк. гл. 11 ст. 10). Соломонъ блуждалъ, испрашивая милостыни предъ дверьми домовъ, и куда ни заходилъ, вездѣ повторялъ: я Экклезіастъ (проповѣдникъ) былъ ца-

*) Что значитъ слово: это? Рабъ того мнѣнія, что подъ этимъ словомъ слѣдуетъ разумѣть посохъ Соломона, который при немъ остался отъ всего его богатства; а Самуилъ говоритъ, что это означаетъ его одежду.

Digitized by Google

ремъ израильтянъ въ Іерусалимѣ (тамъ же, глав. 1 ст. 12). Когда онъ дошелъ до Синедріона, раббаниты сказали: что бы это значило, вѣдь помѣшанный не можетъ постоянно повторять одну и туже рѣчь. Поэтому они спросили Бенайя, требуетъ ли его къ себѣ царь? Онъ отвѣчалъ, нѣтъ, не требуетъ. Затѣмъ спросили царицъ, ходитъ ли къ нимъ царь? Онѣ отвѣтили: да, ходитъ. Тогда раббаниты поручили сказать царицамъ, чтобъ онѣ обратили вниманіе на ноги царя. Царицы дали знать, что царь бываетъ всегда въ туфляхъ и приходитъ къ нимъ особенно во время ихъ нечистоты; что онъ требовалъ даже, чтобъ его мать Вирсавія имѣла съ нимъ связь. Тогда они привели Соломона во дворецъ, дали ему перстень и цѣпь, на которыхъ было вырѣзано святое имя. Какъ скоро Соломонъ вошелъ вооруженный этими предметами, то Асмодей, увидавъ его, мгновенно исчезъ. Не смотря однако на исчезновеніе Асмодея, страхъ остался еще въ сердцѣ Соломона, на что указываетъ писаніе (пѣснь пѣсней гл. III, ст. 7 и 8): «Вотъ одръ его Соломона: шестьдесятъ сильныхъ вокругъ него, изъ сильныхъ израилевыхъ. Всѣ они держатъ по мечу, опытные въ бою, у каждаго мечь при бедрѣ его, ради страха ночнаго».

Digitized by Google

II.

Сказаніе о царѣ Соломонѣ и Асмодеѣ.

(Изъ книги Емек Гаммелехъ, глава XII, стр. 14—15.).

Съ царемъ Соломономъ, блаженной памяти, былъ слѣдующій случай:

Царь Соломонъ леталъ каждый день подъ небеса слушать тайны изъ устъ Аза и Азаеля, начальныхъ демоновъ, къ которымъ приближался безъ боязни. Все небесное воинство кланялось, падало ницъ передъ Господомъ (благословенно имя его!) и воздавало ему хвалу за то, что онъ поставилъ такого царя надъ Израилемъ. Духи исполняли также всякое желаніе Соломона, какъ написано: и возсѣлъ Соломонъ на престолъ Господень, какъ царь (1 кн. Паралип. гл. XX, 9 ст. 23), т. е. воцарился надъ всѣмъ верхнимъ и нижнимъ. Соломонъ приказалъ принести камни и все потребное для постройки святаго храма. Когда ему нуженъ былъ шамиръ, то онъ велѣлъ привести къ себѣ Асмодея, царя Демоновъ, закованнаго въ желѣзныя цѣпи, и держалъ его при себѣ долгое время послѣ постройки святаго храма, узникомъ, помощію перстня, на которомъ было вырѣзано стятое имя (Séhem hamphorasch). Пользуясь грѣхопаденіемъ Соломона, Асмодей дерзнулъ просить, чтобы онъ освободилъ его отъ цѣпей, обѣщая открыть ему за то великую и страшную тайну. Когда Соломонъ исполнилъ это желаніе,

Digitized by Google

Асмодей попросилъ дать ему перстень, со святымъ именемъ. Соломонъ довѣрилъ ему и перстень. Все это было устроено Богомъ, чтобъ Соломонъ получилъ по заслугамъ его; такъ какъ онъ преступилъ три заповѣди, то долженъ былъ провести три года въ изгнаніи. Взявъ перстень, Асмодей кинулъ его въ море; явилась рыба и проглотила его. Тогда Асмодей отбросилъ Соломона за четыреста миль отъ себя, въ землю язычниковъ; такимъ образомъ Соломонъ былъ лишенъ царства и царскаго величія и принужденъ былъ въ чужой странѣ скитаться и просить милостыню подъ окнами. Въ этомъ горестномъ положеніи провелъ онъ три года за то, что преступилъ слѣдующія три заповѣди: не умножать себѣ коней, не умножать себѣ женъ и чрезмѣрно не умножать себѣ серебра и золота (Второзак. гл. XVII, ст. 16 и 17). Въ концѣ трехлѣтняго срока, восхотѣлъ Господь смиловаться надъ Соломономъ, ради Давида, раба своего, и ради богобоязненной Наамы, дочери Аммонитскаго царя, съ которой Соломонъ долженъ былъ соединиться бракомъ и привести ее въ землю Израильскую, отъ каковаго брака имѣлъ произойти великій потомокъ Давида—Мессія. Поэтому Господь привелъ Соломона въ землю Аммонитскую и когда Соломонъ явился въ главный городъ этой земли, называемый Машкемемъ, и стоялъ на городской улицѣ, проходилъ мимо его на рынокъ главный царскій поваръ за покупкою необходимой для кухни провизіи и, увидавъ стоящяго праздно Соломона, захватилъ его насильно и заставилъ нести купленную провизію. Прибывъ на кухню, Соломонъ заявилъ желаніе остаться тамъ и служить, требуя за службу только то, чтобъ его кормили. На это поваръ согласился и Соломонъ остался при немъ, служилъ и помогалъ ему. Чрезъ нѣсколько дней Соломонъ сказалъ повару, что хочетъ приготовить для царя, по своему способу, нѣкоторыя кушанья, въ приготовленіи которыхъ испыталъ свое искусство. Поваръ согласился и

Digitized by Google

Соломонъ приготовилъ царю очень вкусное блюдо. Отвѣдавъ, царь спросилъ повара: кто у тебя готовилъ это кушанье, какого ты мнѣ доселѣ никогда не подавалъ? Тогда поваръ разсказалъ все случившееся и какъ онъ нашелъ человѣка, который приготовилъ кушанье. Царь приказалъ позвать къ себѣ Соломона и спросилъ его: хочетъ-ли онъ быть его главнымъ поваромъ? Соломонъ согласился и тогда царь, отпустивъ прежняго повара, назначилъ на его мѣсто Соломона. Чрезъ нѣсколько времени, увидала Соломона царская дочь, по имени Наама, и заявила матери своей, что хочетъ выдти замужъ за этого незнакомца. Мать разгнѣвалась на нее и сказала: въ царствѣ отца твоего есть много вельможъ и отличныхъ людей, изъ которыхъ ты можешь выбрать любаго, кто тебѣ понравиться. Но дочь отвѣчала: я никого не хочу имѣть своимъ мужемъ, кромѣ этого человѣка. Ни просьбы, ни увѣщанія матери не подѣйствовали и дочь осталась при своемъ твердо выраженномъ желаніи, такъ что мать была вынуждена открыть все это царю. Царь ужасно разсердился и въ ярости хотѣлъ предать обоихъ смерти, но на это не было воли Всевышняго и въ сердцѣ царя возбудилось состраданіе къ молодымъ людямъ; онъ не захотѣлъ проливать невинную кровь; призвалъ одного изъ служителей и приказалъ отвести обоихъ въ необитаемую пустыню, чтобъ они тамъ погибли своею смертію. Евнухъ исполнилъ царское приказаніе, оставилъ Соломона и Нааму въ пустынѣ, а самъ возвратился къ царю. Сосланные тотчасъ принялись отыскивать средства къ своему пропитанію и пришли въ одинъ городъ, лежащій на берегу моря. Соломонъ, отправившись искать себѣ пищу, встрѣтилъ рыбаковъ, продававшихъ рыбу, купилъ у нихъ одну рыбу и принесъ къ женѣ, чтобъ она ее сварила. Вскрывъ рыбу, Наама нашла внутри ея перстень съ вырѣзаннымъ на немъ святымъ именемъ (Séhem hamphorasch) и передала мужу, который тотчасъ узналъ свой перстень и надѣлъ его на палецъ.

*

Digitized by Google

Въ одно мгновеніе бодрость и спокойствіе духа воротились къ нему. Онъ отправился съ женою въ Іерусалимъ, прогналъ Асмодея и возсѣлъ опять на свой царскій тронъ, возложилъ на свою главу корону и приказалъ вызвать отца Наамы, царя Аммонитскаго. Когда царь явился, Соломонъ сказалъ ему: какъ осмѣлился ты загубить двѣ души, безъ позволенія и безъ страха? Я не загубилъ ихъ, отвѣчалъ царь, а прогналъ въ необитаемую пустыню и не знаю, что съ ними тамъ сдѣлалось. А еслибъ ты увидалъ ихъ теперь, то узналъ-ли бы ихъ или нѣтъ? Такъ знай, что я—твой бывшій главный поваръ, а твоя дочь—моя жена и, велѣлъ позвать послѣднюю. Она пришла, облобызала у отца руки, и онъ въ неописанной радости отправился обратно въ свою землю.

Digitized by Google

III.

Сказаніе о престолѣ царя Соломона.

(Изъ Таргумъ Шени на книгу Есфирь Іоанафана сына Узіеля).

Царь Соломонъ сдѣлалъ себѣ большой царскій престолъ, покрылъ его самымъ чистымъ офирскимъ золотомъ и выложилъ ониксами, украсилъ зеленымъ камнемъ и мраморомъ со вставленными въ нихъ смарагдами, карбункулами, топазами и большими жемчужинами и всѣми возможными драгоцѣнными камнями. Ни одинъ царь не устраивалъ подобнаго престола и ни одно царство не могло этого сдѣлать.

Вотъ описаніе престола:

Стоятъ 12-ть золотыхъ львовъ и напротивъ нихъ 12-ть золотыхъ орловъ, левъ противъ орла и орелъ противъ льва; правая лапа льва какъ разъ противъ лѣваго крыла орла и лѣвое крыло орла противъ правой лапы льва; всѣхъ львовъ 72 и всѣхъ орловъ 72. На верху престола, надъ самымъ тропомъ, т. е. надъ мѣстомъ сидѣнья царя круглый куполъ. Престолъ имѣетъ шесть ступеней золотыхъ, какъ написано: «царь сдѣлалъ престолъ изъ слоновой кости и шесть ступеней къ нему». На первой ступени лежитъ волъ золотой; на второй ступени лежитъ медвѣдь золотой, напротивъ него овень золотой; на третьей лежитъ леопардъ золотой, противъ него верблюдъ золотой; на четвертой орелъ золотой и напротивъ него золотой же пав-

Digitized by Google

линъ; на пятой котъ золотой, а напротивъ него пѣтухъ золотой; на шестой ястребъ золотой, противъ него голубь золотой. На куполѣ престола стоитъ золотой голубь, держащій въ когтяхъ своихъ золотаго ястреба, выше надъ куполомъ свѣтильникъ золотой въ полномъ убранствѣ, со свѣчами, завязями, щипцами, лотками, чашечками и цвѣтками; съ одной стороны свѣтильника выходятъ семь вѣтвей, на которыхъ начертаны изображенія семи праотцевъ міра: Адама, Ноя, Сима, Авраама, Исаака, Іакова и Іова; изъ другаго бока выходитъ также семь вѣтвей, на которыхъ изображены семь праведниковъ міра, а именно: Леви, Каавъ, Амрамъ, Моисей, Ааронъ, Ельдадъ и Мидадъ и Хуръ. На вершинѣ ствола свѣтильника стоитъ кувшинъ золотой, наполненный чистымъ елеемъ, употребляемымъ для лампадъ св. храма; подъ нимъ огромный золотой тазъ, наполненный также чистымъ елеемъ, который служитъ для зажиганія самого свѣтильника. Изъ этого таза, на которомъ изображенъ Илій — первосвященникъ, два золотыхъ колоса, съ изображеніями дѣтей Илія — Офни и Финееса, и между ними два золотыхъ рожка, съ изображеніями двухъ сыновей Аарона, Надава и Авіуда. По обѣимъ сторонамъ трона стоятъ два золотыхъ креста для первосвященника и его викарія и въ полукругѣ, на возвышеніи съ правой и лѣвой стороны трона, семьдесятъ золотыхъ стульевъ для членовъ синедріона, производящихъ судъ предъ Соломономъ. По ту и другую сторону царскаго сидѣнья выступаютъ двѣ золотыя морскія рыбы для поддержанія головы царя въ прямомъ положеніи. Надъ этимъ же мѣстомъ двадцать четыре золотыя виноградныхъ вѣтви осѣняютъ тронъ. Внутри трона устроено съ большимъ искусствомъ вертящееся колесо въ видѣ серебрянаго морскаго змѣя. Тронъ можетъ двигаться по всѣмъ направленіямъ, по желанію царя Соломона, посредствомъ особой машины, употребленіе которой было ему одному извѣстно. Когда царь Соломонъ ставитъ свою ногу

Digitized by Google

на первую ступень трона, то волъ беретъ ее и переставляетъ на вторую ступень, со второй на третью, съ третьей на четвертую, съ четвертой на пятую, съ пятой на шестую, на шестой же ступени спускаются орлы, поднимаютъ царя и сажаютъ его на тронъ. Самый же большой изъ орловъ беретъ корону и возлагаетъ ее на голову царя. Тогда морской змѣй начинаетъ вертѣться и приводить въ движеніе фигуры львовъ и орловъ, которые подымаются съ своихъ мѣстъ и образуютъ тѣнь надъ головой царя. Золотой голубь спускается съ ковчега, вынимаетъ изъ него свитокъ пятикнижія и подаетъ его царю, да исполнится сказанное Моисеемъ и пусть списокъ съ закона будетъ у него и пусть онъ читаетъ его во всѣ дни жизни своей, дабы онъ долгое время пробылъ на царствѣ своемъ, онъ и сыны его среди Израиля (Втор. гл. 17 ст. 18—20). Когда первосвященникъ появится узнать о здоровьѣ царя Соломона, тогда садятся на свои мѣста, съ правой и лѣвой стороны престола, члены синедріона и открываютъ судъ. Въ случаѣ если предъ судомъ царя Соломона появятся лжесвидѣтели, то премудро устроенный въ престолѣ механизмъ приводится въ движеніе, въ слѣдствіе чего быки начинаютъ мычать, львы ревѣть, волки выть, овцы блеять, однимъ словомъ всѣ звѣри и птицы поднимаютъ неистовые крики какъ будто желая вырвать сердце лжесвидѣтелей, чтобъ они не смѣли и не могли давать ложныя показанія, потому то свидѣтели говорятъ себѣ: лучше покажемъ, иначе чрезъ нашъ грѣхъ весь міръ поколеблется. Когда царь Соломонъ выходитъ на престолъ, чтобы сѣсть на тронъ свой, то изъ пасти львовъ, внутренность которыхъ наполнена ароматами, распространялось вокругъ тонкое благоуханіе.

Цари востока являлись въ Іерусалимъ смотрѣть на дивное устройство престола Соломонова и въ изумленіи говорили, что ни въ одномъ царствѣ ни у одного народа нѣтъ ничего подобнаго.

Digitized by Google

Второе сказаніе о престолѣ Соломоновомъ *).

Мудрецы наши сказали: въ то время когда царь Артаксеркъ возсѣлъ на царскій престолъ свой въ Сузахъ, онъ хотѣлъ взойти на престолъ, сдѣланный царемъ Соломономъ, по внушенію Всевышняго, тогда Израиль воззвалъ къ Богу и сказалъ: «Господь всѣхъ міровъ, на мѣстѣ, гдѣ сидѣлъ царь Соломонъ и судилъ Израиля, какъ написано: «И возсѣлъ Соломонъ на престолъ Господень» (1 кн. пор. гл. 29 ст. 23) какъ допустилъ ты, чтобы на него возсѣлъ нечистивый царь? Ради твоего имени не позволяй обезчестить престолъ твоей славы! Мудрецы спросили: какимъ образомъ престолъ этотъ оказался въ Мидіи? На это послѣдовалъ отвѣтъ, что послѣ смерти Соломона явился въ Іерусалимъ Сусакимъ, царь Египетскій, и въ замѣнъ приданаго своей дочери (бывшей замужемъ за Соломономъ), взялъ престолъ его и перевезъ въ Египетъ, какъ написано: на пятомъ году царствованія Ровоама, пошелъ Сусакинъ, царь Египетскій въ Іерусалимъ (2 кн. парал. гл. 12 ст. 2). Изъ Египта престолъ этотъ взялъ Сеннахиримъ, царь Ассирійскій и привезъ его съ собой, когда вступилъ въ Іудею. Послѣ пораженія Сеннахирима, престолъ найденъ былъ въ его лагерѣ царемъ Езеніею, который и водворилъ его на прежнее мѣсто. Во дни царя Іосіи, явился въ Іерусалимъ царь Египетскій и побѣдивъ Іосію, взялъ престолъ Соломоновъ и отвезъ его въ Египетъ. Когда Фараонъ хотѣлъ возсѣсть на престолъ этотъ, не зная его механическаго устройства, то левъ ударилъ его въ бедро и онъ сдѣлался хромымъ, почему и названъ Фараономъ Нехао **). Когда Навуходоносоръ, царь Вавилонскій пришелъ въ Египетъ, онъ нашелъ тамъ престолъ Соломоновъ, взялъ его и перевезъ въ Вавилонъ. Съ высоты этого престола онъ намѣре-

---

*) Мидрашъ *Abba Gorion;* кн. Битъ-Гамидрашъ Dr. Jellinek'a.

**) Нехо—по Еврейски хромой.

Digitized by Google

вался судить своего плѣнника царя Іудейскаго Седекію, но когда хотѣлъ взойти на престолъ, также не зная его устройства, то левъ и его ударилъ по лѣвому бедру такъ сильно, что свалился съ престола и отъ этого паденія страдалъ всю свою жизнь. На что указываетъ пр. Исаія говоря: какъ ниспалъ ты съ неба, денница, сынъ утренній зари; разбился о землю ты, мучитель народовъ! (Гл. 14 ст. 12). Спрашивается: развѣ доступно небо для нечестивца? Надобно понимать, что подъ именемъ неба разумѣется престолъ Соломоновъ, который былъ данъ ему съ неба. Мидійскій царь Дарій, разоривъ престолъ, взялъ означенный престолъ и перевезъ его въ Еламъ, въ Мидіи. Артаксерскъ, воцарившись, и увидавъ этотъ престолъ, чрезвычайно желалъ возсѣсть на него, но опасался, потому вызвалъ искусныхъ мастеровъ изъ Тира и Александріи, чтобъ они устроили ему новый престолъ, подобный Соломонову, но они не могли этого сдѣлать. Престолъ Соломоновъ имѣлъ шесть ступеней, и на каждой ступени стояли по два льва. При восхожденіи царя на первую ступень, львы протягивали ему лапы со свитками, на которомъ были написаны слова закона. Съ правой стороны онъ читалъ: не извращай закона, не смотри на лица. Обращаясь въ лѣвую сторону, встрѣчалъ надпись: не бери даровъ (Втораз. гл. 16 ст. 19) и такимъ образомъ на каждой ступени въ львиныхъ лапахъ были выписки изъ закона относительно суда, какъ наприм. нищаго на судѣ не обижай и т. п. Кромѣ того на ступеняхъ стояли фигуры животныхъ чистыхъ противъ нечистыхъ или хищныхъ; такъ, волкъ стоялъ противъ агнца, медвѣдь противъ оленя, ястребъ противъ голубя и пр. Все это было эмблематическимъ выраженіемъ того, что восходящій на престолъ царь являлся примирителемъ враждебныхъ свойствъ между тварями. Всходя на престолъ, царь на каждой ступени долженъ былъ произносить особый стихъ

Digitized by Google

изъ Псалмовъ и именно—на первой ступени: законъ Господень совершенъ; на второй—свидѣтельство Господне вѣрно; на третьей—повелѣнія Господни праведны; на четвертой—заповѣдь Господня свѣтла; на пятой—страхъ Господень чистъ, и на шестой—суды Господни истинны (Пс. 19 ст. 8—10).

Digitized by Google

IV.

О престолѣ и ипподромѣ царя Соломона.

(Бетъ-Гамидрашъ Dra Iellinek'a кн. 5).

По словамъ нашихъ мудрецовъ, Соломонъ царствовалъ надъ всѣмъ верхнимъ и нижнимъ; ибо написано: и возсѣлъ Соломонъ на престолъ Господень (1 к. Пар. 29 гл. ст. 23). Рабби Іохананъ сказалъ: Развѣ могъ Соломонъ сѣсть на престолѣ Господнемъ? Это надо разумѣть такъ, что Господь посадилъ его на престолъ и воцарилъ надъ всѣмъ верхнимъ и нижнимъ и сдѣлалъ ему престолъ внизу, по образцу своего верхняго престола. Какъ въ верхнемъ престолѣ было подобіе четырехъ существъ: человѣка, льва, тельца и орла, такъ и въ престолѣ соломоновомъ были изображенія человѣка, льва, тельца и орла. Рабби Хія училъ, что по образу престола Господня, Соломонъ, внушеніемъ св. Духа, сдѣлалъ свой престолъ; изображенія колесницы и херувимовъ положилъ сзади престола, а изображенія животныхъ и колесъ впереди, и поставилъ шестьдесятъ ратниковъ, на челѣ которыхъ были шестьдесятъ буквъ молитвы: Да благословитъ тебя Господь и сохранитъ тебя и т. д. (кн. Числ. гл. 6 ст. 24, 25 и 26). Рабби Еліезеръ сказалъ: Соломонъ выложилъ престолъ свой драгоцѣнными камнями и жемчугами, такимъ образомъ, что онъ имѣлъ подобіе небесной лазури, и украсилъ его изображеніями животныхъ, звѣрей

Digitized by Google

и птицъ, поставивъ изъ нихъ нечистаго противъ чистаго, такъ напр. льва противъ тельца. Образъ льва выражалъ силу; переднія лапы его были подняты въ прямомъ направленіи противъ роговъ тельца, а рога тельца устремлены противъ льва, какъ два желѣзныя острея. Рабби Іохананъ сказалъ, что царь Соломонъ размѣстилъ на своемъ престолѣ животныхъ слѣдующимъ порядкомъ: овцу съ правой, волка съ лѣвой стороны; серну съ правой, медвѣдя съ лѣвой, осла съ правой, слона съ лѣвой; носорога съ правой, жирафа съ лѣвой стороны; въ концѣ поставилъ человѣка и противъ него демона, а надъ ними птицъ: пѣтуха противъ орла, голубя противъ ястреба и между ними—на доскѣ изображеніе змѣя. Какимъ путемъ Соломонъ восходилъ на свой престолъ? Телецъ бралъ его на рога и передавалъ льву, левъ оленю, олень барсу, барсъ овцѣ; овца волку, волкъ сернѣ, серна медвѣдю, медвѣдь дикой козѣ, дикая коза слону, слонъ единорогу, единорогъ жирафу, а жирафъ человѣкъ. Всѣ они говорили Соломону громкимъ голосомъ: «помни, что мы готовы служить тебѣ, царь мира». Затѣмъ человѣкъ передавалъ Соломона демону, а демонъ, взявъ его, леталъ съ нимъ между небомъ и землею, а потомъ сажалъ его на золотой тронъ, выложенный драгоцѣнными камнями и жемчугомъ; затѣмъ демонъ улеталъ на небо и приносилъ оттуда нѣчто блестящее, подобное сапфиру, и клалъ у подножія Соломона. Ученики спросили Рабби Іоханана, развѣ демонъ можетъ восходить на небо? Онъ отвѣчалъ: развѣ вы не учили, что у демоновъ восемь свойствъ, изъ коихъ четыре человѣческихъ и четыре ангельскихъ: они ѣдятъ и пьютъ, какъ люди, женятся, какъ люди, плодятся, какъ люди и умираютъ, какъ люди; затѣмъ имѣютъ крылья, какъ ангелы, видятъ все не будучи видимы, какъ ангелы, проходятъ весь міръ отъ одного конца до другаго, какъ ангелы, и знаютъ все, что дѣлается на верху и внизу, какъ ангелы (Талм. Вавилон. трактатъ Chagiga стр. 16, а). Въ ту

Digitized by Google

минуту, какъ Соломонъ садился на тронъ свой, золотой голубь приносилъ царю списокъ закона и клалъ ему на колѣна и напоминалъ объ исполненіи написаннаго: «пусть будетъ этотъ списокъ у него и пусть онъ читаетъ его во всѣ дни жизни своей и (Втор. гл. XVII ст. 19). Рабби Елиезеръ сказалъ, что фигуры животныхъ въ престолѣ Соломоновомъ распредѣлены такимъ образомъ, что половина изъ нихъ были хищные звѣри, а другая половина домашній скотъ, и Господь сдѣлалъ это для того, чтобъ напоминать Израилю о будущемъ, когда враждующія между собою животныя будутъ жить въ мирѣ другъ съ другомъ, какъ написано: волкъ и ягненокъ будутъ пастись вмѣстѣ (Исаіи гл. 65, ст. 25) и волкъ будетъ жить вмѣстѣ съ ягненкомъ и барсъ будетъ лежать вмѣстѣ съ козленкомъ и корова будетъ пастись съ медвѣдицею (тамъ же, гл. XI ст. 6 и 7). Рабби Іохананъ сказалъ: когда стоящіе на престолѣ звѣри, животныя, птицы, человѣкъ и демонъ начинали всѣ вмѣстѣ кричать, ревѣть, рыкать, мычать и вообще издавать свойственные каждому изъ нихъ звуки, то приводили въ содроганіе весь міръ; крикъ пѣтуха доходилъ до самыхъ небесъ, рокотъ орла былъ какъ шумъ водъ многихъ; воркованіе голубя и писк ястреба пробуждали отъ сна всѣхъ спящихъ въ Іерусалимѣ, а шипѣніе змѣя изцѣляло тамъ всѣхъ больныхъ. Рабби Елеазаръ сказалъ, что это тотъ самый змѣй, котораго Моисей воздвигъ въ пустынѣ, а царь іудейскій Езекія истребилъ. По этому поводу ученики рабби Іоханана спросили: развѣ царь Езекія имѣлъ право истребить змѣя, воздвигнутаго Моисеемъ въ пустынѣ, для изцѣленія израильтянъ отъ укушенія ядовитыхъ змѣй? Рабби отвѣчалъ: онъ не истребилъ бы этого змѣя, но какъ Израиль сталъ слишкомъ самонадѣянъ и пересталъ обращаться съ молитвою къ Богу, то царь уничтожилъ змѣя, чтобы привести народъ къ виновнику жизни и смерти, какъ написано: я умерщвляю и оживляю, я поражаю и исцѣляю (Втор.

Digitized by Google

гл. 32 ст. 39). Далѣе Рабби Елеазаръ сказалъ, что когда царь Соломонъ садился на тронъ свой, бралъ книгу закона, раскрывалъ ее и начиналъ судити Израиля, тогда левъ говорилъ ему: «не различай лицъ на судѣ»; за нимъ тѣлецъ произносилъ: «И бѣдному не потворствуй въ тяжбѣ его»; олень провозглашалъ: «ибо судъ дѣло Божіе»; барсъ гнѣвно восклицалъ: «правды, правды ищи»! «И суди народъ судомъ праведнымъ», скромно прибавлялъ ягненокъ; волкъ говорилъ: «о всякой вещи спорной дѣло обѣихъ сторонъ должно быть доведено до судей»; медвѣдь громко заявлялъ: «выслушивайте братьевъ и судите ихъ справедливо»; сайгакъ провозглашалъ: «не извращай закона»; слонъ, восхваляя Моисея, говорилъ: «онъ исполнилъ правду Господа и суды съ Израилемъ»; носорогъ произносилъ: «и вотъ законы, которые ты объявишь имъ»; жирафъ прибавлялъ: «и судите справедливо, какъ брата съ братомъ, такъ и пришельца его». Подъ конецъ вставали человѣкъ и демонъ и вмѣстѣ говорили царю: «во всѣхъ жилищахъ твоихъ которые Господь Богъ твой дастъ тебѣ, поставъ себѣ судей: и тебя, царь, назначилъ Господь судьею праведнымъ надъ народомъ твоимъ, такъ суди его по истинѣ; да Господь умножитъ твое благо и миръ надъ Израилемъ; ибо міръ зиждется судомъ праведнымъ, истиною и миромъ». Наши раввины учили, что царь Соломонъ восходилъ на свой престолъ тремя путями: каждый путь имѣлъ шесть большихъ ступеней и каждая ступень состояла изъ 12-ти малыхъ ступеней, и подниматься по нимъ можно было только, зная тайну устройства престола; на каждой изъ лѣстницъ были перила, и на дугообразныхъ простѣнкахъ каждой ступени стояло по двѣнадцати львовъ съ обѣихъ оторонъ, какъ написано: «и еще 12-ть львовъ стояло тамъ на шести ступеняхъ по обѣ стороны (3 кн. цар. гл. X ст. 20)». Рабби Елеазаръ сказалъ, что промежутки между камнями престола были выложены кристаллами; стоявшія тамъ пальмовыя

Digitized by Google

деревья были покрыты тончайшею льняною тканью. Ученики рабби Іоханана спросили его: къ чему тутъ были пальмы и покрывавшія ихъ ткани? Онъ отвѣчалъ: пальмовыя деревья поставлены были на помянутыхъ дугообразныхъ простѣнкахъ ступеней и высоко подымались падъ престоломъ. Престолъ имѣлъ въ объемѣ сто локтей и весь былъ покрытъ сверху тонкою разноцвѣтною тканью, которая виссонами и пурпуровыми шнурами прикрѣплялась къ вершинамъ деревьевъ. Когда вѣтеръ колыхалъ всю эту разноцвѣтную покрышку, то она сверкала какъ зарница, сіяла огненнымъ пламенемъ и имѣла видъ радуги и вообще представляла собою подобіе небеснаго свода, а привѣшанные къ краямъ ткани золотые колокольчики издавали пріятный звонъ. Рабби Хія говорилъ, что семьдесятъ тысячъ золотыхъ креселъ стояло вокругъ престола; на нихъ сидѣли мудрецы и ученики ихъ, священники, левиты и князья израильскіе, и семьдесятъ такихъ же креселъ стояло при входѣ на престолъ, на нихъ сидѣли семьдесятъ старцевъ; два кресла стояли противъ трона: одно для Гада, другое для Наѳана пророковъ, а третье, съ правой стороны, для матери царя Соломона, Вирсавіи, чтобы она могла слышать его мудрость, какъ написано: «поставили престолъ для матери царя и она сѣла по правую руку его» (3 кн. Цар. гл. 11 ст. 19). Въ третьей книгѣ Царствъ сказано: и были съ обѣихъ сторонъ у мѣста сидѣнья локотники и два льва стояли у локотниковъ (гл. X ст. 19). Какъ понимать это выраженіе? Одинъ левъ стоялъ съ правой стороны сидѣнья царя, другой съ лѣвой. Когда царь садился на тронъ, то левъ съ лѣвой стороны протягивалъ лапу, бралъ корону и надѣвалъ ее на голову царя; а левъ съ правой стороны бралъ и подавалъ царю золотой скипетръ. Тогда серебряный змѣй выползалъ посредствомъ механизма, наклонялъ нѣсколько голову царя, а орлы распускали надъ нимъ крылья. Предъ провозглашеніемъ судебнаго рѣшенія, львы

Digitized by Google

становились прямо противъ царя, раскрывали свои пасти, начинали рычать, скрежетать зубами, сверкать глазами, какъ огненнымъ пламенемъ. Тогда царь, опасаясь произнести неправильное рѣшеніе, обращался взглядами къ пророкамъ Гаду и Наѳану, которые, по пророческому прозрѣнію высказывали свое мнѣніе и царь всегда съ нимъ соглашался. Пророки передавали рѣшеніе 70-ти старцамъ, старцы — князьямъ израильскимъ, а отъ нихъ дѣло переходило уже въ руки исполнителей суда, которые и уводили подсудимаго. Этотъ порядокъ рѣшенія дѣлъ объясняется изрѣченіемъ Екклезіаста: «двоимъ лучше, нежели одному, и если станетъ преодолѣвать кто либо одного, то двое устоятъ противъ него. И нитка, втрое скрученная, не скоро порвется (гл. IV ст. 9 и 12)». Подъ словомъ двое разумѣются Гадъ и Наѳанъ, а втрое скрученная нитка изображаетъ ихъ обоихъ вмѣстѣ съ царемъ Соломономъ. На вопросъ: почему львы и животныя издавали крики предъ Соломономъ? Рабби Іоханнанъ отвѣчалъ: Это было въ тѣ дни, когда судъ предавалъ преступниковъ смертной казни, съ тою цѣлію, чтобы не пострадали невинные. По окончаніи суда, львы начинали лизать пяты царя, святой духъ (въ видѣ голубя) провозглашалъ: «да будетъ царь Соломонъ благословенъ», а присутствующіе единогласно восклицали: «да увѣковѣчится царство дома Давидова!» Упоминаемые въ священномъ писаніи (Парал. 2 кн. гл. IV ст. 4) двѣнадцать воловъ, на которыхъ стояло море литое, означаютъ двѣнадцать областныхъ правителей надъ всѣмъ Израилемъ, которые доставляли продовольствіе царю и дому его, каждый по одному мѣсяцу въ году (3 кн. Царствъ гл. IV, ст. 7). У каждаго изъ этихъ правителей было извѣстное число подчиненныхъ, которые носили названіе тысяцкихъ, сотскихъ, полусотскихъ и десятскихъ. Они продовольствовали царя, каждый въ теченіи мѣсяца, всѣмъ потребнымъ, такъ что ни въ чемъ не было ему недостатка. Продовольствіе Соломона на каж-

Digitized by Google

дый день составляли: тридцать коровъ муки лучшей и шестьдесятъ коровъ муки простой; девять воловъ откормленныхъ (жирныхъ, такъ какъ ихъ кормили тестомъ, сдѣланнымъ на маслѣ, и поили молокомъ) и двадцать воловъ съ пастьбища (на которомъ они кормились травою съ ячменемъ) и сто овецъ, (сто восемьдесятъ) оленей, и (тридцать) сернъ и (двадцать) дикихъ козъ, (простыхъ козъ, птицъ, рыбъ и всѣхъ возможныхъ вкусныхъ яствъ—безъ числа) и откормленныхъ птицъ (3 кн. Царствъ гл. V, ст. 2 и 3). Какія это откормленныя птицы? Рабби Елеазаръ разумѣетъ подъ этимъ фазановъ, а рабби Іохананъ говоритъ, что это были пулярды.

Въ священномъ писаніи (кн. Числ. гл. VII, стр. 3) говорится, что начальники Израиля представили приношенія свои Господу: шесть крытыхъ повозокъ, по повозкѣ отъ двухъ начальниковъ, и по волу отъ каждаго. Подобныя крытыя повозки, по одной отъ двухъ начальниковъ, запряженныя каждая четырьмя лошадьми, были доставляемы царю Соломону для его ипподрома; мѣсто же воловъ, по одному отъ каждаго начальника, занимали сыновья ихъ, которые управляли повозками. Рабби Іохананъ спросилъ рабби Зира, сколько скачекъ было устроиваемо царю ежегодно? Двѣнадцать, отвѣчалъ рабби Зира, соотвѣтственно двѣнадцати областнымъ правителямъ надъ всѣмъ Израилемъ (3 кн. Цар. гл. IV, ст. 7) и каждый изъ этихъ правителей въ тотъ мѣсяцъ, когда доставлялъ царскому двору продовольствіе, устраивалъ и скачки, какъ сказано: не опуская ничего (та же кн., гл. V, ст. 7). Рабби Іохананъ спросилъ: вѣдь колѣнъ Израилевыхъ было тринадцать, такъ что же дѣлалъ тринадцатый правитель? Послѣдній, отвѣчалъ Зира, снабжалъ скачку не лошадьми, а юношами, которые бѣгали въ ипподромѣ: у этихъ юношей икры были вырѣзаны и они такъ бѣгали, что ни одна лошадь, ни одно животное не могли съ ними въ этомъ соперничать. Изъ какого колѣна

Digitized by Google

были эти юноши? Рабби Іоси сказалъ: изъ колѣна Нефѳалимова, какъ говорится въ писаніи: Нефѳалимъ—серна быстроногая. Рабби же Іохананъ утверждалъ, что они были изъ колѣна Гадова, какъ написано: Гадитяне,—какъ серны на горахъ, по быстротѣ (1 кн. Пар. гл. XII, ст. 8). Сколько было этихъ юношей? Десять тысячъ; они всѣ получали кушанье отъ царскаго стола; бѣгали они обыкновенно въ Тебетѣ мѣсяцѣ (отъ 15 декабря по 15 января). Объ этихъ-то бѣгунахъ говорится въ писаніи (кн. 3 Цар. гл. XIV, ст. 28). Когда царь входилъ въ домъ Господень, скороходы несли ихъ (золотые щиты) и потомъ возвращали ихъ въ комнату скороходовъ. Какъ великъ былъ ипподромъ? Онъ имѣлъ девять паразангъ въ окружности. Въ срединѣ его стояли, на разстояніи одной паразанги одинъ отъ другаго, два столба съ капителлями, на которыхъ были изображены разныя животныя и птицы. Вокругъ этихъ столбовъ лошади и скороходы бѣгали восемь разъ въ день. Ученики рабби Зира спросили его: въ какіе дни обыкновенно устраивались скачки и бѣга? Въ послѣдній день мѣсяца царь Соломонъ обыкновенно устраивалъ скачки для мудрецовъ и учениковъ ихъ, для священниковъ и левитовъ; въ первый день мѣсяца для Израильтянъ, живущихъ въ Іерусалимѣ, во второй — для всѣхъ пріѣзжающихъ въ этотъ городъ изъ прочихъ городовъ и деревень и для инородцевъ. Въ третій день мѣсяца скачекъ не было, потому что царь занимался устройствомъ цистернъ. Въ писаніи говорится, что Соломонъ сдѣлалъ предъ домомъ два столба и капитель по верху каждаго въ пять локтей (2 кн. Парал. гл. III ст. 15). Что это была за капитель? На каждомъ столбѣ было по два золотыхъ льва, изъ которыхъ исходило благовоніе. Точно такіе же столбы сдѣланы были и въ ипподромѣ. Вокругъ ипподрома были устроены мѣста для зрителей въ четыре этажа, изъ коихъ въ каждомъ могло помѣститься до четырехъ тысячъ человѣкъ. Этажи были раздѣлены на ложи, надъ которыми

Digitized by Google

прикрѣплены были короны изъ золота и бронзы; въ каждой ложѣ были двѣ двери изъ оливковаго дерева, украшенныя жемчугомъ и драгоцѣнными камнями, вдѣланными въ золото, и блестѣли на далекомъ разстояніи отъ города. Въ каждомъ этажѣ стояли музыканты, игравшіе на флейтахъ и гусляхъ. Рабби Іоси сказалъ: публика въ ипподромѣ раздѣлялась на четыре разряда: царь и его свита, мудрецы и ученики ихъ, священники и левиты, всѣ одѣты были въ пурпуръ; жители Іерусалима всѣ въ бѣлой одеждѣ; пріѣхавшіе изъ городовъ и деревень и прочихъ мѣстъ были одѣты въ красномъ; инородцы же, прибывшіе изъ далекихъ странъ для принесенія подарковъ къ царю, имѣли одежду зеленаго цвѣта. Что обозначали эти четыре цвѣта? Они соотвѣтствовали четыремъ временамъ года: осеннее время обозначалось пурпуромъ; зимнее, снѣжное, время—бѣлымъ цвѣтомъ; весеннее—зеленымъ, а лѣтнее—краснымъ.

Digitized by Google

V.

Сказаніе о царѣ Соломонѣ, о его коврѣ самолетѣ и муравьѣ *).

Описанный здѣсь случай былъ при царѣ Соломонѣ, блаженной памяти.

Въ то время, когда Господь Богъ, — благословенно его имя,—далъ царство Соломону, сыну царя Давида, и власть надъ людьми, звѣрями, птицами и надъ всѣми созданными Богомъ тварями, онъ далъ ему также огромный коверъ-самолетъ. Коверъ этотъ, вытканный изъ зеленаго шелка и золота всѣми возможными въ мірѣ узорами, былъ длиною шестьдесятъ миль и столько же шириною. У Соломона было въ услуженіи четыре министра: одинъ изъ людей, другой изъ демоновъ, третій изъ звѣрей, четвертый изъ птицъ. Министръ изъ людей назывался Ассафъ, сынъ Берехія, министръ изъ демоновъ—Рамиратъ, министръ изъ звѣрей—левъ, изъ птицъ--орелъ. На этомъ коврѣ Соломонъ, со свитой и войскомъ, леталъ по воздуху, съ Востока на Западъ и обратно, и бывало завтракаетъ въ Дамаскѣ, а ужинаетъ въ Мидіи. Однажды царь, летая на коврѣ, и упоенный гордостію, сказалъ: нѣтъ подобнаго мнѣ въ мірѣ; Всесвятый,—благословенно Его Имя,—далъ мнѣ мудрость, разумъ, зна-

*) Разсказъ этотъ въ Мидрашъ *Tadscha* значится подъ названіемъ: „О Соломонѣ съ муравьемъ“ и находится также въ рукописномъ Мидрашѣ *Wafosecha*, хранящемся въ библіотекѣ Кембриджскаго университета, см. Бетъ-Гамидрашъ Dr. Jellinek'a.

Digitized by Google

ніе, и воцарилъ меня надъ всѣми его тварями. Въ это самое время произошло сильное колебаніе въ воздухѣ и съ ковра свалилось на землю 40 тысячъ человѣкъ. Соломонъ разгнѣвался за это на вѣтеръ и сказалъ: перестань, вѣтеръ, утихни! Вѣтеръ отвѣчалъ: прежде ты самъ примирись съ Богомъ и откинь свою гордость, тогда и я помирюсь съ тобой и буду тебѣ послушенъ. Эти слова вѣтра пристыдили Соломона. Въ другой разъ Соломонъ перелеталъ на коврѣ чрезъ рѣку, на берегу которой былъ муравейникъ, и услыхалъ голосъ одного чернаго муравья, который сказалъ прочимъ муравьямъ: убирайтесь поскорѣе въ муравейникъ, чтобы васъ не истребило войско царя Соломона. Соломонъ въ гнѣвѣ приказалъ вѣтру опустить коверъ на землю. Когда приказаніе это было исполнено, Соломонъ велѣлъ позвать къ себѣ муравьевъ и спросилъ ихъ: кто изъ васъ послалъ своихъ товарищей въ муравейникъ, чтобъ ихъ не растоптали Соломоновы легіоны? Я сказалъ это, отвѣчалъ черный муравей. Зачѣмъ же ты это сдѣлалъ, спросилъ Соломонъ. Я боялся, чтобъ они не вздумали полюбоваться твоимъ воинствомъ и чрезъ то не отвлеклись бы отъ хвалебной пѣсни, которую они тогда возносили Богу, за что Богъ могъ разгнѣваться на насъ и всѣхъ поразить. Почему же ты изъ всѣхъ муравьевъ одинъ говорилъ? Я царь ихъ. Какъ зовутъ тебя? Михашма. Я хочу предложить тебѣ одинъ вопросъ, сказалъ Соломонъ. Не подобаетъ, чтобы спрашивающій стоялъ на верху, а отвѣчающій внизу, возразилъ муравей. Тогда Соломонъ поднялъ его къ себѣ. Не подобаетъ, чтобы спрашивающій сидѣлъ на тронѣ, а отвѣчающій на землѣ, сказалъ муравей, а ты возьми меня къ себѣ на руку и тогда я буду тебѣ отвѣчать. Соломонъ взялъ его на руку. Ставши лицомъ къ лицу съ Соломономъ, муравей сказалъ: ну, теперь спрашивай. Есть ли на свѣтѣ кто либо больше меня? Есть. Кто же такое? Это я. Какъ же ты можешь быть больше меня? Если бы я не былъ больше тебя, то Господь Богъ

Digitized by Google

не послалъ бы тебя ко мнѣ, чтобъ ты взялъ меня на руку. Услыхавъ это, Соломонъ разгнѣвался и сбросилъ муравья на земь, причемъ сказалъ: ничтожный муравей, ты, какъ видно, не знаешь, кто я. Я Соломонъ сынъ Давида—миръ ему. Муравей отвѣчалъ: ты, какъ всякій человѣкъ, зачатъ отъ ничтожества, такъ нечего тебѣ гордиться. Ошеломленный и пристыженный словами муравья, Соломонъ палъ ницъ. Затѣмъ приказалъ вѣтру поднять коверъ и нести его далѣе. Тогда муравей закричалъ вслѣдъ Соломону: ступай, но не забывай Бога—благословенно его имя и слишкомъ не гордись! Коверъ, поднятый вѣтромъ, носился между небомъ и землей въ теченіи десяти дней и десяти ночей. Въ это время Соломонъ, увидавъ сверху высокій замокъ весь изъ чистаго золота, сказалъ своимъ вельможамъ; я во всю жизнь не видалъ подобнаго замка и приказалъ вѣтру остановиться. Спустившись внизъ, Соломонъ съ своимъ министромъ Ассафомъ, сыномъ Берехія, пошелъ гулять вокругъ замка; отъ окружающей его растительности исходило благоуханіе, какъ отъ травъ Эдена, но двери въ замокъ, къ крайнему удивленію путешественниковъ, найти было невозможно. Въ ту минуту явился къ царю министръ Рамиратъ и спросилъ Соломона, чѣмъ онъ такъ озабоченъ? Тѣмъ, отвѣчалъ Соломонъ, что не могу найти въ этомъ замкѣ двери и не знаю, какъ туда попасть. Тогда Рамиратъ приказалъ демонамъ взойти на крышу съ тѣмъ, что не найдутъ ли они тамъ кого разспросить: человѣка ли, птицу или другое животное существо. Демоны, обыскавъ крышу, доложили, что они не нашли тамъ никого, кромѣ большаго орла, сидящаго надъ своими дѣтенышами. Соломонъ приказалъ своему министру изъ птицъ привести этого орла; исполнить это приказаніе отправился коршунъ и представилъ орла, который шелъ съ хвалебными пѣснями Богу и приблизившись, привѣтствовалъ царя пожеланіями мира. Какъ тебя зовутъ, спросилъ Соломонъ. Аленатъ. Сколько тебѣ лѣтъ? Семьсотъ.

Digitized by Google

Знаешь ли, видалъ ли, или слыхалъ, что въ этомъ замкѣ есть дверь? Клянусь твоею жизнію, не знаю; но есть у меня братъ старше меня двумя стами лѣтъ, который сидитъ на второй ступени лѣстницы: онъ знаетъ. Соломонъ приказалъ коршуну отвести орла на мѣсто и привести его старшаго брата. И этотъ девятисотлѣтній орелъ, Алсуфа по имени, явившись также съ пѣніемъ и привѣтствіями къ царю, объявилъ, что и онъ ничего не знаетъ о двери въ замокъ и указалъ на своего другаго брата, еще старше его четырьмя стами лѣтъ, сидящаго на третьей ступени. Чрезъ часъ явился весьма большой и чрезвычайно старый орелъ, который не могъ уже летѣть, такъ что коршунъ долженъ былъ нести его. Имя ему было Альтемаръ, а лѣтъ—1,300. О двери въ замокъ онъ отозвался также не знаніемъ, прибавивъ, что отецъ ему заявилъ, будто есть дверь въ замокъ съ западной стороны, но она отъ давности лѣтъ занесена землею. Не прикажешь ли, царь, вѣтру, сказалъ орелъ, сдуть землю вокругъ дворца и тогда дверь обнаружится. — Вѣтеръ, по приказанію Соломона, очистилъ дворецъ отъ земли и дверь показалась. Она была необыкновенной вышины, вся желѣзная, перегорѣвшая и изъѣденная ржавчиною отъ давности лѣтъ; на ней висѣлъ замокъ, на которомъ было написано слѣдующее: «Да будетъ вамъ извѣстно, сыны Адама, что мы жили въ этомъ дворцѣ въ благоденствіи и изобиліи много лѣтъ, и когда настигъ насъ голодъ, то мы мололи жемчугъ вмѣстѣ съ пшеницей, но безполезно; поэтому мы предоставили дворецъ орламъ, а сами пошли въ землю, орламъ же сказали: если кто спроситъ васъ о замкѣ, отвѣчайте: мы застали уже его въ этомъ видѣ.—Кромѣ того на замкѣ было написано, что въ этотъ дворецъ можетъ войти не кто иной, какъ только пророкъ или царь, и если одинъ изъ нихъ вздумаетъ войти, то пусть велитъ копать съ правой стороны двери, тамъ окажется стеклянный сундукъ и въ немъ ключи отъ двери

Digitized by Google

за этою дверью будутъ трое воротъ золотыхъ, а за ними великолѣпнѣйшее зданіе и прудъ изъ рубиновъ, топазовъ, изумрудовъ и жемчуговъ; затѣмъ представится спальная комната, наполненная жемчугомъ всѣхъ сортовъ; за нею множество другихъ комнатъ и дворовъ, вымощенныхъ золотыми и серебряными плитами въ перемежку; далѣе входящій, если всмотрится въ помостъ, увидитъ сдѣланную изъ серебра фигуру скорпіона; сдвинувъ эту фигуру, онъ найдетъ ходъ къ подземельному зданію, въ которомъ собрано безчисленное количество разнороднаго жемчуга и множество золота и серебра въ разныхъ видахъ; тамъ на двери виситъ замокъ съ подписью: владѣтель этого дворца былъ прежде въ силѣ и славѣ; львы и медвѣди трепетали предъ его царственнымъ величіемъ; жилъ онъ здѣсь въ довольствѣ и роскоши, возсѣдалъ на своемъ царскомъ тронѣ; когда же настала его безвременная кончина, онъ палъ мертвъ и корона свалилась съ его головы. Войди внутрь и увидишь удивительное. Соломонъ вошелъ и встрѣтилъ новую дверь, съ слѣдующею надписью: «Здѣсь жили люди въ чести и богатствѣ, притомъ испытали много и бѣдствій, но отошли въ могилу, богатство ихъ осталось, а отъ нихъ самихъ ни даже слѣда ноги». Отворивъ дворъ, Соломонъ нашелъ новый прудъ изъ разныхъ драгоцѣнныхъ камней и за нимъ красивое жилище изъ тапазовъ и изумрудовъ, съ тремя дверьми, на которыхъ было написано: на первой двери: не увлекайся временемъ, знай, ты износишься, оставишь свое мѣсто и земля тебя покроетъ; на другой: не торопись, немного тебѣ остается жить, скоро міръ отъ тебя возьмется, и дастся другому; на третій: бери себѣ запасъ на дорогу, готовь нищу за день раньше, ибо ты не останешься здѣсь и не знаешь дня своего отшествія». Войдя внутрь дома, Соломонъ увидѣлъ статую въ сидячемъ положеніи, издали похожую на сидящаго живаго человѣка; когда Соломонъ приблизился, статуя затряслась и

Digitized by Google

закричала громкимъ голосомъ: «Сюда, ко мнѣ, дѣти сатаны! Смотрите, Соломонъ пришелъ погубить васъ! Причемъ огонь и дымъ выходилъ изъ ея ноздрей. Въ этотъ моментъ поднялся страшный, оглушительный трескъ и громъ, среди котораго слышны были отчаянные крики и горькіе вопли испуганныхъ демоновъ. Соломонъ закричалъ на нихъ громовымъ голосомъ: Вы вздумали пугать меня? развѣ не знаете, что я Соломонъ царствующій надъ всѣмъ созданіемъ Божіимъ? За вашу дерзкую измѣну и непокорность я подвергну васъ жесточайшимъ мученіямъ—и тутъ произнесъ *Schem-hamphoqrseh*... Въ одно мгновеніе все смолкло, статуя упала, дѣти сатаны бросились бѣжать въ море, чтобы не попасть въ руки Соломона. Тогда Соломонъ подошелъ къ поверженной ницъ статуѣ и вынулъ изъ отверзтія рта висѣвшую на шеѣ ея на цѣпи серебряную доску, на которой были начертаны подвиги владѣтеля замка, но не могъ прочесть написаннаго и крайне этимъ огорчился. Обратившись къ вельможамъ, онъ сказалъ: вы знаете, сколько мнѣ стоило труда подойти къ этой статуѣ, и теперь вынувъ эту доску, я не въ состояніи прочесть, что на ней начертано. Въ то время, когда Соломонъ стоялъ въ раздумьѣ, что ему дѣлать, вдругъ явился изъ пустыни юноша, и поклонившись Соломону, спросилъ его, чѣмъ онъ такъ озабоченъ? Тѣмъ, что не могу прочесть написаннаго на этой доскѣ, отвѣчалъ Соломонъ. Дай мнѣ, я прочту, сказалъ юноша: я самъ здѣсь жилъ и Господь Богъ, видя твою заботу, послалъ меня прочесть тебѣ надпись. Взявъ изъ рукъ Соломона доску, юноша долго всматривался въ нее, сильно встревоженный, наконецъ прослезившись, сказалъ: это царь, написано но гречески и значитъ слѣдующее: Я Шедадъ, сынъ Эада, царствовалъ надъ тысячами странъ, ѣздилъ на тысячахъ коней, имѣлъ подъ своею властью тысячи царей, убилъ тысячи героевъ, а когда ко мнѣ явился ангелъ смерти, я

Digitized by Google

оказался противъ него безсильнымъ, къ сему прибавлено: всякій кто прочтетъ эту надпись, да не трудится слишкомъ много въ этомъ мірѣ, потому что удѣлъ всѣхъ— смерть, и отъ человѣка ничего здѣсь не остается, кромѣ его добраго имени!

Digitized by Google

VI.

Сказаніе о встрѣчѣ царя Соломона съ Симомъ, сыномъ Ноя.

(Кн. Сибубъ Рабби Петахіи изъ Регенсбурга, напеч. въ Ливорнѣ).

Царь Соломонъ (блаженной памяти) углублялся въ познанія болѣе, чѣмъ всѣ жившіе до него потомки нашего учителя Моисея (миръ ему). Онъ совершалъ необыкновенныя дѣла и для изученія темной мудрости леталъ каждый день на орлѣ къ начальнымъ духамъ *Asa* и *Asael* *).

Однажды Соломонъ, о которомъ говорится, что онъ былъ мудрѣе всѣхъ людей на свѣтѣ (3 кн. Цар. гл. 5, ст. 11), отправился на орлѣ къ источникамъ Едена, чтобы напиться тамошней воды и жить вѣчно. Прибывъ туда, онъ наполнилъ кувшинъ этою водою, но пробу ея отложилъ до возвращенія домой, гдѣ намѣренъ былъ посовѣтываться съ своими мудрецами. На возвратномъ пути, орелъ спустился на одномъ мѣстѣ, для отдыха, и Соломонъ, сошедъ на землю, увидѣлъ, по изволенію Божію, пещеру, въ которую и вошелъ. Тамъ онъ встрѣтилъ удивительнаго старца: ногти на рукахъ его загнулись и покрывали ладони, волосы на головѣ его доходили до земли и были свиты, какъ веревки, и все тѣло его не походило на тѣло прочихъ людей. Скажи мнѣ, кто ты и что здѣсь дѣлаешь? спросилъ его Соломонъ.

*) Emek Hammelech стр. 5.

Digitized by Google

Я Симъ, сынъ Ноевъ, отвѣчалъ старецъ, которому опредѣлена Богомъ долгая жизнь и Всевышній (благословенъ Онъ!) посылаетъ мнѣ пищу черезъ птицъ, которыя мнѣ ее ежедневно доставляютъ. Соломонъ спросилъ его: какъ тебѣ живется въ этомъ мірѣ? Молчи и не напоминай мнѣ объ этомъ, отвѣчалъ старецъ: я каждый день жду смерти и она не является, не пользуюсь никакимъ удовольствіемъ въ этомъ мірѣ и влачу жизнь безсчастную. Соломонъ сказалъ ему: я возвращаюсь изъ рая, несу съ собой воду, изъ тамошнихъ источниковъ, чтобъ напиться отъ нея и жить вѣчно. Какой ты дашь мнѣ совѣтъ? Пить, или не пить эту воду? Клянусь твоею жизнію, что человѣкъ прожившій болѣе ста лѣтъ, не можетъ уже ничѣмъ наслаждаться въ жизни; онъ какъ мертвецъ и не существуетъ для міра. Услыхавъ это, Соломонъ, вылилъ воду и разбилъ кувшинъ. Послѣ этого Симъ, сынъ Ноя, спросилъ Соломона: заклинаю тебя, сынъ мой, скажи мнѣ, что было такое нѣсколько лѣтъ тому назадъ, когда гремѣли сильные громы, безпрерывно блистала молнія и земля страшно треслась. Я не знаю по сіе время причины такихъ необычайныхъ явленій природы. Соломонъ отвѣчалъ: изъ чреслъ твоихъ воздвигся одинъ праведникъ, по имени Авраамъ, и Богъ, по обильной любви къ нему, далъ его потомству, чрезъ своего вѣрнаго пастыря Моисея, законъ и заповѣди съ неба, при звукѣ трубномъ, громѣ, молніи и землетрясеніи. «Да успокоится твой духъ, какъ ты успокоилъ мой», сказалъ Симъ. Хотя написано, что Симъ, сынъ Ноя, жилъ шестьсотъ лѣтъ, однако изъ приведеннаго разсказа видно, что послѣ удаленія его въ пещеру, онъ уже не могъ называться живымъ, ибо жизнь безсчастную нельзя назвать жизнію.

Digitized by Google

VII.

Сказаніе о посѣщеніи царя Соломона царицею Савскою *).

По смерти царя Давида, вступилъ на престолъ Израильскій сынъ его, Соломонъ, и сдѣлалъ его Святый (благословенно его имя!) царемъ надъ дикими звѣрями, надъ птицами небесными и пресмыкающимися по землѣ, и онъ зналъ языкъ всѣхъ ихъ и они его понимали, какъ напино: онъ говорилъ и съ деревьями и съ камнями (III кн. Цар. 5 гл., ст. 13-й). Когда царь Соломонъ былъ навеселѣ, онъ приглашалъ всѣхъ сосѣднихъ царей съ востока и запада и размѣщалъ ихъ въ хоромахъ своего дворца; развеселившись еще болѣе, приказывалъ принести свирѣли, кимвалы и тимпаны и гусли, на которыхъ игралъ отецъ его: при полномъ же разгарѣ веселья, повелѣвалъ привести къ себѣ дикихъ звѣрей, птицъ небесныхъ и пресмыкающихся и заставлялъ ихъ плясать предъ собою, чтобы показать свою власть и величіе всѣмъ царственнымъ гостямъ своимъ. Царскіе писцы вызывали животныхъ по именамъ и они являлись одинъ за другимъ, непринужденно, безъ цѣпей и безъ вожаковъ. Во время одного подобнаго пира потребовался глухарь, котораго между птицами не оказалось, и царь гнѣвно приказалъ его привесть и хотѣлъ строго наказать. Глухарь, явившись предъ Соломономъ, сказалъ: «Услыши

*) *Targum-scheni* Іонаѳана сына Ізіеля.

Digitized by Google

меня, царь земной, преклони ухо твое къ словамъ моимъ. Вотъ уже три мѣсяца, какъ я возъимѣлъ благое намѣреніе и задалъ себѣ трудную задачу, хлѣба не ѣмъ, воды не пью; я сказалъ себѣ: облѣтаю весь міръ и посмотрю, нѣтъ ли гдѣ царства или владѣнія, которое бы не было подвластно моему царю, и нашелъ одну такую страну на востокѣ, столица которой называется Китторъ. Земля тамъ—дорогое золото; серебро по улицамъ, какъ соръ, а полевыя деревья—первобытныя отъ сотворенія міра; вода, которую тамъ пьютъ, течетъ изъ Едена; войска множество и у всѣхъ на головѣ золотыя короны; къ войнѣ неспособны; не умѣютъ стрѣлять изъ лука и не имѣютъ понятія о лжи. И увидалъ я женщину, которая царетвуетъ и властвуетъ въ странѣ той; зовутъ ее царицей Савской. Если я достоинъ твоей милости и мысль моя тебѣ нравится, царь мой, то я опоясшу чресла свои, какъ герой, и отправлюсь въ землю Савскую, въ городъ Китторъ; закую царицу и вельможъ ея въ желѣзныя цѣпи и приведу ихъ къ тебѣ, царь мой». Понравилось это слово царю, онъ позвалъ писцовъ своихъ, написалъ письмо и велѣлъ привязать его къ крылу глухаря, который тотчасъ поднялся подъ небеса и полетѣлъ, въ сопровожденіи множества птицъ, и къ нему приставали всѣ другія птицы, которыхъ онъ встрѣчалъ на лету. Такимъ образомъ онѣ всѣ прилетѣли въ землю Савскую, въ столицу Китторъ, и было это раннимъ утромъ, когда царица вышла, по обычаю, принести поклоненіе солнцу. Вдругъ солнце померкло отъ тучи птицъ; царица пришла отъ испуга въ остолбенѣніе и растерзала свои одежды. Въ эту минуту спустился къ ней глухарь и она увидала привязанное къ его крылу письмо. Вскрывъ письмо, она прочла слѣдующее: «Отъ меня, царя Соломона, миръ тебѣ и твоимъ вельможамъ. Развѣ ты не знаешь и не слыхала, что Господь Богъ сдѣлалъ меня царемъ надъ земными звѣрями, надъ небесными птицами и всѣ цари во-

Digitized by Google

стока и запада, сѣвера и юга, являются ко мнѣ на поклоненіе. Если и ты желаешь поклониться мнѣ, я окажу тебѣ большую честь предъ всѣми подвластными мнѣ царями. Ежели же не захочешь этого и будешь мнѣ противиться, то я нашлю на тебя царей, войско и конницу. А если ты спросишь: кто это цари, войско и конница царя Соломона? то знай: звѣри дикіе — это цари мои и войско птицы небесныя — моя конница; звѣри задушатъ васъ въ домахъ вашихъ, птицы склюютъ вашу плоть». Прочитавъ это письмо, Савская царица вторично растерзала свои одежды, приказала призвать старцевъ и вельможъ и сказала имъ: знаете ли, что царь Соломонъ требуетъ отъ меня покорности? Они всѣ въ одинъ голосъ отвѣчали: мы не знаемъ царя Соломона и быть ему подвластными не хотимъ. Но она не обратила на ихъ слова вниманія; потребовала къ себѣ всѣхъ мореходцевъ своихъ и приказала нагрузить корабли рѣдкимъ деревомъ, драгоцѣнными камнями и всякаго рода жемчугомъ; снарядила шесть тысячъ мальчиковъ и дѣвочекъ, которые всѣ были одинаковаго роста и всѣ родились въ одинъ годъ, одинъ мѣсяцъ, одинъ день и одну минуту, одѣла ихъ въ пурпуръ и всѣ подарки отправила съ ними къ царю Соломону, при слѣдующемъ письмѣ: «Отъ столицы Китторъ до земли Израильской семь лѣтъ пути; прошу и умоляю тебя позволить мнѣ явиться къ тебѣ чрезъ три года». И дѣйствительно по истеченіи трехъ лѣтъ, явилась Савская царица къ царю Соломону въ Іерусалимъ. Когда Соломонъ услыхалъ о прибытіи Савской царицы, то выслалъ ей на встрѣчу, съ многочисленной свитой, Бенайя, сына Іейада *), красиваго, какъ розанъ надъ водой, какъ утренняя заря, какъ восходящее солнце между блестящими звѣздами. Увидавъ его, царица Савская сошла съ колесницы. Бенайя спросилъ: за-

*) Полководецъ (кн. Цар. III, гл. 4, ст. 4).

Digitized by Google

чѣмъ царица сходишь съ колесницы? «Развѣ ты не царь Соломонъ?» сказала царица. Бенайя отвѣчалъ: я не царь Соломонъ, а одинъ изъ слугъ, къ нему приближенныхъ. Тогда царица, обратясь къ своимъ вельможамъ, сказала: пока вы не видали еще льва, посмотрите на его логовище; прежде, чѣмъ увидите царя Соломона, полюбуйтесь на его царедворца. Бенайя, сынъ Іейада, повелъ ее къ царю Соломону. Между тѣмъ, царь, узнавъ, что къ нему приближается царица Савская, вышелъ изъ дворца, вошелъ въ свой стеклянный домъ и сѣлъ тамъ. Царица, входя въ домъ, представила себѣ, что Соломонъ сидитъ въ водѣ, а потому приподняла край своего платья, чтобы подойти къ нему, и обнажила свои покрытыя волосами ноги. Соломонъ сказалъ: красота твоя—красота женская, а волосы на ногахъ твоихъ мужскіе; волосы на ногахъ приличны мужчинѣ и не годятся для женщины. Въ отвѣтъ на это царица сказала ему: царь мой, предложу я тебѣ три загадки; разгадаешь ты ихъ, я признаю въ тебѣ мудреца, если же нѣтъ, то будешь въ глазахъ моихъ наравнѣ съ прочими смертными *) скажи мнѣ, во первыхъ, что такое колодезь изъ дерева, ведро изъ желѣза, черпаетъ камни и пьетъ воду? Онъ отвѣчалъ ей: это выдолбленное бревно, въ которомъ движется черпакъ (т. е. насосъ). Скажи мнѣ, во вторыхъ, что такое: прахъ выходитъ изъ земли и питается прахомъ земли, разливается, какъ вода, и стремится въ домъ? Онъ отвѣчалъ: это нефть. Скажи мнѣ, въ третьихъ, что такое: бурный вѣтеръ несется по всѣмъ головамъ, съ громкимъ и жалобнымъ воемъ, наклоняетъ эти головы, какъ тростникъ; честь вельможамъ, униженіе бѣднымъ, краса умершимъ, печаль живымъ, радость птицамъ, горе рыбамъ? Онъ отвѣчалъ: это ленъ. По-

*) Соломонъ и царь Тирскій Хирамъ посылали другъ къ другу подобныя загадки, съ условіемъ, что кто не разгадаетъ, тотъ долженъ платить пеню (Іосифъ Флавій ч. II, гл. 5).

Digitized by Google

слѣ этого царица сказала Соломону: не вѣрила я слухамъ, пока не пришла сама и не увидѣла все собственными глазами; оказывается, что не передали мнѣ и половины того, что есть въ дѣйствительности: мудрость и благость твои превосходятъ все мною о тебѣ слышанное. И воскликнула: блаженны твои люди, и блаженны рабы твои! Затѣмъ Соломонъ ввелъ ее въ свои царскія чертоги. Когда царица Савская увидала величіе и богатство его царства, она воздала хвалу создавшему его и воскликнула: да будетъ благословенъ Господь Богъ твой, что онъ избралъ и посадилъ тебя на царскомъ престолѣ творить судъ и правду! При этомъ поднесла ему въ подарокъ множество золота и серебра, а Соломонъ, съ своей стороны, исполнилъ все, что она ни желала. Когда слухъ объ этомъ дошелъ до царей Востока, Запада, Сѣвера и Юга, то они въ страхѣ всѣ явились къ Соломону съ покорностью и принесли ему дары: золото, серебро, драгоцѣнные камни и жемчугъ.

Digitized by Google

ПОВѢСТЬ
О
САВВѢ ГРУТЦЫНѢ.

Сообщилъ С. Писаревъ.

Digitized by Google

Къ числу повѣстей чисто русскаго происхожденія, занимавшихъ умы русскихъ людей 17 и 18 столѣтій, относится «Повѣсть зѣло предивная, страха и ужаса исполненная». Она повѣствуетъ объ одномъ купеческомъ сынѣ — Саввѣ Грутцынѣ, который далъ на себя богоотметное рукописаніе дьяволу.

Вѣра въ возможность сдѣлать условіе съ дьяволомъ, по которому человѣкъ отдаетъ ему свою душу, а за это пользуется, въ достиженіи какихъ либо практическихъ цѣлей, услугами дьявола,—эта вѣра —и теперь еще жива на Руси: въ разныхъ мѣстахъ можно слышать легенды объ этомъ, и въ литературѣ извѣстна повѣсть подобнаго же рода, подъ названіемъ: «Панъ Твардовскій» и друг. Запродажа эта, въ большинствѣ разсказовъ, совершается посредствомъ записи, написанной собственною кровью лица, продающаго свою душу; дьяволъ за это содѣйствуетъ ему своими силами до условленнаго момента.

Этимъ народъ хотѣлъ объяснить непонятныя для него явленія въ жизни извѣстнаго человѣка, напр.: необыкновенный и блестящій успѣхъ его въ дѣятельности, трагическія и особенныя происшествія, бывшія въ жизни этого лица и привлекшія на себя общее вниманіе. Во многихъ случаяхъ причины могли быть и другія, напр.: качество способностей и наклонностей дѣйствующаго лица сравни-

Digitized by Google

тельно съ окружающей средой, извѣстный характеръ его и стремленіе къ идеалу, обстоятельства и проч.; но масса народная, не понимая этого, объясняетъ все посвоему. Разъ принявъ сверхъестественное объясненіе по отношенію къ дѣйствіямъ извѣстнаго лица, фантазія народная продолжаетъ упорно въ томъ же духѣ изъяснять явленія встрѣчающіяся съ нимъ; рисуетъ дополнительныя и послѣдовательныя картины для цѣлостнаго представленія обстоятельствъ. Составляется цѣлая фантастическая повѣсть о немъ. Одно общее замѣчается въ этихъ произведеніяхъ фантазіи: народъ не даетъ погибнуть этому легкомысленному существу, подпавшему въ сѣти дьявола, при его раскаяніи и мольбѣ къ Богу о защитѣ. Высшая Сила покровительствуетъ ему и избавляетъ отъ дьявола; лишь въ томъ случаѣ не является избавленія, когда человѣкъ представляетъ собою нравственное зло и не обнаруживаетъ расположенія къ покаянію. Къ разряду такихъ то народныхъ разсказовъ и относится предлагаемый нами памятникъ.

Судя по указанію въ немъ на время совершенія дѣйствія, лица и обстановку событія, можно сказать, что онъ имѣетъ историческую основу. Во время царствованія Михаила Ѳедоровича былъ какой то Савва Грутцынъ, дѣйствія котораго казались слишкомъ загадочными для современниковъ. Суевѣрный народъ объяснилъ ихъ по своему и составилъ разсказъ о немъ; но этотъ разсказъ былъ въ свое время изукрашенъ книжникомъ изъ духовенства, примѣненъ къ религіозно-назидательной цѣли и названъ «повѣстію». Въ такомъ видѣ онъ и дошелъ до насъ. Тѣмъ не менѣе повѣсть эта немало отражаетъ собою бытъ Руси въ 17-мъ вѣкѣ и нѣкоторые взгляды народа на происходившія событія; а по творчеству народному, въ которомъ долю участія принялъ и книжникъ, весьма интересна.

Мы предлагаемъ ее какъ варіантъ, который много различается отъ извѣстныхъ въ литературѣ варіантовъ той же

Digitized by Google

повѣсти. Изводъ ея 17 вѣка, въ чемъ читатель вполнѣ убѣдится изъ самаго текста повѣсти. Написана она въ рукописи, принадлежащей къ первой половинѣ 18-го столѣтія; переписчикъ по мѣстамъ плохо разбиралъ оригиналъ. Предлагаемъ текстъ въ подлинникѣ, не измѣняя орѳографіи, разставивъ отъ себя только знаки препинанія, для удобства чтенія.

ПОВЕСТЬ

зело предивная во дни наша, како человѣколюбивый Богъ являетъ неизреченное человѣколюбие свое над народомъ христіанскимъ.

Хощу убо вамъ, братия, поведати повесть предивную, страха и ужаса исполненну и неизреченнаго удивления достойну: како человеколюбивый Богъ долготерпеливъ намъ, ожидая обращенія нашего к себе не изреченными судбами и ими всяко приводя насъ ко спасенію.

Бысть убо во дни наша в лѣто 7104-е *), егда, за умноженіе греховъ нашихъ, напусти Богъ на Московское государьство богомерскаго отступника и еретика Гришку Отрепьева *), похитя престолъ Россійскаго государьства раз-

*) Такъ какъ указанный годъ неподходитъ къ эпохѣ Лжедимитрія, то мы предлагаемъ здѣсь описку переписчика. Объясняемъ это такъ: въ старой рукописи стояло ѧ҃ζ҃Ā, а списатель или не разобралъ численный знакъ ҃ (можетъ быть, потому, что онъ стерся въ старой рукописи) или просто, — обыкши уже къ цыфровому (арабскому) обозначенію чиселъ, какое стало употребляться въ 18 вѣкѣ, онъ не могъ хорошо прочитать славянское численное выраженіе, гдѣ десятокъ иначе, чѣмъ въ цыфровой системѣ, стоялъ назади единицъ; принялъ численный знакъ і за букву, которую и написалъ послѣ цыфры: „въ лѣто 7104-е (—1596 г.) А нужно было написать 7114 (1606) годъ, съ которымъ и можетъ быть связано начало разсказа.

Digitized by Google

боинически. Тогда по всему россіискому государству умножися злонечестивая Литва, чиня народу великое разорение; на Москве и по дорогамъ деяху онаи литва разорение. Многия домы своя оставиша, изъ града во градъ бежаху. Въ тожъ время во граде Устюге бысть некто, житель града того Ѳома—по прозванію — Грутцынъ. Видя в Россіи таковое разорение и нестерпимыя пакости отъ нечестивыхъ Ляховъ и нехотя жити въ граде,—составя великіи градъ Устюгъ и домъ свои, и преселяется з женою своею в понизовый славный царственный градъ Казань: понеже небысть въ понизовыхъ городахъ злонечестивыя литвы. И живяше втомъ граде Казани даже до лѣтъ благочестиваго государя царя и великаго князя Михайла Феоровича всеа Россіи. Имеяжъ Ѳома Грутцынъ сына единого, именемъ Савву, двунадесятъ лѣтъ. Обычайже имеяша то Ѳома куплю. И отъезжая внизъ Вомою рекою егда к Соли камской *), егда в Астрахань, а егда за Хвалынское море в шахову область куплю деяша. Тому же и сына своего Савву поучаше, и не лености таковому делу прилежати повелеваше, дабы посмерти ево былъ наслѣдникъ именію его. По некоему же времяни восхоте той Ѳома отплыти на куплю в шахову область, и обычаные струги устроиша с товаромъ; такожъ и сыну своему устроивъ судна и струга с товаромъ же, повелеваетъ плыти к Соли камской; и подалъ обычанное целованіе жене и сыну своему, како к путешествию подобаетъ. Маложе днеи помедливъ и сынъ ево наустроенныхъ судахъ по повелению отца своего к Соли камской плавание творити начинаетъ.

Достигнувши же ему у града Орла **), и пристаетъ ко брегу. У некоего нарочета мужа приставаетъ обитати в

*) Разумѣется не городъ Соликамскъ, но вся мѣстность по рѣкѣ Камѣ съ ея притоками. Водяной путь туда изъ Казани имѣетъ направленіе сначала внизъ по Волгѣ.

**) Городъ Орловъ Вятск. губ., на рѣкѣ Вяткѣ, впадающей въ Каму.

Digitized by Google

гостиннице; гость же той и жена его, помнивъ любовь отца его, всякое благодареніе творяху ему, яко сыну своему; онъ же пребывая у гостя того немалое время. Въ томъ граде Орлѣ некто есть мещанинъ града того, именемъ— Боженъ, уже старъ летами и знаемъ во многихъ градехъ, понеже богатъ зело и дружимъ бе отцу Савину Фоме Грутцыну. И уведаху Боженъ. что ис Казани Ѳомы Грутцына сынъ его во граде ихъ обретается: и помысливши всебѣ, яко отецъ его имелъ многою любовъ и дружбу; мняше во уме своемъ: «призрю ево, и возму вдомъ свои, и буду с нимъ иметь едину трапезу». И усмотря некогда того Саву путемъ идуща, и призвавъ ево к себѣ, нача глаголати: «друже мой, Сава! или невеси, како отецъ твой имелъ сомною великую любовь и дружбу; а ты якобы меня призираешъ, что вдому моемъ никогда не бывалъ. И нынѣ прошу: не ослушатся мя, прииди ко мнѣ и буди вдому моемъ! Азъ убо, за любовь отца твоего и дружбу, любезно, яко сына, приемлю тя».

Сава же слышавъ таковые глаголы, велми радъ бысть, что отъ такова славна мужа принятъ хощетъ быти и отдаде ему обычаиной поклонъ. Отъезжаетъ отъ гостя того в домъ Боженовъ, и живяше во всякомъ благодареніи радуяся. Тотъ же Боженъ старъ бысть, имея у себя жену третьимъ бракомъ обручену, поняту девою. Ненавидя же добра диаволъ, увидя отъ мужа добротельное житие и хотя возмутити домъ ево, и уезвляетъ жену ево и юношу Саве к скверному смешенію и блуду; непрестанно улавляше юношу лстивыми словесы къ блудному падению. И такъ Сава припадая к жене той, отъ зависти диавола, истою ненасытно творяше блудъ: ни праздники помниша, такъ что забыхъ страхъ Божій и смертныи часъ, всегда пребывая в блуде, яко свинья. И некогда же преспевши праздникъ Вознесения Господа нашего Иисуса Христа, и втои праздникъ на вечерни поимъ Боженъ с собою юноша Савву и

Digitized by Google

поидоша до святыя церкви к вечернему пению, и по отпусте вечерни паки при идоша в домъ, и кождо на ложи свои возлегоша спати. Егда же Боженъ уснувъ крепко, жена же ево, диаволомъ подстрекаема, вставъ таино с ложа своего и пришедъ къ ложи юноши Саве, возбуди ево и понуждаетъ скверному смешению блуда. Онъ же, хотя и младъ бысть, но яко некоею стрелою страха Божия уязвленъ бысть, и убояся суда Божия помышляше в себѣ: «како в господственный праздникъ такое скаредное дело могу сотворити?» И нача отговариватися съ клятвою, и глаголя: «не хощу погубити душу свою и тело свое осквернити». Она же распалися зело похотию своею: нудяше его к блуду: егда ласканиемъ и егда прелщениемъ, и ураживая ему, дабы исполнилъ желание еѣ. Но никакоже возмогла склонити ево к воли своей. Видевъ же лукавая жена, якоже неможетъ привлещи юноша: она же, яростию распалися, аки змѣя простонавъ, отъиде отъ ложа ево, злое свое намерение сотворити хотя. Егда же начаша кликати ко утреннему пению, благочестивый мужъ ея Боженъ, скоро вставъ отъ ложа своего, возбуди же и юноша Савву. И поидоша насловословие и утренни Божіи, И поотпустѣ утрени приидоша вдомъ свои. Егда приспе время Божественный литоргіи, поидоша паки с радостию во святую церковъ; и та жена устроиша юношу Савве волшебное золие, яко змия хощетъ адъ свой исполнити. И поотпусти же Божественной литургіи, Боженъ и Савва изыдоша изъ церкви, хотя итти в домъ свои. Воеводажъ града того пригласи Божена к себе для трапезы, и потомъ вопроси о юноше: «чеи есть и откуду?» Онъ же поведа ему: «ис Казани Ѳомы Грутцына сынъ». Воевода же пригласи и юношу к себе, понеже довольно знаетъ отца ево и бысть в дому томъ. Возвратися же Боженъ в домъ свои, и повеле принести отъ вина: да изпиютъ в доме своемъ чести ради. А помышленія лукаваго никтоже ведать могъ. Она же, змия, скрываетъ злобу в

Digitized by Google

сердце своемъ. Подпадаетъ лестию ко юношу Саве. Принесенну бывшу вину, наливаетъ чашу и подноситъ мужу своему: онъ же выпивъ; и сама, наливъ, выпивъ же; и наливаетъ отравнаго зелия уготованнаго, подноситъ юношу Савве: онъ же нимало помысливъ, ниже бояся лукавой жены, чаяше, яко никакого зла на него не мыслитъ, — безъ помышления, выпивъ зелия. Инача в немъ великій огнь горети и помышляше в себе глаголя: „различныхъ питій (много) в доме отца моего,—никогда же такого пития непивалъ, что ныне“. И мало измешкавъ, нача сердцемъ скорбети и тужити понейже оной. Она же, яко лютая лвица, яростно зритъ на юноша, ни мало приветъства к нему являетъ. Онъ же, сокрушаяся, тужаше поней. Она же нача мужу своету глаголати, дабы его изгналъ из дому своего. Богобоязливыи же ея мужъ, сожелея всемъ сердцемъ по юноше, а паче уловленъ бысть женскою лестию, и повелеваетъ оному юношу из дому своего изыти, не отъявя ему никакие ево вины. Юноша же с великою жалостию отходитъ, желея лукавои онои жены.

И прииде в домъ гостинника, где прежде живяше. Онъ же вопрошаетъ ево: «какои ради вины изыдоша из дому Боженава?» Онъ же поведа ему, яко самъ невосхотелъ, за неблагодатнемъ животиемъ. И сердцемъ скорбя, неутешно тужаше по жене той. И нача, отъ великаго сожеления, красота лица его померкати и тело оподати. Видевъ же гость юноша, скорбяше зело, недоумевающеся: что ему? Есть некто во граде волхва и сказуя мудростию своею: кому какая скорбь и отъ чего приключается; онъ же узнавая: кому жить, или умереть. Гость и жена ево, благоразумныи, немалое попеченіе об ономъ юноше имеяху. И призва к себе таино волхва, хотяше уведати отъ него, какая скорбь приключиша юношу. Онъ же посмотря въ волшебную свою книгу сказа имъ истину, что никакой скорби юноша не имѣетъ в себѣ, токмо тужитъ по женѣ Божено-

Digitized by Google

вой, яко в блудномъ дѣлѣ падеся с нею: нынѣ остуденъ бысть отъ нѣе. Гость же и жена ево, слыша таковые отъ волхва словеса, не яша веры ему, понеже Боженъ мужъ благочестивъ и бояся Бога.

Саваже непрестанно в томъ тужаша и скорбя о проклятой женѣ, и отъ того туженія изсуши плоть свою. И нѣкогда же тои Сава изыдя единъ, и никого же за собою или предъ собою видя и ничтоже ино помысляше, только сетуя и скорбя о разлученіи своемъ отъ жены. И помысли во уме своемъ глаголя: «егдабы человекъ или хотя бъ діаволъ сотворилъ мне сие, ежебъ паки совокупитися з женою Боженовою!» И идяше единъ и мало прошедъ, слышавъ за собою гласъ, зовущъ ево именемъ. Онъ же обратися, узревъ текуща за нимъ юноша борза, и махающа ему рукою: пождати себе повелеваетъ. Онъ же остановися, ожидая юноша к себе. И пришедъ къ Саве, поклонися ему по обычаю, и глаголя ему бесъ: «Брате, Саво! что, яко чуждъ, бегаеши отъ меня? азъ убо давно ожидахъ тя, какобы ко мнѣ сродственную любовь имелъ со мною. Азъ убо вемъ тя давно, яко отъ рода Грутцына изъ града Казани; а о мне аще хощеши ведати: азъ тогожъ города; здесь давно обретаюсь, ради конские покупки. Назовемся и будемъ мы братья с тобою, и ты, брате, отъ меня не отлучаися! азъ убо вспоможение во всемъ радъ тебе чинить».

Сава же слышавъ отъ брата своего-беса таковые словеса, велми возрадовася, что в таковой далней незнаемой стране сродника себе обрете. И поидоша оба вкупе по пути.

И рече бесъ къ Саве: «брате Савва! какую ты скорбь имеяше в себе, что велми изчезе твоя красота?» онъ всяко лукавнуя, сказа ему некую скорбь в себе.

Бѣсъ же, усмехнувся, рече ему: «что скрываешися отъ меня? азъ убо вемъ скорбь твою... Но что ми даси? азъ помогу скорби твоеи».

Digitized by Google

Сава же рече ему: «аще убо ведаеши истинно скорбь мою, то пойму веру, яко можеши помощи дати».

Бесъ же рече ему: ты убо скорбишъ и сокрушаешься по женѣ Боженовои, зане отлученъ еси отъ любви ея... Но что ми даси? азъ учиню тя с нею попрежнему въ любви ея»

Сава же рече: «азъ убо елико имамы днесь товаровъ отца моего и с прибытками, все тебе отдаю, токмо сотвори попрежнему любовъ имети з женою Боженовою».

Бесъ же, и тутъ усмехнувся, рече ему: «что убо искушаеши мя? азъ убо вемъ, что отецъ мои седмерицею богатѣе отца твоего... И что будетъ в товарехъ твоихъ! Но даждь ми на себя рукописание мало, и азъ исполню желание твое».

Юноша же радъ бысть, что богатъство отче все цело будетъ: «азъ же дамъ рукописание что ми велишъ написать». А не ведаетъ, в какову пагубу впасти хощетъ, аще же и писати совершенно (не вѣдаетъ), ниже слагати, како уловленъ бысть лестию женскою. И тоя ради в такову пагубу впадаетъ.

И рече бесъ къ юношу: «правдали словеса сия?» Онъ же с радостію обещася дати рукописание. Мнимый же (братъ), скоро вземъ из опчага хартию и чернила, даетъ юношу и повелеваетъ ему немедленно писати. А бесъ что сказываша ему, то Савва и писаше, не слагая истинныхъ писаниемъ: отречеся Христа истиннаго Бога и предадеся въ служение диаволу.

Написавъ же то Богоотменное писмо, отдаетъ диаволу, мнимому брату своему. И поиша оба во градъ Орелъ. Вопроси же Сава беса, глаголя:

«Повежды ми, брате, гдѣ обитаеши, да уведоми домъ твои!» Бесъ же усмеявся, рече ему: «азъ убо особаго дому неимею; но где прилучится, тамъ и ночую. Аще ли хощете ли видети мя часто, то ищи мя всегда на конной

Digitized by Google

площади, яко же рехъ ти: здесь живу ради конскихъ покупокъ. Но азъ и самъ необленюся: посещати тебя буду. Ныне иди к лавке Боженовой: азъ вемъ, что с радостию призоветъ тя в домъ свои жити».

Сава же, по глаголу брата своего — диавола, радостно шедше к лавке Божена. Боженъ же, видя Саву, усердно приглашаше ево к себе, глаголя: «господинъ Сава! кую злобу сотворихъ ти и почто изшелъ еси из дому моего? ныне молю тя: прииди паки и обитай в дому моемъ! Азъ залюбовъ отца твоего, яко природному сыну радъ быхъ тебе». Сава, слыша отъ Божена таковые приветные глаголы, обрадовася зело и скоро поидоша в домъ Боженовъ. Жена же Боженова, диаволомъ подстрекаема, радостно встрѣчаетъ его, и всякимъ ласканиемъ лобызаша его. Сава же уязвленъ бысть лестию женскою, а паче диаволомъ паки впадаетъ в сети блуда съ проклятою женою: уже ни праздниковъ, ниже страха Божия помниша; непрестанно с нею, что в калѣ, валяющеся. По мнозе времени, и абие входитъ вслухъ во градъ Казань к матери Савинои, что сынъ еѣ живетъ неисправно: и елико было с нимъ отеческихъ товаровъ, все истощихъ в пьянстве и блудѣ, мать же ево, таковое о немъ зло слыша, огорчися и пишетъ к нему писма, дабы оттуда возвратился во градъ Казань в домъ отца своего. Егда же прииде к нему писание, онъ же прочестъ ю, токмо посмеявся, и ни вочто же вмени. И паки к нему посылаетъ второе писание и третие ово с молениемъ, ово клятвою проклинаетъ его, дабы немедленно оттуда ехалъ в градъ Казань. Сава же ни мало внятъ матернему молению и клятву ни вочто вменяетъ. По некоемъ же времени поемлетъ бесъ Саву, и поидоша оба и отшедше изъ града Орла на поле. Глаголетъ бесъ Саве: «брате, Сава! веси ли кто есть азъ? ты убо мниши совершенно быти отъ рода Грутцыныхъ: ныне убо, за любовъ твою, повемъ ти всю истинну; ты же неубися, ниже устыдися

Digitized by Google

и братомъ зватиоя, — азъ убо всесовершенно улюбих тя братъствомъ своимъ себе,—но аще хощеши ведати о мне: азъ убо сынъ царевъ. Поиди, да покажу ти славу и богатъство отца моего!» И сия изглагола и приведе его в пустое место на некій холмъ, и показа ему в некоемъ раздолiи градъ великъ и велмы славенъ, стены имать, все отъ злата блистаяся. И рече ему: «сеи естъ градъ — творения отца моего... Но идемъ убо и поклонимся купно отцу моему. А что далъ еси писание свое, вземъ самъ, вручи отцу моему: и великою честию почтенъ будеши отъ него». И отдаетъ Саве Богоотменное писаніе.

О, злѣ безумнѣ отрока того! Виде бо, яко нинекоторое царство предлежитъ вблизости к Московскому государству, но се обладаемо бесовскимъ царемъ. Ащебы тогда вообразился на себе образомъ честнаго креста, все бы сіи мечты диавольские, яко сонъ, позабылъ бы!

Егда же поидоша оба к тому граду и приближеся имъ ко вратомъ града того, стретаютъ ихъ юноши темнообразніи, ризами цветны и поесами украшены златыми, и сочтаниемъ поклоняющеся, честь воздающе сыну цареву, а паче Саве такожде поклоняющеся. Вшедшимъ же имъ во дворъ царевъ, паки стретаютъ ины юноши, ризами блистающеся, пачѣ первыхъ. Такожде внидоша в палаты царевы, и абие друзіи юноши стретаютъ ихъ, воздающе имъ честь: сыну цареву и Саве. Вшедъ же бесъ въ палату глаголя Саве: «брате, Саво! пожди мя мало: азъ убо шедъ объ тебе возвещу отцу моему и введу тя к нему. Егда же будеши предъ нимъ, ничтоже размышляй или боися! подаждь ему писание свое». И сие реклъ пошелъ внутренние палаты, оставивъ Саву единаго. И помедливъ мало, приходитъ к Саве; и, вземъ, вводитъ его предъ лице князя тмы. Тои, седя на престоле, камениемъ драгимъ и златымъ преукрашенъ; самъ же славою и одеяніемъ блистаяся. Окрестъ же престола его зритъ Саво множество юнощевъ

Digitized by Google

крылатыхъ стоящихъ: лица ихъ овыхъ — синіи, овыхъ — богрены, иніи яко смола — черные. Пришедше Саво предъ царя, падъ на землю, поклонишася ему. Вопросиша его царь глаголя: «откуду пришелъ еси семо и что есть дело твое?» Безумный же юноша подноситъ ему богоотметное писание, глаголя, яко приидохъ, великіи царь, послужити тебе. Древнеи же земли сатана приемлетъ писаніе и, прочетъ его, оборотився к темности образныхъ своихъ воиновъ, и рече: «аще ли приму отрока сего; но невемъ крепокъ ли еси ми будетъ или нетъ». И призвавъ к себѣ сына своего, брата Савина, глаголя ему: «иди и обедай з братомъ своимъ!» И тако оба, поклонишася царю, изыдоша в преднею палату, и начаша обедати неизреченные благовони, яко дивяся Сава, глаголя, что никогда в дому отца моего таковаго ядения не вкушалъ и пития не пивалъ. По обеде же поемлетъ бесъ Саву и поидоша паки з двора царева. Вопроси же Сава брата своего беса: «что убо видя, брате, у отца твоего стоящихъ окрестъ престола много юношевъ крылатыхъ стоящихъ?» Бесъ же, улыбаясь, рече ему: «или не веси, что у отца моего мнози языцы служатъ: индия и персия, и иныя мнози? Ты же недивися сему и несумневаися звати мя братомъ, азъ да буду тебе меншей братъ, токмо, елико реку ти, во всемъ буди послушенъ! Азъ же всякаго добродетельства во всемъ радъ тебе чинить». Сава во всемъ ему обещася послушенъ быти ему. И паки приидоша во градъ Орелъ, и в томъ граде, оставя бесъ Саву, отходитъ отъ него. Сава же паки прииде въ домъ Боженовъ, пребываша в прежнемъ своемъ скаредномъ блуде. Въ тожъ время прииде во градъ Казанъ ис персиды со многими прибытками отецъ Савы Ѳома Грутцынъ; и по обычаю, давъ целованіе жене своей, и вопрошаетъ еѣ о сынѣ своемъ: живли есть или нетъ? Она же поведа ему, глаголя, яко отъ многихъ слышу: по отшествіи твоемъ в Персиду, а опъ отъиде к Соли Камскои, тамо и до ныне

Digitized by Google

живетъ житиемъ неудобнымъ и непорядочнымъ: все богатъство наше истощилъ в пьянстве и блуде. Азъ же много писма к нему писала, дабы оттуду возвратился в домъ нашъ; онъ же ниединои отповеди мне недаде: и живъ ли, или нетъ,— о томъ невемъ.

Ѳома, слышавъ таковые глаголы отъ жены своеи, зело смутися; и скоро седъ, написавъ епистолию к Саве со многимъ умилениемъ, дабы безовсякаго замедления оттуду ѣхалъ в Казань: «да вижу во сне чадо красоту лица твоего, понеже издавна не видахъ тя!» Сава же такое писание приемъ и прочестъ ю, ни вочтоже вменяетъ, ниже помысли ехать ко отцу своему, токмо упразднися в ненасытномъ блуде. Уведавъ же Ѳома, что онъ ни вочто вменяетъ писание его, повелѣ готовити подобные струги, пути касатися к Соли Камской, и «тамо сыскавъ, поиму ево в домъ свой.»

Бесъ же, уведавъ, что отецъ Савинъ путешествие творитъ к Соли Камскои, хотя его пояти в Казань, и глаголетъ Саве: «брате, Саве! доколѣ зде во единомъ маломъ граде жити будемъ? Поидемъ во иные грады, и погуляемъ, и паки семо возвратимся.» Сава же нимало отречеся, но глагола ему: „добре, брате, глаголеши,—идемъ! Подожди мало, да возму отъ богатъства моего несколко пенезей.“

Бесъ же рече ему: «не виделъ ли еси славы отца моего? Невесели яко везде сила его есть? да идеже приидемъ, тамо и денегъ у насъ будетъ елико потребно.» И тако поидоша изъ града Орла; и никтоже об отъезде Савы з Бесомъ неведа, ниже самъ Боженъ, ни жена его. Бѣсъ же и Савво объ одну нощь сташа отъ Соли Камскои на реке Вьюге *) во граде нарицаемомъ Козмодепьянске, разстаяниемъ отъ Соли Камской— больше трехъ тысящъ поприщъ. И глаголетъ бесъ Саве: «аще кто тя знаемои узритъ где и вопроситъ; откуду пришелъ еси? и ты глаголи; отъ Соли Камскои в третью неделю приидохъ.»

*) Волгѣ.

Digitized by Google

И пребыша в Козьмадемьянску елико дней. И абие бесъ паки поставилъ Саву в едину ночь ис Козмодемьянску на реку *) в село Павловъ перевозъ. И бывше же имъ тамо в день четверътка; и в тои бо четверътокъ в селѣ томъ торгъ бываетъ. Ходящимъ имъ торгу, узре Сава некоего престарела мужа—нища стояща, рубищами, онучами одеянъ. Зряща зело на Саву, велми плачуща, Сава же отлучися мало отъ беса, и пришедъ ко старцу, хотя уведати вины плача его, рече ему: „кая ти, отче, полза есть что неутешно плачеши? И старецъ же рече ому: «плачу, чадо, о погибели души твоея, но не весели, яко погубилъ душу свою и волею предался еси диаволу? Весели, чадо, с кемъ ныне ходеши и его же братомъ себя нарицаеши? То несть человѣкъ, но диаволъ ходитъ с тобою и доведетъ тя до пропасти адския. Когда же изрече старецъ къ юношу глаголы сия, озревая Саво на мнимаго брата своего беса; онъ же издалеча стоя, угрызая на Саву зубы. Юноша же, оставя святаго старца, скоро притече к бесу. Бесъ же велми начаша носити его: «чего ради с таковымъ злымъ душегубцемъ сообщился еси? незнаешь ли сего лукаваго старца, онъ многихъ погубляетъ? На тебе же видевъ одеяние нарочито, и глаголы лестные распустилъ; хощетъ тя отъ людей отлучить и удавомъ удавити. Ныне убо, какъ оставлю тя едина, вскоре имѣеши погибнути!» И сие изрече съ гневомъ, поемлетъ Саву оттуда и приходитъ во градъ нарицаемой Шуя, и тамо пребываху несколко время.

Ѳома же Гутцынъ, пришедъ во градъ Орелъ, вопрошаетъ о сыне своемъ. И никто же можетъ ведати и сказати ему о немъ; всякъ бо видя, яко убоися пришествия твоего, зде изнурилъ все именіе твое, оттого бо и скрылся.

Баженъ и жена его (сказали): „видяще в сию нощь спяща с нами, заутра же пошелъ некуды; мы же ожидахомъ обедати его, онъ же от того нигде явися во граде нашемъ. А

*) Опущено: Оку.

Digitized by Google

куда пошелъ, ни азъ ни жена моя о семъ невемы". Ѳома же многими слезами омываяся, живаго ожидая сына своего и ни мало пождавъ, возвратися в домъ нерадостно. И возвещаетъ жене своей, и оба скорбяща о лишеніи единороднаго сына своего. И въ такомъ сетованіи Ѳома, поживъ несколко времени, Богу душу свою предаде, жена же его остася вдовою.

Бесъ и Саво живяше въ граде Шуе. Во время же то благочестивый великіи государь, царь и великіи князь Михаилъ Феодоровичъ, всея Россіи, изволилъ послать воинство свое противъ короля польскаго подъ градъ Смоленскъ. И тогда, по ево государеву указу, во всеи Россіи выбираху нововыбранныхъ солдатъ. Во граде Шуе, ради солдатскаго набору присланъ былъ изъ Москвы столникъ—Тимоѳей Воробцовъ. Онъ же новобранныхъ салдатъ по вся дни салдатскаго артикулу учаше; Сава же приходяше и смотря учения салдатскаго. И рече бесъ: «брате Саво! хощеши ли послужити царю? Напишемся и мы в салдаты.» Сава же рече: «добро есть, брате, глаголеши: послужимъ!» И тако написашися в салдаты и начаша ходити научение. Бесъ же в воинскомъ ученіи такову мудрость Саве показа, яко и старѣе воиновъ: в начальники во ученіи своемъ происходитъ. Бесъ же за Савою слугою ходяше и оружие за нимъ ношаше.

И егда же новобранныхъ салдатъ приведоша к Москве и даше ихъ в научение некоему немецкому полковнику, той же полковникъ, егда прииде видети новобранныхъ салдатъ учения и увиде юноша млада и воученіи военномъ зело благочестно изряднѣе всехъ поступающе и нималаго пророну во всемъ артикуле не имѣетца,—велми подивися остроумию его. И призвавъ ево к себе вопрошаетъ рода его; онъ же сказаша всю истину. И той полковникъ возлюби его, и назва сыномъ себе, и даде ему з главы своея шляпу, и вручаетъ ему третью роту новобранныхъ салдатъ. Сава же уча роту, а потомъ

Digitized by Google

и вместо себя устрояетъ учить другихъ. Бесъ же таино припаде к Саве рече ему: «брате, Саво! егда ти недостатокъ будетъ денегъ, чемъ ратныхъ людей жаловать, повежды ми: азъ ти принесу елико потребно будетъ, дабы в командѣ твоей ратныя жалобы на тебя не произносили». И тако у того Савы салдаты во всякой тишине и покое пребываху, в протчихъ же ротахъ молва и мятежъ непрестанно отъ глада. По некоемъ же времени известно учинися о немъ великому государю. В тожъ время на Москве не малую область имелъ шуринъ царевъ, Семенъ Яковлевичь Стрешневъ. Уведавъ про оного Саву, повелѣ его привести предъ себя и рече ему: «Хощеше ли, да поиму тя в домъ свой и не малои чести сподоблю тя?» Онъ же поклонися, рече ему: «Господине мои! есть братъ у менѣ: вопрошу его,—аще повелитъ, то с радостию послужу вамъ». Бояринъ же нимало возбранивъ ему о семъ, отпусти его. Сава пришедъ къ брату своему и поведа ему. Бесъ же съ яростию рече ему: «почто убо хощеши презрете царскую милость? Лучше ли тебе служити холопу его?.. убо ты и самъ нынѣ в томъже порядкѣ устроенъ, ижебо и самому государю знатенъ учинился еси. Егда убо царь уведаетъ твою верную службу, тогда и чиномъ повышенъ будеши». По повеленію же цареву все собранные солдаты распределены по стрелецкимъ полкамъ в добавку. Тоиже Саво поставленъ на устретение в земляномъ граде, в доме стрелецкаго сотника — Якова Шилова. Сотникъ же той и жена его благочестивы и благонравны сущѣ. Видевже Савино остроумие, зело почитаху его. Полки же на Москве во всякой готовности к путешествию. И во единъ день прииде бесъ к Саве и рече ему: «брате, Саво! поидемъ прежде полковъ в Смоленскъ и увидимъ что творятъ поляки: како градъ укрепляютъ и избранные сосуды установляютъ». И объ едину нощь с Москвы сташа въ Смоленскъ и пробысть в немъ три дни и никимъ же видимы. Они же дивитеся, како поляки градъ укрепляютъ

Digitized by Google

и на приступныхъ местахъ всякие бузматы постановляютъ. Въ четвертои же день объяви бесъ себѣ и Саву в Смоленску полякамъ. Поляки же, узреша ихъ, зело возметашеся и хотеша гнати и ловити ихъ. Бесъ же и Саво скоро избеже; притекоша к реке Днепру: и абие имъ раступишася вода, и преидоша воду. Поляки же много стреляюще по нихъ, и никакоже вредиша ихъ. Глаголюще поляки, яко бесове суть во образе человеческомъ. Сава же и бесъ приидоша паки въ Москву и сташа у того же сотника Якова Шилова. Егда же по указу Государеву полки с Москвы подъ Смоленскъ поидоша, тогда и тои Сава з братомъ своимъ поиде. Тогда бысть бояринъ Ѳедоръ Ивановичь Шеинъ. На пути же бесъ к Саве рече. „брате, Саво! егда будемъ под Смоленскомъ, тогда отъ поляковъ из града выедетъ единъ и станетъ звати противника себе. Ты же неубоися ничего,—поиди противъ его: азъ убо вемъ, яко ты поразиши его. На другіи же день паки выедетъ другій,—ты же и того неубоися: вемъ, яко и того поразиши. В третій же день выедетъ из Смоленска третіи поединщикъ,—ты же ничего неубоися, противъ того поиди! убо и того поразиши; но и самъ уязвленъ будеши отъ него. Азъ же язву твою скоро уврачу». И тако увещавъ его, приидоша под градъ Смоленскъ и сташа в удобное место. По глаголу же бесовскому высланъ изъ града некіи воинъ страшенъ на коне и искаша изъ московскихъ полковъ противника себе: никто же смеяша. Сава же объявляетъ о себе в полкахъ глаголя: „ащебы мне былъ воинскіи конь добрыи, азъ бы изшелъ на брань противу сего неприятеля!“ Другіи же, сия слыша, скоро возвестиша боярину о немъ. Бояринъ повеле ему скоро коня нарочита дати и оружия, мнивъ яко погибнетъ отъ таковаго страшнаго противника. Сава же, по глаголу брата своего беса, ни чтоже размышляя или убояся, выезжаетъ противъ польскаго богатыря; и порази его, привозитъ с конемъ в полки, и отъ всехъ похваленъ. Бесъ же, ездя занимъ,

Digitized by Google

служа ему и оружие его за нимъ нося. Во единъ же день паки выезжаетъ Саво напротиву другово, и вскоре поражаетъ его, и вси удивляхуся храбрости юнощевой. Въ третіи же день еще третеи выезжаетъ изъ Смоленска некіи славніи воинъ паче нервыхъ, такожде ищетъ и показываетъ противника себе. Сава же убояся ехати противу его; обаче, по словеси бесовскому выезжаетъ противъ того. И тои полякъ, яростно наступивъ на Саву, и уязви копіемъ в левое стегно. Сава же, исправяся, нападаетъ на поляка и побиваетъ его и с конемъ. И в те поры немалъ страхъ Смольянамъ наведе. Потомъ же начаша изъ града и в латы выходити и славнымъ боемъ. итьти. Сава же и з братомъ своимъ с котораго крыла воеваху, тамо поляки отъ нихъ возвратно бежаху, токмо следъ показующе. И безчисленно поляковъ побивающе; сами же невредимы. Слышавъ же бояринъ храбрость юнощеву, еже не могъ скрыти таинаго гнева в сердце своемъ, призываетъ Саву к шатру своему и глаголетъ: „повежды ми юноша! какова ты роду и чеи сынъ?» Онъ же поведа ему. «ис Казани Ѳомы Грутцына сынъ». Бояринъ же начатъ глаголати ему: «коя ти нужда в смертоносный слуга призва? Азъ убо знаю отца и родственниковъ твоихъ, яко безчисленно богатства имать... Ты же отъ какова гоненія или отъ скудности семо пришелъ еси? Абие глаголю ти: нимало зде не медли, поиди в домъ родителей своихъ и тамо пребывай! А ежели преслушаеши мене, и услышу о тебе, что здесь имаши пребывати; то, безо всякаго милосердия, злѣ имаши погибнути: главу твою вскоре повелю отъяти». Исие бояринъ къ юношу изрече, и ярость отъиде отъ него. Отшедшу же имъ отъ шетра и рече бесъ к Саве: «что тако печалишися о семъ? Аще не угодна наша служба явися зде, поидемъ паки к Москве и тамо пребудемъ. И тако придоша ис Смоленска к Москве. И приставши обитати въ домъ тогожъ сотника. Бесъ же днемъ пребываша с Савою, к нощи же отхождаше во своя адския жилища, идеже искони

Digitized by Google

обычай акаянному пребывати. Не мало же времени минувша, абие разболеся Саво. Бе бо болезнь его тяжка зело, яко быти ему близь смерти. Жена же сотника, благоразумна суща, всякое попечение о Саве имеяша. И глаголаша ему многажды, дабы повелелъ призвати к себе иереа исповедати грехи своя и причаститися святыхъ таинъ, чтобъ въ такой тяжской скорби внезапу без покаяния неумереть. Сава же отрицаяся сего глаголя: „аще и тяжко болю, но несста боленъ!“ И день отъ дне болезнь его тяжчаише приключается. Жена же она не отступно Саве глаголаше. Уже принужденъ Саво благолюбивой жене послушати. Жена же она повелѣ призвати к себе иерея и сама вскоре поидоша ко храму отца Николая, нарицаемаго в градахъ, звати священника. Священникъ же, мало помедливъ, пришелъ к болящему. Бе бо той благочестивъ и бояся Бога, начатъ молитвы глаголати яко обычай. Егда же всемъ людямъ изъ храмины изшедшимъ, иереи начатъ болящаго исповедывати; зритъ же зело остро ко дверямъ храмины тоя: вшедше же во храмину полкъ людей бесовскихъ. Мнимой же братъ его бесъ приндѣ с ними жъ уже нечеловеческимъ образомъ, но диавольскимъ. И ставъ созади той бесовской толпы, вельми на Саву яряся и, зубы скрежуще, показуя ему богоотреченное его писание, еже даде ему Сава у Соли Камской. И глагола бесъ к болящему: „зриши ли, клятвопреступниче, что есть сие? Не ты ли писалъ сие своею рукою? или мниши яко покаяниемъ хощеши отбыти? Ты убо немни того клятвопреступниче: азъ убо всею силою подвигнуся на тя! «Больный же, зря очевидно ихъ, ово ужасаяся, ово надеяся на силу Божию. Священникъ же, хотя и святъ бѣ, обаче убояся страха оного, зане люди в храмине никого, кроме его однаго, не имѣется. Гласъ же великъ ему слышаше отъ бесовския силы, и с нуждою великою исповеда его, и отъидѣ в домъ свой. По исповеде же нападе на Саву духъ нечистый и нача немилостивно его мучити: овыо стену

Digitized by Google

бия, овы о мостъ бия и с одра его метая, овы хранениемъ, овы давляша. Благочестивый же мужъ—сотникъ со благодарною женою своею, видяща таковое диавольское нападение и несносное мучение, зело желеюще по юноше, никако же помощи ему помогающе. Бесъ же день отъ дне на больнаго люте нападающе и мучаще. И всемъ предстоящимъ в немаломъ ужасе отъ мучения его. Сотникъ же дому того зря, на юноша, такую вещъ помысляше з женою своею: какобы объ немъ возвестити царю. Бе у нихъ некая сродница именуется в доме цареве: посылаетъ жену свою къ онои сроднице своей; повелеваетъ ей, давая подробно бы возвестила царю, да како бы юноша в такомъ зломъ случае не умеръ; а мы истезаны будемъ отъ царя за неизвещение. Таже ихъ сродница, слыша таковые глаголы о юноше, и немало медливъ скоро поиде до полатъ царевыхъ. И возвестила ближнимъ о семъ сиклитамъ царевымъ; а не вдолзе внушается царю. Царь же, слыша о юноше таковые глаголы повелѣ послать в домъ сотниковъ караулъ, да и впредь повеле посылати по два человека караульщиковъ и падзирателеи: да никако бы юноша, отъ такого бесовскаго мучения, во огнь или в воду ввержется. Царь же притомъ повелѣ ему посылати по вся дни свою пищу. Больный же юноша не мало время в такомъ бесовскомъ томленіи пребысть. Мѣсяцажъ иуила в 1 день оной юноша не обычно отъ бесовъ умученъ бысть и мало уснувъ, и во сне, яко бы на яве, нача глаголати, изливая слезы изъ очей своихъ сице рече: «о всемилостивая госпоже Царице и Богородица! помилуй, владычице; но исполню волю, елико обещался!» Домашніи же, слышавъ таковые глаголы отъ больнаго, удивишася, глаголюще, яко некое видение видитъ. Егда же больной отъ сна своего пробудися, приступиша к нему сотникъ рече: «повеждь ми, господине Саво! что таковые глаголы во сне реклъ еси?“ Онъ же нача омывати лице свое слезами глаголя: „видевъ к одру моему пришедши жену, светлолепно

Digitized by Google

светлостию имеющую, носящу ризу богряну; с нею же два мужа некие с сединами. Единъ во одежде архиереистеи, другіи же во апостольской. Имать жену ону быти Пресвятую Богородицу; мужие же единаго наперстника Господня, Иоанна Богослова; втораго неусыпнаго стража града нашего Москвы, архиерея Божия Петра митрополита. И рече ми Святолепная Жена: „что есть Саво? и что тако скорбиши?“ Азъ же рекъ ей: «скорблю, Владычице, яко прогневалъ Сына Божия и Бога моего и Тебя заступницу роду христианскому, зане бесъ мучитъ мя». Она же, озлобився, рече ми: „что убо ныне мы слышимъ? и како ти избыти скорби сея и како выручиши писание свое?» Азъ же рече Ей: «немогу, Владычице, аще непомощию Сына Твоего и Твоею всесилною молитвою». Она же рече ми: «Азъ убо умолю о тебе Сына Своего и Бога, токмо единъ глаголъ мои исполни: аще избавлю тя отъ беды сия, хощеши ли быти инокъ?» Азъ молю со слезами и глаголю Ей во сне, иже и вы слышаша. Она же паки рече ми: «слыши, Саво! егда убо праздникъ Явленія образа моего будетъ, что на площади у Ветошнаго ряду, и Азъ предъ всемъ народомъ чудо явлю надъ тобою, и, сия изрекши, невидима бысть». Слышавъ же спе отъ юноши, сотникъ абие посылаетъ жену свою к тои же ихъ сроднице, дабы паки возвестила царю о семъ виденіи. И абие возвещено царю бысть. Царь же приказа хранити его. И егда прииде праздникъ Казанскія Богородицы, что в Китаи, Іюля 8, повелѣ принести оного бодящего во храмъ Ея. Поповелению же цареву, принесоша Саву во храмъ Пресвятыя Богородицы, нарицаемыя Казанскія. Юноша же, яко николи боленъ; прииде ко образу Ея и, падъ на нозе, начашъ со слезами глаголати и сокрушеннымъ сердцемъ рыдати глаголя: «О преблагая и Благословенная Богородице, Мати Христа Бога нашего! благодарю Тя за неизреченное Твое милосердіе, еже избавила мя еси отъ тмы греховныя, изволила еси насъставить напуть по-

Digitized by Google

каянія». Народи же стояще, зряще на оного Саву. Слышавъ же царь глаголы и узревъ его молящееся рече: «не онъ ли трудоваточ, еже по повелению моему принесенъ во храмъ сеи?» Отвещавъ же бояринъ: «тотъ есть, царю, рекомый Саво». Егда же начатъ Божественную литургию, то лежащу болящему среди церкви на ковре вне ума. И видевъ болящеи пришедше к нему Жену в белыхъ ризахъ, всякими лепотами сияюшу, и глаголя ему: «Саво, отселе будеши здравъ! к тому болѣе несогрешай, и повеленное мною даисполни, и буди инокъ, и получиши неизреченные дары». И тако невидима бысть. Сава же приде в совершенное здравие, и не слыша болезни, воста на нозе. Царь же повеле его вопросити: «Яко воста отъ такия тяжкия болезни?» Вопрошенъ же бысть. Саво сказа имъ о себе вся, избывшаяся надъ нимъ: о неизреченномъ чудеси Явленія Образъ Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы, како избавила его отъ тьмы греховныя. Царь же слыша о неизреченномъ чудеси надъ онымъ Савою, благодаря царь Пресвятую Богоматерь; и возрадовася радостию велию, отпевше святую литургию. А Сава, отпевъ молебное пение Пресвятыя Богородицы, немного днеи помедливъ, шедъ во обитель Чудо архистратига Михаила. Восприя монашескіи образъ, благодаритъ Пресвятую Богоматерь. И поживъ довольная лета и скончатеся в томъ манастыре.

Digitized by Google